

**Zeitschrift:** Shab.ch : schweizerisches Handelsamtsblatt = Fosc.ch : feuille officielle suisse du commerce = Fusc.ch : foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 123 (2005)

**Heft:** 66

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

249

# shab.ch fosc.ch fusc.ch

## Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Redaktion und Verlag** Schweizerisches Handelsamtsblatt, s.e.c.o., Staatssekretariat für Wirtschaft, Elfingerstrasse 1, Postfach 8164, 3001 Bern, Telefon 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
E-Mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.shab.ch  
Letzung **Redaktion und Verlag** Markus Tanner  
Druck Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Abonnementspreise (jährlich)** Schweiz CHF 140.- (inkl. MwSt); Ausland CHF 220.-  
**Abonnementsdienst** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 18, email: shab.abo@derbund.ch  
**Amliche Publikationen** Redaktion SHAB, Postfach 8164, 3001 Bern  
**Annonci** Annoncen-Agentur Biel AG, Postfach, 2501 Biel, Telefon 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Erscheinungsweise** Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen  
ISSN 1661-1888

**Redaction et édition** Feuille officielle suisse du commerce, s.e.c.o., Secrétariat d'Etat à l'économie, Elfingerstrasse 1, case postale 8164, 3001 Berne, Tél. 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61  
E-Mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.fosc.ch  
**Chf redaction et édition** Markus Tanner  
**Imprimerie** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prix de l'abonnement (annuel)** Suisse CHF 140.- (TVA compris); Etranger CHF 220.-  
**Service d'abonnement** Tél. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 18, email: shab.abo@derbund.ch  
**Publications officielles** Redaction FOSC, case postale 8164, 3001 Berne  
**Annonces** Agences d'annonce SA, case postale, 2501 Bienna, Tél. 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Mode de parution** Parait tous les jours, sauf les samedis, dimanches et jours léris  
ISSN 1661-1888

**Redazione e edizione** Foglio ufficiale svizzero di commercio, s.e.c.o., Segretariato di Stato dell'economia, Elfingerstrasse 1, casella postale 8164, 3001 Berna, Telefono 031 324 09 92, Fax 031 324 09 61, E-mail: shab@seco.admin.ch, URL: www.fusc.ch  
**Capo redazione e edizione** Markus Tanner  
**Stampa** Der Bund Verlag AG, 3001 Bern  
**Prezzi dell'abbonamento (annuale)** Svizzera CHF 140.- (IVA compresa); Estero CHF 220.-  
**Servizio abbonamenti** Tel. 031 385 13 88 Fax 031 385 14 18, email: shab.abo@derbund.ch  
**Pubblicazioni ufficiali** Redazione FOSC, casella postale 8164, 3001 Berna  
**Annonci** Annoncen-Agentur Biel SA, casella postale, 2501 Biel, Telefono 032 344 82 98, Fax 032 344 83 53  
**Modo di apparizione** Appare tutti giorni, eccetto i sabati, domeniche e giorni festivi  
ISSN 1661-1888

### Handelsregister

Registre du commerce  
Registro di commercio

AG

### Neueintragenen

Nouvelles inscriptions  
Nuove iscrizioni

**Anschu Paradeise Gnanapiragasam und Partner**, in Baden, CH-400.2.026.331-7, Stadtmurstrasse 9, 5400 Baden, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 30.03.2005. Zweck: Führen eines Take-away-Betriebes. Eingetragene Personen: Gnanapiragasam, Gnanaprashth, von Baden, in Baden, Gesselschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Sinnathay, Ravichandran, von Obersiggenthal, in Obersiggenthal, Gesselschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2630 vom 31.03.2005  
(02778810 / CH-400.2.026.331-7)

**BÄTIMENT Immobilien / Verwaltung / Unterhalt Rolf Wyttenbach**, in Oberehrendingen, CH-400.1.026.332-2, Wiesenweg 3, 5420 Ehrendingen, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Kaufen und Verkaufen von Immobilien aller Art, Verwalten von Immobilien sowie Vermitteln von Unterhaltsarbeiten. Eingetragene Personen: Wyttenbach, Rolf, von Thun, in Oberehrendingen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2631 vom 31.03.2005  
(02778814 / CH-400.1.026.332-2)

**CHKurierVerband**, in Niederlenz, CH-400.6.026.406-1, c/o Rübeli-Kurier GmbH, Baumgartenweg 6, 5702 Niederlenz, Verein (Neueintragung). Statutendatum: 22.03.2005. Zweck: Der Verein bezweckt die Wahrung und Förderung der gemeinsamen Interessen seiner Mitglieder und stellt ihnen Dienstleistungen zur Verfügung. Er verfolgt die Qualitätssicherung der zu erbringenden Leistungen sowie die Hebung des Berufsstandes nach jeder Richtung hin, insbesondere auf dem Wege der Berufsbildung und tritt allen Bestrebungen entgegen, welche Tüchtigkeit, Würde und Ansehen des Berufsstandes gefährden. Haftung/Nachschusspflicht: Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet ausschliesslich das Vereinsvermögen. Jede Haftung der Mitglieder, für die Verbindlichkeiten des Vereins, ist ausgeschlossen. Mittel: Mitgliederbeiträge und Gebühren. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von 5 Mitgliedern und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Bürgi, Lars, von Zeihen, in Schinznach-Bad, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Meier, Markus, von Escholzmatt, in Vallmand, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Widmer, Stefan Andreas, von Oberehrendingen, in Unterehrendingen, Mitglied und Kassier, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Erb, Roger, von Röhrenbach im Emmental, in Rieden SG, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Fröhlich, Stefan, von Raperswilen, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2632 vom 31.03.2005  
(02778822 / CH-400.6.026.406-1)

**d + r immobilien ag**, in Bremgarten AG, CH-400.3.026.407-8, Depotstrasse 2, 5620 Bremgarten, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23.03.2005. Zweck: Verwaltung, Vermittlung, Kauf und Verkauf von Immobilien, Ausübung von Treuhandmandaten, Beratung von Unternehmen und Privaten, Schulung, Ausbildung und Weiterbildung; die Gesellschaft kann sich an gleichartigen oder verwandten Unternehmen beteiligen oder solche erwerben; Zweigniederlassungen errichten sowie Liegenschaften und sonstige Vermögenswerte erwerben, verwalten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.-; Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.-; Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-; Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich an die letztgemeldete Adresse der im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre oder Nutzners oder durch Publikation im SHAB. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Dubois, Jean-Marc, von Le Locle, in Bremgarten AG, Präsident, mit Einzelunterschrift; Dubois, Michele, von Le Locle, in Bremgarten AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Rennhard, Daniela, von Bötstein, in Bremgarten AG, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Higewo Treuhander & Revisions AG, in Wohlen AG, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2633 vom 31.03.2005  
(02778828 / CH-400.3.026.407-8)

**Frei Heizungsservice GmbH**, in Unterehrendingen, CH-400.4.026.408-1, Höfen 8, 5420 Unterehrendingen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 21.03.2005. Zweck: Durchführung von Heizungs- und Feuerungsarbeiten für Planung, Projektierung, Installation von

Heizungssystemen sowie Handel mit Geräten und Zubehör, kann sich an Unternehmen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten sowie Grundstücke und Immobilien erwerben, überbauen, veräussern und verwalten. Stammkapital: CHF 20'000.-; Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Frei, Niklaus, von Oberehrendingen, in Unterehrendingen, Gesselschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-; Frei, Kurt, von Oberehrendingen, in Lengnau AG, Gesselschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 10'000.-.  
Tagebuch Nr. 2634 vom 31.03.2005  
(02778832 / CH-400.4.026.408-1)

**Iris Welte Café Kronenhof**, in Rheinfelden, CH-400.1.026.333-8, Marktasse 8A, 4310 Rheinfelden, Einzelirma (Neueintragung). Zweck: Führen des Cafés Kronenhof. Eingetragene Personen: Welte-Scholl, Iris, von Gipf-Oberfrick, in Frick, Inhaberin, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2635 vom 31.03.2005  
(02778838 / CH-400.1.026.333-8)

**Los Amigos Mexican Restaurant and Bar, Juan Badia und Mathias Bamert**, in Reinach AG, CH-400.2.026.330-9, Beinwilstrasse 32, 5734 Reinach, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1.04.2005. Zweck: Führen eines Restaurantsbetriebes und einer Bar sowie Anbieten von Cateringverdiensten. Übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelirma 'Restaurant Los Amigos Juan Badia', in Reinach AG (CH-400.1.025.742-5). Eingetragene Personen: Badia, Juan, von Zürich, in Reinach AG, Gesselschafter, mit Einzelunterschrift; Bamert, Mathias, von Zürich und Tuggen, in Reinach AG, Gesselschafter, mit Einzelunterschrift.  
Tagebuch Nr. 2636 vom 31.03.2005  
(02778840 / CH-400.2.026.330-9)

**Party Fashion GmbH**, in Murgenthal, CH-400.4.026.409-6, Hauptstrasse 81, 4853 Murgenthal, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 8.03.2005. Zweck: Import und Export sowie Grosshandel von Waren aller Art, Betrieb von Gastronomiebetrieben und Verkauf von Esswaren und Getränken; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen beteiligen, solche erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen sowie Grundstücke erwerben oder veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-; Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Oezkan, Arif, von Gelfalpingen, in Langenthal, Gesselschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Santoro, Luciano, italienischer Staatsangehöriger, in Langenthal, Gesselschafter, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.  
Tagebuch Nr. 2637 vom 31.03.2005  
(02778846 / CH-400.4.026.409-6)

**Racetech Autozubehör GmbH**, in Schafisheim, CH-400.4.026.405-7, Milchgasse 4, 5503 Schafisheim, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18.03.2005. Zweck: Handel mit Autozubehör sowie Reparaturen aller Art an Automobilen; kann Zweigniederlassungen errichten, sich an Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.-; qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme; Die Gesellschaft übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma 'Racetech Autozubehör Roland Mesmer', in Schafisheim (CH-400.1.022.818-6), gemäss Sacheinlagevertrag vom 18.03.2005 und Bilanz per 01.01.2005 mit Aktiven von CHF 83'583.27 und mit Passiven von CHF 48'324.90 zum Preis von CHF 35'258.37, wovon CHF 20'000.- auf das Stammkapital anrechnet und CHF 15'258.37 als Forderung geschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mesmer, Roland, von Muttigen, in Schafisheim, Gesselschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Wüthrich, Marianne, von Trub, in Schafisheim, Gesselschafterin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.  
Tagebuch Nr. 2638 vom 31.03.2005  
(02778848 / CH-400.4.026.405-7)

**Verein G51 (Schweiz, Suisse, Svizzera)**, in Aarau, CH-400.6.026.362-5, c/o Robert Vogel, Jurastrasse 4, 5001 Aarau, Verein (Neueintragung). Fusion: Der Verein entsteht aus der Kombinationsfusion des eingetragenen Vereins 'EAN (Schweiz, Suisse, Svizzera)', in Basel (CH-270.6.000.073-8), und den nicht eingetragenen Vereinen 'SGL - Schweizerische Gesellschaft für Logistik', in Bern, und 'E.C.R. - Efficient Consumer Responses', in Biel BE, gemäss Fusionsvertrag vom 13.09.2004. Der Verein übernimmt gemäss Bilanzen per 30.06.2004 Aktiven von CHF 8'082.988.32 und Fremdkapital von CHF 1'622'326.03 des Vereins 'EAN (Schweiz, Suisse, Svizzera)', und Aktiven von CHF 1'487'329.- und Fremdkapital von CHF 1'005'186.- des Vereins 'SGL - Schweizerische Gesellschaft für Logistik', sowie Aktiven von CHF 466'368.03 und Fremdkapital von CHF 487'436.83 des Vereins 'E.C.R. - Efficient Consumer Responses', d.h. letzterer Verein somit mit einem Passivüberschuss von CHF 21'068.80. Der

durch Kombinationsfusion entstehende Verein verfügt jedoch gemäss Bestätigung des besonders befähigten Revisors und gestützt auf die vorerwähnten Fusionen gesamthaft über genügend frei verwendbare Eigenmittel im Umfang des erwähnten Passivüberschusses. Die Mitglieder der übertragenden Vereine werden zu Mitgliedern des übernehmenden Vereins. Statutendatum: 10.02.2005. Zweck: Der Verein unterstützt seine Mitglieder branchenübergreifend bei der Verbesserung der Prozesse in den Wertschöpfungsprozessen. Er fördert insbesondere Initiativen zur effizienteren Zusammenarbeit zwischen Herstellern, Handel und Dienstleistern, unterstützt die Umsetzung internationaler Standards, bietet Aus- und Weiterbildung an und stellt geeignete Kommunikationsplattformen bereit. Er tritt einheitlich am Markt, in der Öffentlichkeit und gegenüber staatlichen Institutionen sowohl national wie auch international auf und realisiert das branchenneutrale Kompetenzzentrum für Verbesserungen in Logistik, Supply Chain und Demand zwischen Handel, Industrie, Dienstleistern und öffentlicher Hand in der Schweiz. Er besorgt die Administration und die Promotion des Identifikations-Systems in der Schweiz und im Fürstentum Liechtenstein im Rahmen der international geltenden Normen und der Statuten von GSI. Haftung/Nachschusspflicht: Für die Verbindlichkeiten des Vereins haftet einzig das Vereinsvermögen. Jede persönliche Haftung der Mitglieder ist ausgeschlossen. Mittel: Mitgliederbeiträge, Erlöse aus Veranstaltungen, Dienstleistungen und sonstigen Zuwendungen. Erträge aus dem Vereinsvermögen. Organisation: Generalversammlung, Vorstand von maximal 31 Mitgliedern und Revisionsstelle. Eingetragene Personen: Leu, Walter, von Hermenthal, in Basel, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Winter, Wolfgang, von Kaisten, in Hünenberg, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Münch, Rolf, von Birwinken, in Arlesheim, Vizepräsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Bögl, Thomas, von Seeburg, in Thun, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Wepfer, Valentin Klemens, von Oberstarthheim, in Préles, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schubelen, Robert, von Basel, in Basel, mit Kollektivunterschrift zu zweien.  
Tagebuch Nr. 2639 vom 31.03.2005  
(02779050 / CH-400.6.026.362-5)

**Vinothek au bon vin GmbH**, in Oberwil-Lieli, CH-400.4.026.410-8, Birmsdorferstrasse 331, 8966 Oberwil-Lieli, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 23.03.2005. Zweck: Handel mit Weinen und Spirituosen aller Art sowie Erbringung von Dienstleistungen, welche diesem Zwecke dienlich sind; kann Grundstücke erwerben, verwalten, belasten und veräussern, sich an Unternehmen beteiligen sowie Zweigniederlassungen errichten. Stammkapital: CHF 20'000.-; Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Burgunder, Sonja, von Basel und Heimenhausen, in Berikon, Gesselschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Burgunder, Dominic, von Basel und Heimenhausen, in Berikon, Gesselschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.  
Tagebuch Nr. 2640 vom 31.03.2005  
(02778850 / CH-400.4.026.410-8)

**Vollenweider Lebensmittel AG**, in Seon, CH-400.3.026.411-4, Unterdorfstrasse 6, 5703 Seon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23.03.2005. Zweck: Handel mit Lebensmitteln aller Art sowie Produkten im Nonfood-Bereich; die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten und Tochtergesellschaften gründen, sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten, veräussern und verwalten. Aktienkapital: CHF 100'000.-; Librierung Aktienkapital: CHF 100'000.-; Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.-; Qualifizierte Tatbestände: Beabsichtigte Sachübernahme; Die Gesellschaft beabsichtigt nach der Gründung das Geschäft der Einzelirma 'Josef Vollenweider', in Seon, zum Preis von höchstens CHF 350'000.- zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich an ihre letzte im Aktienbuch eingetragene Adresse. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Aktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Vollenweider, Anna, von Merenschwand und Benzenschwil, in Seengen, Mitglied, mit Einzelunterschrift; Vollenweider, Josef Oliver, von Benzenschwil, in Seengen, mit Einzelprokura, KPMG Fides Peat, in Aarau, Revisionsstelle.  
Tagebuch Nr. 2641 vom 31.03.2005  
(02778852 / CH-400.3.026.411-4)

### Mutationen

Mutations  
Mutazioni

**Bauknecht AG**, in Lenzburg, CH-400.3.004.870-9, Vertriebs- und Handel mit Haushaltgeräten usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 03.03.2005, S. 1, Publ. 2726820). [Die an der Via Veduggio 4, 6928 Manno und Rorschacherstrasse 234,

### INHALT SOMMAIRE SOMMARIO

<b>Handelsregister</b>				
Registre du commerce				
Registro di commercio				
AG 1	FR 6	LU 8	SO 10	VS 14
AR 3	GE 7	NE 9	SZ 11	ZG 15
BE 3	GL 8	NW 9	TG 11	ZH 16
BL 5	GR 8	SG 9	TI 12	
BS 5	JU 8	SH 10	VD 13	

**Konkurrenz**  
Faillites  
Fallimenti 21

**Nachlassverträge**  
Concordats  
Concordati 26

**Schuldbetreibungen**  
Poursuites pour dettes  
Esecuzioni 27

**Schuldenrufe**  
Appel aux créanciers  
Scioglimento di società 30

**Abhanden gekommene Werttitel**  
Titres disparus  
Titoli smarriti 32

**Öffentliche Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici 34

**Marken**  
Marques  
Marchi 37

**Infoservice**  
Service d'information  
Servizio d'informazioni 40

**Unternehmenspublikationen**  
Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'impresa 41

**Index**  
Indice 46

**Benutzen Sie bitte für Ihre Publikationen unsere Redaktionsschlusszeiten!**  
Zustellung per Post, Fax und e-Mail

Montagausgabe:	Mittwoch,	14.00 Uhr
Dienstagausgabe:	Donnerstag,	14.00 Uhr
Mittwochausgabe:	Freitag,	14.00 Uhr
Donnerstagsausgabe:	Montag,	14.00 Uhr
Freitagausgabe:	Dienstag,	14.00 Uhr

Benützen Sie den SHAB-Formulardienst!  
www.shab.ch

Wir beraten Sie unter  
Telefon 031 324 09 92!







































## Konkurse

Faillites  
Fallimenti

Die Gläubiger des Schuldners und alle Personen, die Ansprüche auf die in seinem Besitz befindlichen Vermögensgegenstände haben, werden aufgefordert, ihre Forderungen oder Ansprüche samt Beweismiteln (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) innert der Eingabefrist dem betreffenden Konkursamt einzureichen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Schuldner der Zinsenlauf auf. Für pfandgesicherte Forderungen läuft der Zins bis zur Verwertung weiter, soweit der Pfanderlös den Betrag der Forderung und des bis zur Konkursöffnung aufgelaufenen Zinses übersteigt (Art. 209 SchKG). Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Rechte Eintragung in das öffentliche Bücher entstanden und noch nicht im Grundbuch eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte innert einem Monat beim betreffenden Konkursamt unter Einlegung allfälliger Beweismittel anzumelden. Ist der Schuldner Miteigentümer oder Stockwerkeigentümer eines Grundstücks, gilt diese Aufforderung auch für solche Dienstbarkeiten am Grundstück selbst. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner des Konkurses sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen (Art. 324 Ziff. 2 SGB) im Unterlassungsfalle. Personen, welche Sachen des Schuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzen, haben diese innert der gleichen Frist dem betreffenden Konkursamt zur Verfügung zu stellen. Es wird auf die Straffolgen bei Unterlassung (Art. 324 Ziff. 3 SGB) hingewiesen und darauf, dass das Vorkaufsrecht erlischt, wenn die Meldung ungerichtet unterbleibt. Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Schuldners sowie Gewährpflichtige beizubehalten. Für Beteiligte, die im Ausland wohnen, gilt das Konkursamt als Zustellungsort, solange sie nicht einen anderen Zustellungsort in der Schweiz bezeichnen.

Les créanciers du failli et toutes les personnes qui ont des droits à faire valoir sur les biens en sa possession sont invités à produire dans les délais impartis leurs créances ou leurs réclamations, accompagnées de moyens de preuve (reconnaisances de dettes, extraits de comptes, etc.) à l'Office des faillites concerné. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts. Les intérêts des créances garanties par gage continuent cependant à courir jusqu'à la réalisation dans la mesure où le produit du gage dépasse le montant de la créance et des intérêts échus au moment de l'ouverture de la faillite (art. 209, LP). Les titulaires de créances garanties par un gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais et faire savoir également si le capital est échu ou à été dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date. Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites au registre foncier sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites concerné dans un délai d'un mois, en y joignant les moyens de preuve. Si le débiteur est copropriétaire ou propriétaire par étagé d'un immeuble, cette invitation est valable également pour les servitudes grevant l'immeuble lui-même. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier. Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer à ce titre dans le délai fixé pour les productions, sous peine de poursuite pénale (art. 324 ch. 2 CP) en cas d'omission. Les personnes qui détiennent des biens du failli en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenues de les mettre à la disposition de l'office des faillites concerné dans le délai imparté, faute de quoi ils encourront les peines prévues par la loi (art. 324 ch. 3 CP) et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission injustifiée. Les créanciers gagistes et les tiers personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai. Les codébiteurs, cautionnés et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers. Les notifications destinées aux intéressés demeurant à l'étranger leur seront adressées à l'office, tant qu'ils n'auront pas élu un autre domicile de notification en Suisse.

I creditor del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'Ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o la loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Dichiarato il fallimento, cessano di decorrere gli interessi di tutti i crediti nei confronti del fallito. Gli interessi dei crediti garantiti da pegno continuano a decorrere sino alla realizzazione, nella misura in cui il ricavo di questa sia superiore al debito, compresi gli interessi calcolati sino alla dichiarazione di fallimento (art. 209 LEF). I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare il loro credito indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese nonché dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data. I titolari di servitù, sorte sotto il vecchio diritto cantonale

e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare al rispettivo Ufficio dei fallimenti le loro pretese entro un mese insieme con gli eventuali mezzi di prova. Se il fallito è comproprietario o proprietario di piano di un fondo, questa ingunzione vale anche per tali servitù relative al fondo stesso. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione nel registro fondiario. I debitori del fallito sono parimenti tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le conseguenze penali (art. 324 c.fra 2 CP) in caso di inosservanza. Le persone che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono beni spettanti al fallito sono tenute a metterli a disposizione dell'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Ci si riferisce all'avvertenza circa le conseguenze penali dell'omissione (art. 324 c.fra 3 CP) e al fatto che il diritto di prelazione si estingue se l'avviso non è giustificato. I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'Ufficio dei fallimenti entro lo stesso termine. Anche i codébitori, i fidejussori e altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle assemblee dei creditori. Per gli interessati residenti all'estero l'Ufficio dei fallimenti vale quale luogo per la notificazione, fintanto che non ne venga designato un altro in Svizzera.

## BE

Vorläufige Konkursanzeige  
Avis préalable d'ouverture de faillite  
Apertura provisoria di fallimento

1. **Débiteur/débitrice: Fresta Luciano**, Monteur-électricien, nationalité: Italie, né(e) le 10.12.1959, Pl. du 16 Mars 2, 2610 Saint-Imier
2. **Date de l'ouverture de faillite:** 14.03.2005  
*Indication:* La publication concernant le type, la procédure, le délai de production, etc. se fera à une date ultérieure.

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland,  
Agence de Courtelary  
2608 Courtelary  
(00104125)

1. **Débiteur/débitrice: Boteron Michel, succession répuđiée**, de Nods, né(e) le 09.09.1944, décédé(e) le 11.10.2004, Rue du Nord 6, 2720 Tramelan
2. **Date de l'ouverture de faillite:** 24.02.2005  
*Indication:* La publication concernant le type, la procédure, le délai de production, etc. se fera à une date ultérieure.

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland,  
Agence de Courtelary  
2608 Courtelary  
(00104127)

1. **Débiteur/débitrice: Langenegger Hans, succession répuđiée**, de Langnau i.E., né(e) le 20.04.1926, décédé(e) le 01.01.2005, Grand-Rue 24, 2720 Tramelan
2. **Date de l'ouverture de faillite:** 24.02.2005  
*Indication:* La publication concernant le type, la procédure, le délai de production, etc. se fera à une date ultérieure.

Office des poursuites et des faillites du Jura bernois-Seeland,  
Agence de Courtelary  
2608 Courtelary  
(00104129)

1. **Schuldnerin: G & B Kran - Technologie GmbH**, Sägeweg 9, 3250 Lyss
2. **Datum der Konkursöffnung:** 21.03.2005  
*Hinweis:* Die Publikation betreffend Art, Verfahren, Eingabefrist usw. erfolgt später.
- Konkursamt Berner Jura-Seeland, Dienststelle Seeland  
2501 Biel/Bienne  
(00104307)

Konkurspublikation/Schuldneruf  
Publication de faillite/apel aux créanciers  
Publicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. **Schuldnerin: Calco AG**, Effingerstrasse 35, 3000 Bern 14
2. **Konkursöffnung:** 10.03.2005
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 06.05.2005  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00103947)

1. **Schuldner/in: Bächli Thomas**, Pharmaberater, von Basel / Buchs, geboren 14.05.1969, Lagerstrasse 12, 3360 Herzogenbuchsee
2. **Konkursöffnung:** 09.03.2005
3. **Verfahren:** summarisch

4. **Eingabefrist für Forderungen:** 06.05.2005  
Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau,  
Dienststelle Wangen  
3380 Wangen a.A.  
(00103963)

1. **Schuldnerin: SECAS Schweizerischer Sicherheitsdienst GmbH**, Bleichstrasse 8, 4900 Langenthal
2. **Konkursöffnung:** 19.01.2005
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 06.05.2005
5. **Bemerkungen:** Die Konkursin hatte vormals gemäss Handelsregister Sitz an der Gaswerkstrasse 61 in 4900 Langenthal.

Die Mehrsteuerer-Nummer 538 787 der Konkursin wird hiermit widerrufen.  
Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert der Eingabefrist bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden. Gemäss Art. 256 Abs. 3 SchKG ist den Gläubigern Gelegenheit zu bieten, bei freihändigem Verkauf von Vermögenswerten von bedeutendem Wert und Grundstücken, höhere Angebote zu unterbreiten. Gläubiger, die verlangen, dass ihnen Offerten zwecks Überbietens unterbreitet werden, haben sich innerhalb der Eingabefrist beim Konkursamt Emmental-Oberaargau, Eyhalde 2, 4912 Aarwangen, zu melden. Andernfalls wird angenommen, dass sie ausdrücklich auf dieses Recht verzichten und dem Konkursamt den Auftrag erteilen, den Freihandverkauf mit dem Höchstbietenden abzuschliessen.  
Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau  
4912 Aarwangen  
(00103969)

1. **Schuldner/in: Zysset Heinz Gottlieb, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Belp, geboren 29.06.1936, gestorben 24.01.2005, whft. gew. Wankdorfstrasse 69, 3014 Bern
2. **Konkursöffnung:** 21.03.2005
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 06.05.2005  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00104135)

1. **Schuldnerin: Intos AG**, Seftigenstrasse 358, 3084 Wabern BE
2. **Konkursöffnung:** 07.03.2005
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 06.05.2005
5. **Bemerkungen:** Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven der Schuldnerin sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis am 16. April 2005 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00104223)

1. **Schuldner/in: D'Silva Merwyn Robert**, Informationsvermittlung, Staatsbürgerschaft: Indien, geboren 21.05.1946, Riedenstrasse 94, 3027 Bern
2. **Konkursöffnung:** 18.01.2005
3. **Verfahren:** summarisch
4. **Eingabefrist für Forderungen:** 06.05.2005
5. **Bemerkungen:** Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche beweglichen Aktiven des Schuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 16. April 2005 bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Eigentumsansprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00104227)

Einstellung des Konkursverfahrens  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Schuldner/in: Tinner Christian Günther, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Sennwald-Frümsen, geboren 24.10.1963, gest. 28.12.2004, Ausserhof, 3416 Affoltern BE
2. **Konkursöffnung:** 16.03.2005
3. **Konkursanstellung:** 21.03.2005
4. **Frist gem. Art. 230 Abs.2 SchKG:** 17.04.2005

5. **Kostenvorschuss:** CHF 4'000 00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenanschüsse bleibt vorbehalten.  
Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau,  
Dienststelle Signau-Trachselwald  
3550 Langnau i.E.  
(00103237)

1. **Schuldnerin: MBC Interlaken GmbH**, Centralstrasse 6, 3800 Interlaken
2. **Konkursöffnung:** 26.01.2005
3. **Konkursanstellung:** 17.03.2005
4. **Frist gem. Art. 230 Abs.2 SchKG:** 16.04.2005
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'200 00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenanschüsse bleibt vorbehalten.  
Betreibungs- und Konkursamt Berner Oberland  
3800 Interlaken  
(00103575)

1. **Schuldner/in: Meyer-Marti Bernard Tali, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von La Chaux-de-Fonds NE, geboren 12.06.1919, gestorben 11.12.2004, whft. gew. Tulpenweg 120 (Tilia Pflegezentrum), 3098 Köniz
2. **Konkursöffnung:** 14.03.2005
3. **Konkursanstellung:** 22.03.2005
4. **Frist gem. Art. 230 Abs.2 SchKG:** 16.04.2005
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'000 00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenanschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00103587)

1. **Schuldner/in: Borer Tobias**, Reiseberater, von Kleinlützel, geboren 25.09.1972, Moosrainweg 9, 4537 Wiedlisbach
2. **Konkursöffnung:** 26.01.2005
3. **Konkursanstellung:** 22.03.2005
4. **Frist gem. Art. 230 Abs.2 SchKG:** 16.04.2005
5. **Kostenvorschuss:** CHF 5'000 00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenanschüsse bleibt vorbehalten.  
Betreibungs- und Konkursamt Emmental-Oberaargau,  
Dienststelle Wangen  
3380 Wangen a.A.  
(00103865)

1. **Schuldner/in: Hügli Roland Peter, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Melkirch BE, geboren 04.12.1960, gestorben 28.02.2005, whft. gew. Weiermatstrasse 22, 3027 Bern
2. **Konkursöffnung:** 16.03.2005
3. **Konkursanstellung:** 23.03.2005
4. **Frist gem. Art. 230 Abs.2 SchKG:** 16.04.2005
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'000 00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenanschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00103939)

1. **Schuldner/in: Weber Christoph, ausgeschlagene Verlassenschaft**, von Seeberg BE, geboren 13.04.1960, gestorben 15.02.2005, whft. gew. Weidmatweg 14, 3018 Bern
2. **Konkursöffnung:** 22.02.2005
3. **Konkursanstellung:** 23.03.2005
4. **Frist gem. Art. 230 Abs.2 SchKG:** 16.04.2005
5. **Kostenvorschuss:** CHF 3'000 00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenanschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Bern-Mittelland, Dienststelle Bern  
3011 Bern  
(00103945)

1. **Schuldner/in: Hofer Käthi, ausgeschlagene Verlassenschaft**, Rentnerin, von Gädmern BE, geboren 06.10.1925, gestorben 27.11.2004, gewesen Mühlematweg 1, 3053 Münchenbuchsee
2. **Konkursöffnung:** 01.03.2005
3. **Konkursanstellung:** 22.03.2005
4. **Frist gem. Art. 230 Abs.2 SchKG:** 16.04.2005



3. *Verfahren:* summarisch  
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 06.05.2005  
5. *Bemerkungen:* Insolvenzerklärung, Erhaltung der beruflichen Kompetenz von Medizinalpersonen usw.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00103665)

1. *Schuldnerin:* **Rhena-Data AG**, Missionsstrasse 50, 4055 Basel  
2. *Konkurrenzeröffnung:* 01.03.2005  
3. *Verfahren:* summarisch  
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 06.05.2005  
5. *Bemerkungen:* Betrieb eines Datenverarbeitungs-Zentrums usw.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00103665)

1. *Schuldner/in:* **Kerenyi-Arvoja Peter**, von Pratteln BL, geboren 02.10.1959, gestorben 26.01.2005, whft. gew. General Guisan-Strasse 144, **4054 Basel**  
2. *Konkurrenzeröffnung:* 09.03.2005  
3. *Verfahren:* summarisch  
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 06.05.2005  
Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00103669)

1. *Schuldner/in:* **Bertrand-Frank Peter**, von Basel, geboren 04.05.1940, gestorben 09.01.2004, whft. gew. Gartenstrasse 103, **4052 Basel**  
2. *Konkurrenzeröffnung:* 08.02.2005  
3. *Verfahren:* summarisch  
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 06.05.2005  
Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00103671)

1. *Schuldner/in:* **Radakovic-Sandhofer Djuro, Dr. med.**, Staatsbürgerschaft: Österreich, geboren 07.04.1923, gestorben 12.01.2003, whft. gew. Auf der Bischoffhöhe 19, **4125 Riehen BS**  
2. *Konkurrenzeröffnung:* 11.03.2005  
3. *Verfahren:* summarisch  
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 16.04.2005  
5. *Bemerkungen:* Die Gläubiger, die ihre Forderungen in der Erbschaftskündigung schriftlich angemeldet haben, sind eine nochmalige Eingabe entzogen.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00103677)

1. *Schuldner/in:* **Jeanneret-Lüscher Herta**, von Le Locle NE, geboren 22.08.1906, gestorben 29.01.2005, whft. gew. Nonnenweg 3, **4055 Basel**  
2. *Konkurrenzeröffnung:* 18.02.2005  
3. *Verfahren:* summarisch  
4. *Eingabefrist für Forderungen:* 06.05.2005  
Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00103685)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento.

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. *Schuldner/in:* **Noël Johannes**, Staatsbürgerschaft: Belgien, geboren 03.03.1931, gestorben 11.08.2004, whft. gew. Dörmliweg 15, **4125 Riehen BS**  
2. *Konkurrenzeröffnung:* 30.12.2004  
3. *Konkurrenzeröffnung:* 23.03.2005  
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 16.04.2005  
5. *Kostenvorschuss:* CHF 2'500.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. *Bemerkungen:* Für den Fall der definitiven Einstellung des Verfahrens wird auf Art. 230a SchKG aufmerksam gemacht. Für die Geltendmachung allfälliger Ansprüche wird Frist bis zum 26. April 2005 gesetzt. Innert der gleichen Frist haben alle Personen, die auf in Händen des Nachlasses befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, ihre Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel dem Konkursamt einzugeben.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00103871)

1. *Schuldner/in:* **Koyuncu Metin**, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 03.01.1962, Türkheimerstrasse 20, **4055 Basel**  
2. *Konkurrenzeröffnung:* 03.03.2005  
3. *Konkurrenzeröffnung:* 23.03.2005  
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 16.04.2005

5. *Kostenvorschuss:* CHF 3'500.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. *Bemerkungen:* Inhaber der am 26. November 2003 erloschenen Einzelirma "KOYUNCU Reinigungen", Ausführung von allgemeinen Reinigungsarbeiten, Spalerning 149, 4055 Basel  
Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00103879)

1. *Schuldnerin:* **Urdaba Wine Companie GmbH**, St. Johannis-Ring 143, 4056 Basel  
2. *Konkurrenzeröffnung:* 23.11.2004  
3. *Konkurrenzeröffnung:* 23.03.2005  
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 16.04.2005  
5. *Kostenvorschuss:* CHF 8'000.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. *Bemerkungen:* Betrieb einer Weinhandlung usw.; Die Pfandgläubiger können bis zum 26. April 2005 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkursöffnung einzureichen und zu belegen. Innert der gleichen Frist haben alle Personen, die auf in Händen der Schuldnerin oder der Pfandgläubiger befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, ihre Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel dem Konkursamt einzugeben.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00103897)

1. *Schuldner/in:* **Blaser Herbert**, von Trubschachen BE, geboren 02.09.1965, Delsbergerallee 42, **4053 Basel**  
2. *Konkurrenzeröffnung:* 08.03.2005  
3. *Konkurrenzeröffnung:* 23.03.2005  
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 16.04.2005  
5. *Kostenvorschuss:* CHF 4'500.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00103915)

1. *Schuldner/in:* **Glärner-Klingler Peter**, von Diesbach GL, geboren 10.11.1933, gestorben 24.08.2004, whft. gew. Riehenstrasse 238, **4058 Basel**  
2. *Konkurrenzeröffnung:* 15.02.2005  
3. *Konkurrenzeröffnung:* 23.03.2005  
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 16.04.2005  
5. *Kostenvorschuss:* CHF 3'800.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. *Bemerkungen:* Für den Fall der definitiven Einstellung des Verfahrens wird auf Art. 230a SchKG aufmerksam gemacht. Für die Geltendmachung allfälliger Ansprüche wird Frist bis zum 26. April 2005 gesetzt. Innert der gleichen Frist haben alle Personen, die auf in Händen des Nachlasses befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, ihre Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel dem Konkursamt einzugeben.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00103923)

1. *Schuldnerin:* **Gebrüder Ziberi GmbH**, Markgräflerstrasse 75, 4057 Basel  
2. *Konkurrenzeröffnung:* 31.01.2005  
3. *Konkurrenzeröffnung:* 24.03.2005  
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 16.04.2005  
5. *Kostenvorschuss:* CHF 5'000.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. *Bemerkungen:* Gerüstbau, Ausführung von Plattarbeiten aller Art usw.; Die Pfandgläubiger können bis zum 26. April 2005 die Verwertung ihres Pfandes verlangen (Art. 230a Abs. 2 SchKG). Gleichzeitig mit dem Begehren um Verwertung des Pfandes ist die Forderung Wert per Konkursöffnung einzureichen und zu belegen. Innert der gleichen Frist haben alle Personen, die auf in Händen der Schuldnerin oder der Pfandgläubiger befindliche Vermögensstücke Anspruch erheben, ihre Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel dem Konkursamt einzugeben.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00104043)

1. *Schuldner/in:* **Gencer-Birinci Ali**, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 16.04.1966, Lörracherstrasse 80, **4125 Riehen BS**  
2. *Konkurrenzeröffnung:* 10.03.2005  
3. *Konkurrenzeröffnung:* 24.03.2005  
4. *Frist gem. Art. 230 Abs2 SchKG:* 16.04.2005  
5. *Kostenvorschuss:* CHF 4'000.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwähnten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
6. *Bemerkungen:* Inhaber der am 8. Juli 2004 erloschenen Einzelirma "Merser Import-Export, A Gencer", Import, Export von Waren aller Art, Lörracherstrasse 80, 4125 Riehen BS  
Konkursamt Basel-Stadt  
4051 Basel  
(00104045)

**Kollokationsplan und inventaire**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. *Schuldner/in:* **Altermatt-Ivanic Lucija**, Betriebsangestellte, Staatsbürgerschaft: Bosnien Herzegowina, Rosentalstrasse 23, **4058 Basel**  
2. *Bemerkungen:* Der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02775206)

1. *Schuldner/in:* **Gygax-Günther Rolf**, EDV-Operator, von Seeburg BE, Neuweilerstrasse 62, **4054 Basel**  
2. *Bemerkungen:* Der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02775260)

1. *Schuldner/in:* **Sternlicht-Nguyen Ronald**, von Basel BS, Bruderholzstrasse 24, **4103 Bottmingen**  
2. *Bemerkungen:* Früher: Steinenorstadt 63, 4051 Basel. Inhaber der Einzelirma "Ronald Sternlicht Textil", Steinenorstadt 42, 4051 Basel. Der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02775282)

1. *Schuldner/in:* **Brunner-Burzycka Wanda, Nachlass**, von Watwil SG, whft. gew. Chrishonaran 155, **4126 Bettingen**  
2. *Bemerkungen:* Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02775312)

1. *Schuldnerin:* **AAB Stellenservice AG**, Missionsstrasse 32, 4055 Basel  
2. *Bemerkungen:* Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntma-

chung anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02775344)

1. *Schuldnerin:* **Dany Steel AG**, Brandbachstrasse 5, 8305 Dietlikon ZH  
2. *Bemerkungen:* Früher: Hammerstrasse 73, 4057 Basel. Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02775360)

1. *Schuldnerin:* **scoopsound ag**, Aeschenvorstadt 52, 4051 Basel  
2. *Bemerkungen:* Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02775386)

1. *Schuldnerin:* **Steinenorstadt Restaurations GmbH**, Steinenorstadt 79, 4051 Basel  
2. *Bemerkungen:* Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02775406)

1. *Schuldnerin:* **WB Humanresources AG**, Wasgenring 94, 4055 Basel  
2. *Bemerkungen:* Der Kollokationsplan sowie das Inventar liegen den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht innert 20 Tagen, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt innert 10 Tagen von der Bekanntmachung anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02775428)

1. *Schuldner/in:* **Bader-Lemes de Oliveira Peter, Nachlass**, whft. gew. Steinenorstrasse 14, **4051 Basel**  
2. *Bemerkungen:* Ein Nachtrag zum Kollokationsplan liegt den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 20 Tagen von der Bekanntmachung anlässlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.  
Konkursamt Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02775444)

**GE**

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appeal aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditori

SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art.29 und 123 LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123 LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

1. *Débiteur/débitrice:* **Conti Alain**, installateur sanitaire, de Genève, né(e) le 22.06.1955, chemin de Pont-Céard 5, **1290 Versoix**  
2. *Déclaration de faillite:* 13.12.2004  
3. *Procédure:* sommaire  
4. *Débat de production:* 06.05.2005

5. **Remarques:** Exploitant une entreprise de ferblanterie, installations sanitaires à l'enseigne "Cordett et Conti, Alain Conti successeur", sis rue des Vollandes 24 à 1207 Genève. Pour tout renseignement: Alireza Moghaddam, tél. 022 327 73 79  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775664)

### Einstellung des Konkursverfahrens Suspension de la procédure de faillite Suspensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

1. **Débiteur/débitrice:** **Palumbo Carmen**, étudiante, de Genève, né(e) le 10.07.1982, route de Chancy 134, 1213 Onex  
2. **Déclaration de faillite:** 05.10.2004  
3. **Suspension de faillite:** 15.03.2005  
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 18.04.2005  
5. **Avance de frais:** CHF 3'500.00  
6. **Remarques:** Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.  
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.  
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Pour tout renseignement:  
Frédéric Lindemann, tél. 022 327 73 48  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775644)

1. **Débiteur:** **SBI PUB'S SA**, rue des Eaux-Vives 21, 1207 Genève  
2. **Déclaration de faillite:** 31.03.2003  
3. **Suspension de faillite:** 15.03.2005  
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 18.04.2005  
5. **Avance de frais:** CHF 4'500.00  
*Indication:* La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.  
6. **Remarques:** Création, achat, vente, exploitation et gestion de bars, pubs, restaurants, cafés brasseries ou autres établissements similaires.  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.  
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.  
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Pour tout renseignement:  
Frédéric Lindemann, tél. 022 327 73 48  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775650)

1. **Débiteur:** **SI Meyrin-Parc O en liquidation**, c/o Raymond Hofman, rue du Belvédère 10, 1203 Genève  
2. **Déclaration de faillite:** 22.11.2004  
3. **Suspension de faillite:** 15.03.2005  
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 18.04.2005  
5. **Avance de frais:** CHF 4'500.00  
*Indication:* La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.  
6. **Remarques:** Posséder, pour le compte de ses actionnaires, l'ensemble des parts de copropriété par étages de l'immeuble sis à Meyrin, avenue de Mategnain 59-61.  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.  
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.  
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Pour tout renseignement:  
Frédéric Lindemann, tél. 022 327 73 48  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775652)

1. **Débiteur:** **Société Fiduciaire de Révision et de Gestion SA**, c/o Jean-François Sevez, rue John-Grasset 9, 1205 Genève  
2. **Déclaration de faillite:** 05.06.2003  
3. **Suspension de faillite:** 15.03.2005  
4. **Echéance selon art. 230 al. 2 LP:** 18.04.2005  
5. **Avance de frais:** CHF 4'500.00  
*Indication:* La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.  
6. **Remarques:** Exécution de mandats fiduciaires et de révisions; gestion de société.  
Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite mentionnée ci-dessus.  
Si, dans le délai indiqué ci-dessus, aucun créancier ne requiert la continuation de la liquidation en faisant l'avance de frais nécessaire, la faillite sera clôturée.  
Dans le même délai, et sous les peines de droit, notamment de l'article 324 CPS, ch 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
Pour tout renseignement:  
Frédéric Lindemann, tél. 022 327 73 48  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775656)

### Kollokationsplan und Inventar Etat de collocation et inventaire Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

1. **Débiteur/débitrice:** **Brunner née Gottwald Elisa Maria, succession répudiée**, q.v. retraitée, de Soleure, né(e) le 18.02.1932, décédé(e) le 24.03.2004, rue du 31 Décembre 48, 1207 Genève  
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1-3)  
Pour tout renseignement:  
Gisèle Untermahrer, tél. 022 327 72 55  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775682)

1. **Débiteur/débitrice:** **Buaz née Hayoz Laura, succession répudiée**, q.v. vendeuse, de Genève, né(e) le 14.01.1932, décédé(e) le 29.09.2002, passage de Saint-François 4, 1205 Genève  
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1-3)  
Pour tout renseignement:  
Nadia Accardi/Danièle Gatto, tél. 022 327 73 58  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775684)

1. **Débiteur/débitrice:** **Cakmakci Kemal**, serveur, nationalité: Turquie, né(e) le 15.03.1972, rue Jean-Viollette 10, 1205 Genève  
2. **Remarques:** Exploitant anciennement un café-bar à l'enseigne "Le Palmyre" sis rue Bautte 9 à 1201 Genève. Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);

2. l'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. l'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1-3)  
Pour tout renseignement:  
Nadia Accardi/Danièle Gatto, tél. 022 327 73 58  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775686)

1. **Débiteur/débitrice:** **Clerc née Girodo Jeannine Marie, succession répudiée**, q.v. retraitée, de Valais, né(e) le 18.12.1932, décédé(e) le 29.08.2004, chemin des Marais 162, 1255 Veyrier  
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1-3)  
Pour tout renseignement:  
Gisèle Untermahrer, tél. 022 327 72 55  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775688)

1. **Débiteur/débitrice:** **Erlar Hartmut Walter Volker, succession répudiée**, q.v. directeur, nationalité: Allemagne, né(e) le 13.06.1941, décédé(e) le 09.10.2003, chemin de Roches 24, 1208 Genève  
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1-2)  
Pour tout renseignement:  
Nadia Accardi/Danièle Gatto, tél. 022 327 73 58  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775690)

1. **Débiteur/débitrice:** **Foglia Oreste, succession répudiée**, q.v. retraité, de Genève, né(e) le 09.05.1922, décédé(e) le 02.07.2003, rue Jacques-Dalphin 34, 1227 Carouge  
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1-3)  
Pour tout renseignement:  
Marc Untermahrer, tél. 022 327 72 58  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775692)

1. **Débiteur:** **MIDAS Investment Consulting SA**, route du Pré-Bois 20, 1218 Le Grand-Saconnex  
2. **Remarques:** Conseil et prestation de services en matière commerciale, financière, fiscale et immobilière, de même que prestations de services en relation avec le réseau Internet ou tout autre support électronique interconnecté ou non.  
Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peu-

vent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
Pour tout renseignement:  
Nadia Accardi/Danièle Gatto, tél. 022 327 73 58  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775694)

1. **Débiteur/débitrice:** **Oguey Georges David, succession répudiée**, q.v. employé VG, de Vaud, né(e) le 27.02.1928, décédé(e) le 10.09.2004, boulevard du Pont-d'Arve 44, 1205 Genève  
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
Pour tout renseignement:  
Gisèle Untermahrer, tél. 022 327 72 55  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775696)

1. **Débiteur/débitrice:** **Ottet Raymond Hermann, succession répudiée**, q.v. électricien, de Genève, né(e) le 30.09.1936, décédé(e) le 10.03.2004, chemin Frank-Thomas 10, 1208 Genève  
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
Pour tout renseignement:  
Nadia Accardi/Danièle Gatto, tél. 022 327 73 58  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775698)

1. **Débiteur/débitrice:** **Tonella née Foglia-Taverna Maria, succession répudiée**, q.v. couturière, de Genève, né(e) le 05.10.1921, décédé(e) le 02.07.1996, Cité-Vieuxseux 10, 1203 Genève  
2. **Remarques:** Dans la faillite mentionnée ci-dessus, sont déposés et peuvent être consultés à l'office dès ce jour:  
1. L'état de collocation (réf. n° 1);  
2. L'état de revendication, cas échéant (réf. n° 2);  
3. L'inventaire (contenant, cas échéant, la liste des objets déclarés de stricte nécessité) (réf. n° 3).  
A dater de cette publication, il est imparté aux créanciers un délai de:  
- vingt jours pour introduire action contre l'état de collocation (art. 250 LP) et demander la cession des droits pour contester une revendication (art. 49 et 80 OAOFF);  
- dix jours pour recourir contre l'inventaire et les décisions relatives aux objets déclarés de stricte nécessité (art. 32 OAOFF).  
Sinon, l'état de collocation, l'état de revendication et l'inventaire seront considérés comme acceptés. (Réf. n° 1)  
Pour tout renseignement:  
Gisèle Untermahrer, tél. 022 327 72 55  
Office des faillites  
1227 Carouge  
(02775700)

1. **Débiteur:** **Wiegandt & Cie SA**, quai Général-Guisan 10, 1204 Genève



2. *Date de la clôture:* 23.03.2005Office des faillites du district de Delémont  
2800 Delémont

(00103681)

## LU

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:* **Bohner Wolfgang**, Staatsbürgerschaft: Deutschland, geboren 15.05.1951, whft. gew. Hirschengasse 5, **6210 Sursee**
- Datum des Schlusses:* 24.03.2005  
Konkursamt Sursee  
6018 Buttisholz  
(02775714)

- Schuldner/in:* **Kocycigit Hasan Onursal**, Staatsbürgerschaft: Türkei, geboren 27.04.1977, Wintermatte 7, **6234 Triengen**
- Datum des Schlusses:* 24.03.2005  
Konkursamt Sursee  
6018 Buttisholz  
(02775716)

## NE

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débitrice:* **Jacques et Agnès Vetterli Sàrl en liquidation**, sans adresse, 2115 Buttes
- Déclaration de faillite:* 31.01.2005
- Suspension de faillite:* 21.03.2005
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 18.04.2005
- Avance de frais:* CHF 5'000.00  
*Indication:* La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.
- Remarques:* But : exploitation d'un établissement public (café-restaurant-auberge), ainsi qu'achat et vente de denrées alimentaires, vins et spiritueux et autre activité commerciale.  
Office des faillites  
2053 Cernier  
(00104171)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débitrice:* **Pezzani-Peinture SA**, Ch. des Etroits 20, **2087 Cornaux**
- Délai pour contester l'état de collocation:* 20 jours après la publication
- Remarques:* But: exploitation d'une entreprise de plâtrerie peinture, fourniture et pose de plafonds suspendus et d'isolations de tout genre.  
Office des faillites  
2053 Cernier  
(00103981)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Débiteur/débitrice:* **Luthy André Louis Arthur, succession répudiée**, de Buttes/NE et Rüderswil/BE, né(e) le 29.08.1919, décédé(e) le 01.06.2004, Rue des Petits Clos 37, **2114 Fleurier**
- Date de la clôture:* 18.03.2005  
Office des faillites  
2053 Cernier  
(00104015)
- Débiteur/débitrice:* **Stendardo Luigi, succession répudiée**, nationalité: Italie, né(e) le 03.10.1955, décédé(e) le 13.09.2004, Jonchères 13c, **2022 Bevaix**
- Date de la clôture:* 16.03.2005  
Office des faillites  
2053 Cernier  
(00104161)

## NW

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Schuldner/in:* **Bögli Erich**, elektr. Ingenieur HTL, von Seeburg BE, geboren 04.08.1947, Seestrasse 53, **6052 Hergiswil**
- Aufgabefrist Kollokationsplan:* 06.04.2005 bis 26.04.2005
- Anfechtungsfrist Inventar:* 06.04.2005 bis 16.04.2005
- Bemerkungen:* Inhaber der EF BHS Erich Bögli, Seestrasse 53, 6052 Hergiswil.  
Konkursamt Nidwalden  
6370 Stans  
(02775674)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldnerin:* **M. und K. Lässer AG**, Oberdorfstrasse 37, **6375 Beckenried**
- Datum des Schlusses:* 23.03.2005  
Konkursamt Nidwalden  
6370 Stans  
(02773050)

## SG

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appel aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditoriSchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Schuldnerin:* **Frimokar Montage AG**, Rütistrasse 2543, **9469 Haag, 9466 Sennwald**
- Konkursöffnung:* 19.01.2005
- Verfahren:* summarisch
- Eingabefrist für Forderungen:* 09.05.2005
- Bemerkungen:* Die Schuldnerin ist Eigentümerin des nachbeschriebenen Grundstückes. Grundbuch Sennwald SG, Grundstück Nr. 478, Au, 9466 Sennwald  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Buchs, Yves Beljean  
9471 Buchs  
(00104469)

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Schuldnerin:* **Qualitech Temporär & Dauerstellen GmbH**, St. Gallerstr. 53, **8645 Jona**
- Konkursöffnung:* 17.12.2004
- Konkurseinstellung:* 30.03.2005
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:* 18.04.2005
- Kostenvorschuss:* CHF 8'000.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kalbrunn, Heiner Scheuble  
,8722 Kalbrunn  
(00104231)

- Schuldner/in:* **Hasanbasic-Bureic Salihia**, Staatsbürgerschaft: Bosnien Herzegowina, geboren 21.05.1948, Bollwiesstr. 5, **8645 Jona**
- Konkursöffnung:* 11.02.2005
- Konkurseinstellung:* 30.03.2005
- Frist gem. Art. 230 Abs 2 SchKG:* 18.04.2005
- Kostenvorschuss:* CHF 6'000.00  
*Hinweis:* Das Konkursverfahren wird als geschlossen erklärt, falls nicht ein Gläubiger innert der obgenannten Frist die Durchführung verlangt und für die Deckung den erwählten Vorschuss leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.
- Bemerkungen:* Inhaberin der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma "Power Blitz, Salihia Hasanbasic", Glattalstr. 104H, 8052 Zürich.  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle Kalbrunn, Heiner Scheuble  
8722 Kalbrunn  
(00104233)

**Schluss des Konkursverfahrens**  
Clôture de faillite  
Chiusura della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 268

- Schuldner/in:* **Ginetti Santina Verlassenschaft**, Rentnerin, Staatsbürgerschaft: Italien, geboren 03.11.1939, gestorben 05.02.2004, Rorschacherstrasse 94, **9000 St. Gallen**
- Datum des Schlusses:* 30.03.2005  
Konkursamt des Kantons St. Gallen, Claudius Platz 9001 St. Gallen  
(00104471)

## TI

**Konkurspublikation/Schuldenruf**  
Publication de faillite/appel aux créanciers  
Pubblicazione di fallimento/diffida ai creditoriSchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123  
LP 231, 232; ORF, du 23 avril 1920, art. 29 et 123  
LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 et 123

- Debitore/debitrice:* **Mazzi-Damotti Pier Giorgio, credito giacente**, Nato il 25.08.1947, **6648 Minusio**
- Dichiarazione di fallimento:* 18.01.2005
- Procedura:* sommaria
- Termine di notificazione per i creditori:* 06.05.2005
- Osservazioni:* I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'Ufficio, a mezzo pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione. È riservata la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando CHF 3'000.00 a garanzia delle spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (STF 64.111.167).  
Ufficio fallimenti di Locarno  
6600 Locarno TI  
(02775710)

**Konkursamtliche Grundstücksteigerung**  
Vente aux enchères forcée d'immeubles  
Vendita all'incanto forzata di fondi

SchKG - LP - LEF 257 - 259

- Debitore/debitrice:* **Bravo Moron Jessica**, Nato il 16.07.1964, **6952 Canobbio**
- Luogo e data della vendita all'incanto:* 6962 Viganella, 09.06.2005
- Oral/Locale:* 14.30 ora, sala incanti dell'Ufficio Fallimenti del Distretto di Lugano, via al Fiume 7
- Oggetti da vendere all'incanto:* Beni immobili siti in territorio del comune di Canobbio - Ubicazione: Corba Part. 100  
A Edificio 206 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 540'000.-  
NE Superficie non edificata 1'034 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 72'640.-  
- humus  
- rivestimento duro  
Intestato a:  
- Bravo Moron Hector, 14.03.1967 in ragione di 1/2 quota "A"  
- Bravo Moron-Carbajal Ampuero Jessica Del Carmen, 16.07.1964 in ragione di 1/2 quota "B"  
Valore di stima ufficiale quota B 1/2: CHF 306'320.00  
Valore di stima peritale quota B 1/2: CHF 625'000.00
- Osservazioni:* Termine per la notifica di oneri fondari (servitù, diritti reali, crediti ipotecari): si fa riferimento al rispettivo elenco oneri depositato il 11 agosto 2003/18 marzo 2004 presso l'Ufficio Fallimenti del Distretto di Lugano, 6962 Viganella.  
Le condizioni d'asta: sono depositate e visibili presso lo scrivente Ufficio a partire dal 9 maggio 2005 e per 10 giorni consecutivi.  
Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16.12.1983.  
Ufficio fallimenti del Distretto di Lugano  
6962 Viganella  
(02777696)

**Debitore/debitrice:** **Moscarelli Anna, 6900 Lugano**

- Luogo e data della vendita all'incanto:* 6760 Faido, 02.06.2005
- Oral/Locale:* 11.00 ora, Aula civile, Palazzo Pretorio
- Oggetti da vendere all'incanto:* Beni immobili siti in territorio del comune di Cavagnago  
Ubicazione: Fou Part. 994  
p prato 32 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 4.-  
c sentiero 11 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF --  
A casa 43 m<sup>2</sup>, stima uff. CHF 23'000.-  
Valore di stima ufficiale: CHF 23'004.-  
Valore di stima peritale: CHF 110'000.-
- Osservazioni:* Termine per la notifica di oneri fondari (servitù, diritti reali, crediti ipotecari): si fa riferimento al rispettivo elenco oneri depositato il 28 aprile 2005 presso l'Ufficio di esecuzione e fallimenti del distretto di Leventina, 6760 Faido.  
Le condizioni d'asta: sono depositate e visibili presso lo

scrivente Ufficio a partire dal 9 maggio 2005 e per 10 giorni consecutivi.

Si richiama la legge federale sull'acquisto di fondi da parte di persone all'estero (LAFE) del 16.12.1983.

Ufficio di fallimenti del distretto di Leventina  
6760 Faido

(0277698)

## VD

**Einstellung des Konkursverfahrens**  
Suspension de la procédure de faillite  
Sospensione della procedura di fallimento

SchKG - LP - LEF 230, 230a

- Débiteur/débitrice:* **Blatti Jean-Daniel, succession répudiée**, de Boltigen/BE, né(e) le 04.10.1928, décédé(e) le 06.02.2005, Pic Chaussy A, **1862 Les Mosses**
- Déclaration de faillite:* 23.03.2005
- Suspension de faillite:* 23.03.2005
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 16.04.2005
- Avance de frais:* CHF 3'000.00  
*Indication:* La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.  
Office des poursuites et faillites d'Aigle  
1860 Aigle  
(00103941)

- Débiteur/débitrice:* **Amouz Daniel**, restaurateur, nationalité: France, né(e) le 08.10.1950, Le Creux 7, **1337 Vallorbe**
- Déclaration de faillite:* 20.01.2005
- Suspension de faillite:* 24.03.2005
- Echéance selon art. 230 al. 2 LP:* 16.04.2005
- Avance de frais:* CHF 5'000.00  
*Indication:* La faillite sera clôturée si, dans le délai susmentionné, les créanciers n'en requièrent pas la liquidation et ne fournissent pas la sûreté exigée pour les frais qui ne seront pas couverts par la masse. La réclamation ultérieure d'avances supplémentaires est réservée.  
Office des faillites d'Yverdon-Orbe  
1401 Yverdon-les-Bains  
(02775712)

**Kollokationsplan und Inventar**  
Etat de collocation et inventaire  
Graduatoria e inventario

SchKG - LP - LEF 240 - 251

- Débitrice:* **CYBEL MANAGEMENT SA**, Place St-François 2, **1003 LAUSANNE**
- Remarques:* But : gestion de fortune et conseils financiers en particulier sur index, options et Financials Futures. L'état de collocation est déposé à l'office.  
Délai pour intenter action en opposition au 26 avril 2005, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté. La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai  
(revendication de propriété - art. 49 et 80 OAOF).  
Office des faillites de Lausanne  
1014 Lausanne  
(00103861)

**Nachlassverträge**  
Concordats  
Concordati

## BE

**Nachlassstundung**  
Sursis concordataire  
Moratoria concordataria

SchKG - LP - LEF 295, 296, 300

- Schuldner/in:* **Streit-Uetz Pascal und Betty**, Weiermatstrasse 60, **3027 Bern**
- Sachwalter:* Fritz Baumann, Kaufmann, Dorfmatweg 30, **3110 Münsingen**
- Bemerkungen:* Am 14. März 2005 hat der Gerichtspräsident 3 von Bern-Laupen eine Nachlassstundung von 6 Monaten bewilligt. Dieser Entscheid kann, soweit er die Ernennung des Sachwalters betrifft, von den Gläubigern innert 10 Tagen seit der Publikation an das Nachlassgericht am Obergericht des Kantons Bern weitergezogen werden. Eingabefristen. Die Gläubiger werden aufgefordert ihre Forderungen mit Wert per 14. März 2005, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel innert 20 Tagen seit Publikation dieser Bekanntmachung beim Sachwalter schriftlich anzumelden. Gläubiger, die ihre Forderung nicht oder verspätet anmelden, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt.  
Es wird ein Nachlassvertrag mit Prozentvergleich angefertigt.  
Datum der Gläubigerversammlung: 5. August 2005, 14.00 Uhr







diritto di agire nelle vie esecutive sostenendo di non aver acquistato nuovi beni, deve farne dichiarazione esplicita, altrimenti si riterrà che egli abbia rinunciato a tale eccezione.

Se il debitore vive nel regime della comunione dei beni (art. 221 segg. CC) deve dichiararlo all'Ufficio di esecuzione, affinché possano essere notificati anche al coniuge il precepto esecutivo e gli altri atti esecutivi. Anche il coniuge può fare opposizione. Nel caso in cui non si intenda contestare l'esistenza o l'ammontare del debito, ma si voglia far valere solo che il debito grava i beni propri dell'escusso o la sua quota di beni comuni a esclusione dei beni comuni nel loro intero, l'opposizione dev'essere motivata in tal senso, altrimenti si reputano contestati anche l'esistenza e l'ammontare del debito. Qualora l'esecuzione sia diretta contro una debitrice che vive nel regime dell'unione dei beni o della comunione dei beni secondo le norme del Codice civile del 1907 (cCHF art. 9e, 10 e 10a tit. fin. CC), un precepto esecutivo viene notificato al coniuge solo su richiesta del creditore. In questo caso, anche il coniuge può fare opposizione. Nel caso in cui non si intenda contestare l'esistenza o l'ammontare del debito, ma si voglia far valere soltanto che i beni riservati della debitrice rispondono a titolo esclusivo, occorre motivare l'opposizione in tal senso, altrimenti si reputano contestati anche l'esistenza e l'ammontare del debito. Se il debitore non paga né solleva opposizione, il creditore può chiedere di proseguire l'esecuzione.

Lugano, 30 marzo 2005

Per l'Ufficio: E. Antonini, Ufficiale  
Notifica:

Il presente atto è stato notificato oggi, 6 aprile 2005 al debitore, nella forma degli assenti, mediante pubblicazione sul Foglio ufficiale cantonale n. 27 e sul Foglio ufficiale svizzero di commercio ai sensi dell'art. 66 LEF.

Ufficio esecuzione di Lugano  
6901 Lugano

(02773030)

### VD

#### Betriebsamtliche Grundstücksteigerung Vente aux enchères forcée d'immeubles Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SCHKG 138, 142, VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142, ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- 1. Débitur/debitrice: Rovalletti Germano, Mont-Tendre 12, 1400 Yverdon**
- 2. Lieu et date de la mise aux enchères:** 1400 Yverdon-les-Bains, 06.07.2005
- 3. Salle de l'enchère:** 14.30 Heure, salle du conseil communal, Hôtel de Ville
- 4. Conditions de vente à partir de:** 15.05.2005  
*Lieu de dépôt des conditions de vente:* bureau de l'office  
*Autres indications:* La visite officielle se déroulera sur place le mercredi 29 juin 2005 à 14 h.
- 5. Délai de production:** 25.04.2005
- 6. Objets des enchères:** Habitation  
Commune d'Yverdon  
Parcelle RF N° 422, P° 12, sise au lieu dit "Mont-Tendre 12" Bâtiment, no ECA 1688, 26 m<sup>2</sup>  
Habitation, no ECA 1689, 65 m<sup>2</sup>  
Place jardin, 188 m<sup>2</sup>  
Surface totale 279 m<sup>2</sup>  
Estimation fiscale (RG 1994): CHF 155'000.-  
Estimation de l'Office selon rapport d'expert: CHF 190'000.-  
La vente est requise par divers créanciers saisissants.
- 7. Remarques:** Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil et pour les sociétés d'un extrait récent du Registre de commerce. Ils sont également rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger.

Office des Poursuites d'Yverdon-Orbe  
1401 Yverdon-les-Bains

(02773038)

### VS

#### Betriebsamtliche Grundstücksteigerung Vente aux enchères forcée d'immeubles Incanto di fondi da parte dell'ufficio delle esecuzioni

SCHKG 138, 142, VZG vom 23.4.1920, abgeändert am 4.12.1975, Art.29, 73a LP 138, 142, ORFI du 23.4.1920, modifié le 4.12.1975, art.29, 73a LEF 138, 142; RFF del 23.4.1920, modificato il 4.12.1975, art.29, 73a

- 1. Débitur/debitrice: Baud Mathieu + Danielle, Wittweg 15, 9470 Buchs**
- 2. Lieu et date de la mise aux enchères:** 1941 Vollèges, 07.06.2005
- 3. Salle de l'enchère:** 14.00 Heure, Café Central
- 4. Conditions de vente:**  
*Autres indications:* Poursuites 200421113-14-15-16-17-18
- 5. Délai de production:** 28.04.2005
- 6. Objets des enchères:** Immeubles et accessoires: Commune de Liddes, chapitre de Baud Blaser Mathieu, de Heinrich 1/2 et son épouse Baud Danielle de Roger 1/2  
Parcelle 2126, plan 28, Fomex, Liddes chalet 115 m<sup>2</sup>, place 437 m<sup>2</sup>, pâturage 553 m<sup>2</sup>, remise 5 m<sup>2</sup>, couvert 5 m<sup>2</sup>  
Taxe cadastrale: biens-fonds CHF 4'647.-, bâtiments CHF 254'470.-  
Parcelle 2134, plan 28, Fomex, Liddes jardin 198 m<sup>2</sup>  
Taxe cadastrale: CHF 990.-

Estimation officielle: CHF 286'707.-

La réalisation est requise ensuite de poursuites d'un créancier gagiste, ptes 20042113-14-15-16-17-18

- 7. Remarques:** Paiement: Une garantie de CHF 28'000.- devra être versée à l'adjudication, en espèces ou par chèque bancaire (émis par une banque), quel que soit l'adjudicataire, les autres chèques n'étant pas admis.  
Les conditions de vente, l'état des charges, l'état descriptif et le rapport d'expertise sont à la disposition des intéressés au bureau de l'Office des Poursuites pendant 10 jours à compter du 23 mai 2005.  
Les enchérisseurs devront être en possession d'une pièce d'état civil ou, pour les sociétés d'un extrait récent du registre du commerce.  
En outre, ils sont rendus attentifs aux dispositions de la loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE).

Office des poursuites d'Entremont  
1941 Vollèges

(02779416)

#### Schuldenrufe Appel aux créanciers Scioglimento di società

#### Liquidations-Schuldenruf einer Aktiengesellschaft Appel aux créanciers à la liquidation d'une société anonyme

Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società anonima

Art. 742 OR - Art. 742 CO - Art. 742 CO

#### Troisième publication

- 1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: SUPPORTICA SA en liquidation, Fribourg**
- 2. Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- 3. Date de la décision:** 28.02.2005
- 4. Echéance de préavis des créances: 06.05.2005**
- 5. Adresse pour la déclaration des créances:** Mario R. Kummer, c/o MRK Consulting Mario R. Kummer, rue du Rhône 65, 1204 Genève
- 6. Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- 7. Remarques:** art. 745 CO.

Etude de Marc Pictet et Emmanuelle Eardley-Mossaz  
1204 Genève

(02768930)

#### Troisième publication

- 1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Ecole Le Manoir SA, en liquidation, Genève**
- 2. Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- 3. Date de la décision:** 02.03.2005
- 4. Echéance de préavis des créances: 06.05.2005**
- 5. Adresse pour la déclaration des créances:** Nicole Piaget, liquidatrice c/o Gesfico, 67, rue de Saint-Jean, 1201 Genève
- 6. Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- 7. Remarques:** art. 745 CO.

Etude de Marc Pictet et Emmanuelle Eardley-Mossaz  
1204 Genève

(02768932)

#### Zweite Veröffentlichung

- 1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Nordfinanz Wealth Management (NFZ) AG in Liquidation (Nordfinanz Wealth Management (NFZ) SA en liquidation) (Nordfinanz Wealth Management (NFZ) Ltd in liquidation), Zürich**
- 2. Auflösungsbeschluss durch:** Generalversammlung
- 3. Datum des Beschlusses:** 16.02.2005
- 4. Anmeldefrist für Forderungen:** 04.05.2005
- 5. Anmeldestelle für Forderungen:** Union Bancaire Privée, Bahnhofstrasse 1, 8022 Zürich
- 6. Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Union Bancaire Privée  
8022 Zürich

(02773062)

#### Première publication

- 1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Les Vignes Rouges SA en liquidation, Genève**
- 2. Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- 3. Date de la décision:** 15.03.2005
- 4. Echéance de préavis des créances: 09.05.2005**
- 5. Adresse pour la déclaration des créances:** Pierre Alain Carruzzo, liquidateur, c/o Fiduciaire des Charmilles, route des Jeunes 47, 1227 Carouge

- 6. Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

**7. Remarques:** art. 745 CO.

Mes Hugues Renaud et Valérie Marti, Notaires  
1211 Genève 12

(02775668)

#### Dritte Veröffentlichung

- 1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Dendrix AG in Liquidation, Zug**
- 2. Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- 3. Datum des Beschlusses:** 26.01.2005
- 4. Anmeldefrist für Forderungen:** 06.05.2005
- 5. Anmeldestelle für Forderungen:** Herr Andreas Gerber, Schleifetobelweg 7, 8810 Horgen
- 6. Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 7. Bemerkungen:** Die vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs 3 OR bleibt vorbehalten

BKS Advokatur Notariat  
RA Markus Schnurrenberger  
6301 Zug

(02775768)

#### Troisième publication

- 1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: CVEM SA en liquidation, SION**
- 2. Décision de dissolution par:** ASSEMBLEE GENERALE
- 3. Date de la décision:** 03.03.2005
- 4. Echéance de préavis des créances: 06.05.2005**
- 5. Adresse pour la déclaration des créances:** JEAN JACQUES ROH, C/O TRANSELECTRO RUE TRAVERSIERE, 1950 SION
- 6. Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.

Jordan stéphane  
1950 sion

(02775770)

#### Dritte Veröffentlichung

- 1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Lugra Aktiengesellschaft in Liquidation, Zug**
- 2. Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- 3. Datum des Beschlusses:** 17.03.2005
- 4. Anmeldefrist für Forderungen:** 06.05.2005
- 5. Anmeldestelle für Forderungen:** Lugra Aktiengesellschaft in Liq. c/o Cooktrust AG, Bundesstrasse 7, 6304 Zug
- 6. Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Blum & Partner, Rechtsanwälte  
6304 Zug

(02775772)

#### Erste Veröffentlichung

- 1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Shipknow AG in Liquidation, Zug**
- 2. Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- 3. Datum des Beschlusses:** 10.03.2005
- 4. Anmeldefrist für Forderungen:** 09.05.2005
- 5. Anmeldestelle für Forderungen:** Treuhandgesellschaft Altorfer Duss & Beilstein, Seefeldstrasse 40, Postfach, 8034 Zürich
- 6. Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Treuhandgesellschaft Altorfer Duss & Beilstein  
8034 Zürich

(02777174)

#### Première publication

- 1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: BBRC S.A. en liquidation, Aigle VD**
- 2. Décision de dissolution par:** l'assemblée générale extraordinaire
- 3. Date de la décision:** 31.03.2005
- 4. Echéance de préavis des créances: 12.05.2005**
- 5. Adresse pour la déclaration des créances:** Albert Roesti, liquidateur, avenue Veillon 26, 1860 Aigle VD
- 6. Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.
- 7. Remarques:** art. 745 CO

Etude de notaires Ansermoz  
1860 Aigle

(02777178)

#### Erste Veröffentlichung

- 1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: PanMedion AG in Liquidation, Altdorf**
- 2. Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- 3. Datum des Beschlusses:** 22.03.2005
- 4. Anmeldefrist für Forderungen:** 09.05.2005
- 5. Anmeldestelle für Forderungen:** PanMedion AG in Liquidation, c/o Dr. A. Weber, Helligasse 3, 6460 Altdorf
- 6. Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 7. Bemerkungen:** Art. 745 OR  
lic iur. Dominik A. Scherzmann  
6301 Zug  
(02777720)

#### Erste Veröffentlichung

- 1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Liliane Shop AG in Liquidation, Zürich**
- 2. Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- 3. Datum des Beschlusses:** 03.03.2005
- 4. Anmeldefrist für Forderungen:** 09.05.2005
- 5. Anmeldestelle für Forderungen:** Lic. iur. Christoph Grether, Advokat, Steinenbachgässlein 34, 4051 Basel
- 6. Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 7. Bemerkungen:** Es ist beabsichtigt, das Vermögen der aufgelösten Aktiengesellschaft in Anwendung von Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig zu verteilen.  
Grether, Gutzwiller & Forrer, Advokaturbüro  
4051 Basel  
(02777724)

#### Erste Veröffentlichung

- 1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Soroico AG in Liquidation, Luzern**
- 2. Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- 3. Datum des Beschlusses:** 21.03.2005
- 4. Anmeldefrist für Forderungen:** 09.05.2005
- 5. Anmeldestelle für Forderungen:** Dr. Robert Schürch, Liquidator, Haldenstrasse 51, 6006 Luzern
- 6. Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.
- 7. Bemerkungen:** Art. 745 OR  
Dr. Joseph Küng, Rechtsanwalt und Notar  
6002 Luzern  
(02777726)

#### Zweite Veröffentlichung

- 1. Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft: Schiffmann Software Services AG in Liq., Wettingen**
- 2. Auflösungsbeschluss durch:** ausserordentliche Generalversammlung
- 3. Datum des Beschlusses:** 07.03.2005
- 4. Anmeldefrist für Forderungen:** 09.05.2005
- 5. Anmeldestelle für Forderungen:** Walter Rudolf Schiffmann, Liquidator, Bifangstrasse 47, 5430 Wettingen
- 6. Hinweis:** Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.

Binder Rechtsanwälte, Rechtsberatung und Notariat  
5401 Baden  
(02777828)

#### Deuxième publication

- 1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: Pier Import (Suisse) SA en liquidation, Genève**
- 2. Décision de dissolution par:** l'assemblée générale
- 3. Date de la décision:** 28.02.2005
- 4. Echéance de préavis des créances: 13.05.2005**
- 5. Adresse pour la déclaration des créances:** Pier Import (Suisse) SA en liquidation, à l'att. de Maurice Brailhard, liquidateur, avenue Krieg 42, 1208 Genève
- 6. Indication:** Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions
- 7. Remarques:** Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).  
Etude de Me Eric Demierre, Notaire  
1206 Genève  
(02777832)

#### Deuxième publication

- 1. Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute: PMC Private Management Company SA, Genève, en liquidation, Genève**
- 2. Décision de dissolution par:** l'assemblée générale

3. *Date de la décision:* 25.02.2005  
4. *Echéance de préavis des créances:* **13.05.2005**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* PMC Private Management Company SA, Genève, en liquidation, c/o Me Jacques Python, liquidateur, rue Massot 9, 1206 Genève  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).  
Etude de Me Eric Demierre, Notaire  
1206 Genève  
(02777838)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Garage du Stand Broc S.A. en liquidation, Broc**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 27.08.2003  
4. *Echéance de préavis des créances:* **07.06.2005**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Fiduciaire Henri Meyer, Avenue de la Gare 10, 1630 Bulle  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* Madame Marie-Thérèse Jaqueroud a été nommée liquidatrice lors de l'assemblée générale de 25.12.2004, en remplacement de Monsieur Germaine Jaqueroud, décédé.  
Fiduciaire Henri Meyer  
1630 Bulle  
(02777840)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **GB MARKETING ET PRODUITS S.A. en liquidation, Prangins**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 08.03.2005  
4. *Echéance de préavis des créances:* **06.05.2005**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* GB MARKETING ET PRODUITS S.A. en liquidation c/o Etude P. Gallone et J. de Mestral, Route de Suisse 9, 1295 Mies  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* Ils sont informés que le liquidateur se réserve le droit de procéder à une répartition anticipée (art. 745 al. 3 CO).  
Etude de Me Dominique Burnier  
1260 Nyon  
(02777850)

Drôle Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Pro Link Mail AG in Liq., Basel**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 16.03.2005  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **06.05.2005**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Jürg Greuter, Advokat & Notar, Steinenschanze 6, 4051 Basel  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft im Verfahren gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.  
Dietrich Greuter Schmid Wunder, Rechtsanwälte & Notare  
4051 Basel  
(02777852)

Drôle Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Pearl Marketing AG in Liq., Basel**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 16.03.2005  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **06.05.2005**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Jürg Greuter, Advokat & Notar, Steinenschanze 6, 4051 Basel  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft im Verfahren gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.  
Dietrich Greuter Schmid Wunder, Rechtsanwälte & Notare  
4051 Basel  
(02777854)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société anonyme dissoute:* **Crans Loisirs SA No 14 en liquidation, Lens**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 10.03.2005  
4. *Echéance de préavis des créances:* **06.05.2005**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Jean-Pierre Pitteloud, avocat et notaire, liquidateur, avenue Max Huber 10, 3960 Sierre  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société anonyme dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* art. 745 CO.  
Pitteloud Jean-Pierre Etude, Avocat-Notaire  
3960 Sierre  
(02777860)

Drôle Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Werner Schaub AG, Uhrenfabrik in Liquidation, Tenniken**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 04.03.2005  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **06.05.2005**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Elisabeth Schaub-Grauwiler, Liquidatorin, Lettenweg 4, 4456 Tenniken  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Bruno Recher, Treuhand- und Revisionsbüro  
4417 Ziefen  
(02777868)

Drôle Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten Aktiengesellschaft:* **Société anonyme pour le développement international des industries en liquidation, Biel-Bienne**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 14.12.2004  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **30.06.2005**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Société anonyme pour le développement international des industries en liquidation, c/o Fidra-Treuhand AG, General-Dufour-Strasse 4, Postfach, 2500 Biel-3  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Aktiengesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Fidra-Treuhand AG  
2500 Biel-Bienne 3  
(02777870)

**Liquidations-Schuldenruf einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung**

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société à responsabilité limitée  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società a garanzia limitata

Art. 823 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 823 in relation avec art. 742 CO  
Art. 823 CO i.r.c. l'art. 742 CO

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Fehba Service GmbH in Liquidation, Dübendorf**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 11.02.2005  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **09.05.2005**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Rudolf Urech, Liquidator, Neumatt 21, 5105 Auenstein  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Urech Rudolf  
5105 Auenstein  
(02775748)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Pan-Medion (Schweiz) GmbH in Liquidation, Zürich**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 22.03.2005  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **09.05.2005**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Alexander von Glenck, Liquidator, PanMedion (Schweiz) GmbH in Liquidation, Thurgauerstrasse 39, 8050 Zürich  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Art. 745 OR  
Schwerzmann, Rechtsanwälte und Notare  
6301 Zug  
(02777722)

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Proserve Logistics GmbH in Liq., Münchenstein**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 16.03.2005  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **09.05.2005**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Dr. Jürg Greuter, Advokat & Notar, Steinenschanze 6, 4051 Basel  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Es ist beabsichtigt, die Gesellschaft im Verfahren gemäss Art. 745 Abs. 3 OR vorzeitig löschen zu lassen.  
Dr. Jürg Greuter, Notar  
4051 Basel  
(02777732)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Rest Post GmbH in Liquidation, Grabs**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 23.02.2005  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **09.05.2005**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Rohner Florian, c/o HRG-ROHNER & Partner Treuhand AG, Spitalstrasse 10, 9472 Grabs  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Rohner Florian, c/o HRG-ROHNER & Partner Treuhand AG  
9472 Grabs  
(02777834)

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société dissoute:* **RDAL Sàrl, en liquidation, Genève**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire  
3. *Date de la décision:* 19.02.2005  
4. *Echéance de préavis des créances:* **09.05.2005**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Olivia Loukkal, liquidatrice de la société RDAL Sàrl, en liquidation, rue des Pâquis 20, 1201 Genève  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* La société envisage de faire application de l'article 745 alinéa 3 CO.  
Keller & Glaser, Notaires  
1211 Genève 3  
(02777836)

Drôle Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **TB Rechtsberatung GmbH in Liquidation, Unterägeri**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 24.02.2005  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **06.05.2005**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* TB Rechtsberatung GmbH in Liquidation, c/o Dr. Thomas Büttler, Liquidator, Bahnhofstrasse 22, 8965 Berikon  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Büttler & Koller, Advokatur und Notariat  
8965 Berikon-Mutschellen  
(02777856)

Drôle Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Golfpro Tours GmbH in Liquidation, Zollikofen**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 14.01.2005  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **04.05.2005**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* ambralow Notariat Andreas Byland, Bundesgasse 26, 3001 Bern  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
7. *Bemerkungen:* Die vorzeitige Verteilung des Vermögens gemäss Art. 745 Abs. 3 OR bleibt vorbehalten.  
Ambralow, Notariat + Advokatur  
3001 Bern  
(02777862)

Troisième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société dissoute:* **Entreprise de Sablage et Peintures industrielles, CIANCI Antonio Sàrl en liquidation, Lancy**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale extraordinaire des associés  
3. *Date de la décision:* 16.03.2005

4. *Echéance de préavis des créances:* **06.05.2005**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Entreprise de Sablage et Peintures industrielles, CIANCI Antonio Sàrl en liquidation, à l'att. Antonio Cianci, liquidateur, chemin des Pontets 10, - Lancy  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société à responsabilité limitée dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
7. *Remarques:* L'attention des créanciers est attirée sur le fait que la société a l'intention de demander la procédure de répartition anticipée après un délai de 3 mois suivant la troisième publication de cet avis, selon l'art. 745 al. 3 CO.  
Etude de Me Christian Goerg, notaire  
1211 Genève 3  
(02777864)

Drôle Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der aufgelösten GmbH:* **Bäcker-Lebensmittel Phrakousonh GmbH in Liquidation, Boningen**  
2. *Auflösungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
3. *Datum des Beschlusses:* 24.03.2005  
4. *Anmeldefrist für Forderungen:* **06.05.2005**  
5. *Anmeldestelle für Forderungen:* Sophon Phrakousonh, Böschwiesenstrasse 5, 8152 Optikon  
6. *Hinweis:* Die Gläubiger der aufgelösten Gesellschaft mit beschränkter Haftung werden aufgefordert, ihre Ansprüche anzumelden.  
Martin Schwaller, Rechtsanwalt & Notar  
5001 Aarau  
(02777866)

**Liquidations-Schuldenruf einer Genossenschaft**

Appel aux créanciers à la liquidation d'une société coopérative  
Diffida ai creditori in occasione della liquidazione di una società cooperativa

Art. 913 i.V.m. Art. 742 OR  
Art. 913 in relation avec art. 742 CO  
Art. 913 i.r.c. l'art. 742 CO

Deuxième publication

1. *Raison sociale (nom) et siège de la société coopérative dissoute:* **Société de Fromagerie de Senarclens liquidation, Senarclens**  
2. *Décision de dissolution par:* l'assemblée générale  
3. *Date de la décision:* 09.03.2005  
4. *Echéance de préavis des créances:* **09.05.2005**  
5. *Adresse pour la déclaration des créances:* Louis Linder, secrétaire-caissier de la société de fromagerie de Senarclens, liquidateur, Soveillame, 1304 Senarclens  
6. *Indication:* Il est instamment demandé aux créanciers de la société coopérative dissoute d'annoncer leurs prétentions.  
Louis Linder, liquidateur  
1304 Senarclens  
(02777826)

**Herabsetzung des Aktien- oder Partizipationskapitals und Aufforderung an die Gläubiger (Aktiengesellschaft)**

Réduction du capital-actions ou du capital de participation et appel aux créanciers (société anonyme)  
Riduzione del capitale azionario o del capitale di partecipazione e diffida ai creditori (società anonima)  
Art. 733 OR - Art. 733 CO - Art. 733 CO

Erste Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Betomax AG, Volketswil**  
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 650'000  
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 100'000  
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* ausserordentliche Generalversammlung  
5. *Datum des Beschlusses:* 31.03.2005  
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **08.06.2005**  
7. *Anmeldestelle für Forderungen:* Betomax AG, Geissbüelstrasse 2, 8604 Volketswil  
8. *Hinweis:* Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.  
9. *Bemerkungen:* Die Herabsetzung erfolgt durch Rückzahlung an die Nicos Holding und Vernichtung von 550 Namensaktien zu CHF 1'000.- je Aktie. Der besondere Revisionsbericht gemäss Art. 732 OR bestätigt, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach der Kapitalherabsetzung voll gedeckt sind.  
Eugster Treuhand AG  
8600 Dübendorf  
(02777712)

Zweite Veröffentlichung

1. *Firma (Name) und Sitz der Aktiengesellschaft:* **Arpe Holding AG, Pfäffikon, Gemeinde Freienbach SZ**  
2. *Bisheriger Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 1'700'000.00  
3. *Neuer Nennwert des Aktienkapitals:* CHF 100'000.00  
4. *Herabsetzungsbeschluss durch:* Generalversammlung  
5. *Datum des Beschlusses:* 31.03.2005  
6. *Anmeldefrist für Forderungen:* **13.06.2005**

7. Anmeldestelle für Forderungen: Martin Neidhart, Advokatur und Notariat, Henric Petri-Strasse 19, 4051 Basel
8. Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. Bemerkungen: Die ausserordentliche Generalversammlung hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von CHF 1'700'000.- um CHF 1'600'000.- auf CHF 100'000.- beschlossen. Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Vernichtung und Rückzahlung von 1'600 Namenaktien mit einem Nennwert von je CHF 1'000.-...

Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger (GmbH) Réduction du capital social et appel aux créanciers (société à responsabilité) Riduzione del capitale sociale e diffusa ai creditori (Sagl) Art. 788 i.V.m. Art. 733 ff. OR Art. 788 in relation with art. 733 ss. CO Art. 788 i.r.c. l'art. 733 ss. CO

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der GmbH: Furter Malermeister GmbH, Lenzburg
2. Bisheriger Nennwert des Stammkapitals: CHF 150'000
3. Neuer Nennwert des Stammkapitals: CHF 50'000
4. Herabsetzungsbeschluss durch: ausserordentliche Gesellschafterversammlung
5. Datum des Beschlusses: 15.03.2005
6. Anmeldefrist für Forderungen: 01.06.2005
7. Anmeldestelle für Forderungen: Furter Malermeister GmbH, Bachstrasse 10, 5600 Lenzburg
8. Hinweis: Die Gläubiger können ihre Forderungen anmelden und Befriedigung oder Sicherstellung verlangen.
9. Bemerkungen: Die Kapitalherabsetzung erfolgt durch Rückzahlung an einen Gesellschafter. Der nach Art. 732 OR vorgeschriebene Revisionsbericht stellt fest, dass die Forderungen der Gläubiger auch nach durchgeführter Herabsetzung des Kapitals voll gedeckt sind. Peter Büchli, Notar 5600 Lenzburg 1 (02777830)

Aufforderungen an die Gläubiger infolge Fusion Avis aux créanciers suite à une fusion Diffida ai creditori in seguito a una fusione Art. 25 FuSG - Art. 25 LFus - Art. 25 LFus

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers: Hotel Opera AG, Zürich
2. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers: Ambassador und Opera AG (vormals Hotel Ambassador Zürich AG), Zürich
3. Fusionsvertrag vom: 03.03.2005
4. Publikation der Fusion: SHAB-Nr. 56 vom 21.03.2005, Seite 22
5. Anmeldefrist für Forderungen: 22.06.2005
6. Anmeldestelle für Forderungen: Ambassador und Opera AG, Herr Rudolf Zehnder, Falkenstrasse 6, 8008 Zürich
7. Hinweis: Die Gläubiger des (unter Ziff. 1 aufgeführten) übertragenden Rechtsträgers können ihre Forderungen gemäss Art. 25 FuSG anmelden und Sicherstellung verlangen. Prager Dreifuss Rechtsanwälte 3011 Bern (02775756)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers: Jofa Immobilien AG, Wangen SZ
2. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers: Josef Fässler AG, Wangen SZ
3. Fusionsvertrag vom: 17.03.2005
4. Publikation der Fusion: SHAB-Nr. 59 vom 29.03.2005, Seite 11
5. Anmeldefrist für Forderungen: 01.07.2005
6. Anmeldestelle für Forderungen: Rechtsanwalt lic.iur. Guido Schmidhäuser, Postfach 7764, 8854 Galgenen
7. Hinweis: Die Gläubiger des (unter Ziff. 1 aufgeführten) übertragenden Rechtsträgers können ihre Forderungen gemäss Art. 25 FuSG anmelden und Sicherstellung verlangen.
8. Bemerkungen: Der übertragende Rechtsträger wird mit dem Eintrag der Fusion im Handelsregister gelöscht. Anwaltsbüro Guido Schmidhäuser, Rechtsanwalt 8854 Galgenen (02777842)

Zweite Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz des übernehmenden Rechtsträgers: Josef Fässler AG, Wangen SZ
2. Firma (Name) und Sitz des übertragenden Rechtsträgers: Jofa Immobilien AG, Wangen SZ
3. Fusionsvertrag vom: 17.03.2005
4. Publikation der Fusion: SHAB-Nr. 59 vom 29.03.2005, Seite 11
5. Anmeldefrist für Forderungen: 01.07.2005
6. Anmeldestelle für Forderungen: Rechtsanwalt lic.iur. Guido Schmidhäuser, Postfach 7764, 8854 Galgenen
7. Hinweis: Die Gläubiger des (unter Ziff. 1 aufgeführten) übernehmenden Rechtsträgers können ihre Forderungen gemäss Art. 25 FuSG anmelden und Sicherstellung verlangen.
8. Bemerkungen: Der übertragende Rechtsträger wird mit dem Eintrag der Fusion im Handelsregister gelöscht. Anwaltsbüro Guido Schmidhäuser, Rechtsanwalt 8854 Galgenen (02777844)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège du sujet transférant: Crédit Lyonnais (Suisse) SA, Genève
2. Raison sociale (nom) et siège du sujet représentant: Crédit Agricole (Suisse) SA (anciennement Crédit Agricole Indosuez (Suisse) SA), Genève
3. Contrat de fusion du: 04.02.2005
4. Echéance de préavis des créances: 30.06.2005
5. Adresse pour la déclaration des créances: Crédit Agricole (Suisse) SA, quai Général-Guisan 4, 1204 Genève
6. Indication: Les créanciers du sujet transférant (mentionné au chiffre 1) peuvent produire leurs créances et exiger des sûretés conformément à l'art. 25 LFus. Phidias Ferrari, Tavernier Tschanz 1206 Genève (02777846)

Deuxième publication

1. Raison sociale (nom) et siège du sujet représentant: Crédit Agricole (Suisse) SA (anciennement Crédit Agricole Indosuez (Suisse) SA), Genève
2. Raison sociale (nom) et siège du sujet transférant: Crédit Lyonnais (Suisse) SA, Genève
3. Contrat de fusion du: 04.02.2005
4. Echéance de préavis des créances: 30.06.2005
5. Adresse pour la déclaration des créances: Crédit Agricole (Suisse) SA, quai Général-Guisan 4, 1204 Genève
6. Indication: Les créanciers du sujet représentant (mentionné au chiffre 1) peuvent produire leurs créances et exiger des sûretés conformément à l'art. 25 LFus. Phidias Ferrari, Tavernier Tschanz 1206 Genève (02777848)

Aufforderungen an die Gläubiger infolge Spaltung Avis aux créanciers suite à une scission Diffida ai creditori in seguito a una scissione Art. 45 FuSG - Art. 45 LFus - Art. 45 LFus

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Gesellschaft: Grundmann Bau AG, Suhr
2. Firma (Name) und Sitz der übertragenden Gesellschaften: Grundmann AG, Suhr Grundmann Bau AG, Suhr
3. Spaltungsvertrag bzw. Spaltungsplan vom: 31.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: 12.06.2005
5. Anmeldestelle für Forderungen: Grundmann AG, Wytenfeld 10, 5034 Suhr
6. Hinweis: Die Gläubiger der übernehmenden Gesellschaft können ihre Forderungen gemäss Art. 45 FuSG anmelden und Sicherstellung verlangen. Schäfer Rechtsanwälte 5001 Aarau (00104303)

Erste Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der übertragenden Gesellschaft: REHAU GmbH, Muri b. Bern
2. Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Gesellschaft: REHAU Vertriebs AG, Muri b. Bern
3. Spaltungsvertrag bzw. Spaltungsplan vom: 30.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: 09.06.2005
5. Anmeldestelle für Forderungen: REHAU GmbH, zu Händen Herrn Alexander Sator, Leiter Kaufmännische Verwaltung, Worbstrasse 50, 3074 Muri b. Bern

6. Hinweis: Die Gläubiger der übertragenden Gesellschaft können ihre Forderungen gemäss Art. 45 FuSG anmelden und Sicherstellung verlangen.
7. Bemerkungen: Es wird ein Teil des Vermögens (Bereiche Vertrieb und Liegenschaften) übertragen. Die übrigen Bereiche werden unverändert weitergeführt. Die Handlungen der übertragenden Gesellschaft gelten für die übertragenen Bereiche ab dem 01.01.2005 (Stichtag) als für Rechnung der übernehmenden Gesellschaft vorgenommen. REHAU GmbH, Gruppen-Rechtsabteilung 3074 Muri bei Bern (02777812)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der übertragenden Gesellschaft: Zenag, Gebrüder Zenklusen AG, Brig-Glis
2. Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Gesellschaften: neu zu gründende Zenag GmbH, Brig-Glis neu zu gründende Zenklusen Maschinencenter AG, Brig-Glis
3. Spaltungsvertrag bzw. Spaltungsplan vom: 30.03.2005
4. Anmeldefrist für Forderungen: 06.06.2005
5. Anmeldestelle für Forderungen: beim Präsidenten des Verwaltungsrates, Renato Zenklusen, Gliserallee Nr. 80, 3902 Brig-Glis
6. Hinweis: Die Gläubiger der übertragenden Gesellschaft können ihre Forderungen gemäss Art. 45 FuSG anmelden und Sicherstellung verlangen.
7. Bemerkungen: Der Verwaltungsrat der Zenag, Gebrüder Zenklusen AG, beabsichtigt Aktiven und Passiven gemäß der Jahresrechnung per 31.12.2004 teilweise wie folgt in zwei zu gründenden Tochtergesellschaften abzuspalten: 1. In die zu gründende Zenag GmbH gehen Aktiven im Betrage von CHF 285'300.00 und Passiven im Betrage von CHF 205'300.00 sowie ein Stammkapital von CHF 80'000.00 über. 2. In die zu gründende Zenklusen Maschinencenter AG gehen Aktiven im Betrage von CHF 479'890.00 und Passiven im Betrage von CHF 379'890.00 sowie ein Aktienkapital von CHF 100'000.00 über. 3. In der Zenag, Gebrüder Zenklusen AG verbleiben dementsprechend Aktiven im Umfang von CHF 2'017'769.48 und Passiven inklusiv Eigenkapital im Umfang von CHF 2'017'769.48. Treuhand Marugg & Imsand 3902 Brig-Glis (0277782)

Dritte Veröffentlichung

1. Firma (Name) und Sitz der übertragenden Gesellschaft: Reichart Dentallabor GmbH, Regensdorf
2. Firma (Name) und Sitz der übernehmenden Gesellschaft: GDA Götzer Dental Art GmbH in Gründung, Pfäfersikon SZ
3. Spaltungsvertrag bzw. Spaltungsplan vom: 09.12.2004
4. Anmeldefrist für Forderungen: 31.05.2005
5. Anmeldestelle für Forderungen: DMT D. Meyer Treuhand GmbH, Alte Landstrasse 165, 8800 Thalwil
6. Hinweis: Die Gläubiger der übertragenden Gesellschaft können ihre Forderungen gemäss Art. 45 FuSG anmelden und Sicherstellung verlangen.
7. Bemerkungen: Die Abspaltung erfolgt rückwirkend per 01.01.2005. DMT D. Meyer Treuhand 8800 Thalwil (02777874)

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus Titoli smarriti

Aufruf Sommination Diffida Art. 983 et 984 OR Art. 983 et 984 CO Art. 983 e 984 CC

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird. 1. Titel: Inhaberschuldbrief
2. Lautend auf: Irene Louise Riegge
3. Lastend auf: Grundbuch Riehen, Sektion D, Parzelle 1099-5, Unterm Schellenberg 103, Riehen, im 1. Rang mit Zinsen bis max. 9%
4. Nr. des Titels: -
5. Saldo/Wert: CHF 75'000
6. Ausgestellt am: 26.09.1978
7. Auskündungsfrist: 06.04.2006

8. Bemerkungen: AM 2005 7 Zivilgericht Basel-Stadt 4001 Basel (00104555)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannt Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. Titel: Inhaberschuldbrief
2. Lautend auf: Römisch-Katholische Kirche Gemeinde Basel
3. Lastend auf: Grundbuch Basel, Sektion III, Parzelle 246, Holbeinstr. 22/Leonhardstr. 45, 47, Basel, im 1. Rang mit Zins bis max. 7%
4. Nr. des Titels: -
5. Saldo/Wert: CHF 20'000
6. Ausgestellt am: 20.05.1950
7. Auskündungsfrist: 06.04.2006
8. Bemerkungen: AM 2005 6 Zivilgericht Basel-Stadt 4001 Basel (00104559)

Deuxième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Sommation est faite au détenteur inconnu de le produire à l'autorité judiciaire soussignée jusqu'à l'échéance impartie, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. 1. Titre: cédule hypothécaire au porteur
2. Grevant: en 2ème rang, avec profit des casses libres, intérêt maximum 10 %, la parcelle 409 de la commune de Sergey, précédemment propriété de Jean-Claude Buffat, actuellement de Suzanne Buffat, à Sergey.
3. N° du titre: RF Orbe 149 328
4. Solde/Valeur: CHF 52'000
5. Dû/ré: le 18.06.1975
6. Expiration de l'échéance: 06.12.2005
7. Remarques: JN04.024056 Tribunal d'arrondissement de la Broye et du Nord Vaudois 1401 Yverdon-les-Bains (02755612)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Sommation est faite au détenteur inconnu de le produire à l'autorité judiciaire soussignée jusqu'à l'échéance impartie, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. 1. Titre: 2 cédules hypothécaires
2. Au nom de: Le Roy Carmen (Peinard) et Le Roy Jean-Marc, communauté héritaire,
3. Grevant: les parcelles 23 et 136 de la commune de Pully, sises à l'Av. du Priérué 15 et rue du Nord 10,
4. N° du titre: N° 390 310 et N° 390 338
5. Solde/Valeur: CHF 26 000.00/20'000
6. Expiration de l'échéance: 17.08.2005
7. Remarques: Titre nominatif en faveur de BGV Lausanne, 1er rang, intérêt maximum 8 %, inscrit le 02.06.1977 au Registre Foncier de Lausanne
Titre au porteur, 2ème rang, intérêt maximum 10%, pcl, inscrit le 06.06.1977 au Registre foncier de Lausanne
Tribunal d'arrondissement de Lausanne 1014 Lausanne (02755616)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Sommation est faite au détenteur inconnu de le produire à l'autorité judiciaire soussignée jusqu'à l'échéance impartie, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. 1. Titre: cédule hypothécaire au porteur
2. Au nom de: Daniel Bach, à Lausanne
3. Grevant: la parcelle 3985 plan feuille 105 de la Commune de Lausanne sise au chemin du Réservoir 7, 2e rang, int 7%, pcl
4. N° du titre: 285'698 inscrite le 05.07.1957 au RF Lausanne
5. Solde/Valeur: CHF 40'000
6. Expiration de l'échéance: 17.08.2005
Tribunal d'arrondissement de Lausanne 1014 Lausanne (02755618)

Troisième publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Sommation est faite au détenteur inconnu de le produire à l'autorité judiciaire soussignée jusqu'à l'échéance impartie, sous peine d'en voir prononcer l'annulation. 1. Titre: cédule hypothécaire au porteur
2. Au nom de: Châtelain 3 enfants de Jean-Pierre, cohéritiers
3. Grevant: la parcelle 8164 de la Commune de Lausanne, sise au chemin de la Vuachère 61, 1er rang, int. 8%

4. *N° du titre:* N° 376'851 inscrit le 16.07.1974 au RF Lausanne  
5. *Solde/Valeur:* CHF 125'000  
6. *Expiration de l'échéance:* 17.08.2005  
Tribunal d'arrondissement de Lausanne  
1014 Lausanne  
(02575620)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Namensschuldbrief*
2. *Lastend auf:* dem Grundstück GB Beringen Nr. 2059, im 4. Rang, Pfandregister 3128, Register-Nr. P.UEB/016969; Grundeigentümer und Schuldner: Robert Bühler und Brigitta Bühler geb. Vonarburg, Schaffhauserstrasse 44, 8222 Beringen.
3. *Saldo/Wert:* CHF 100'000
4. *Ausgestellt am:* 15.11.1990
5. *Auskündungsfrist:* 12.08.2005
6. *Bemerkungen:* 43/2004/461  
Kantonsgeschicht Schaffhausen  
8201 Schaffhausen  
(02575622)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Namensschuldbrief*
2. *Lautend auf:* die Bezirksparkasse Hinwil in Wetzikon als Gläubigerin.
3. *Lastend auf:* dem Grundstück Grundregister-Blatt Nr. 595, Katastr. Nr. 171, Kronenwiesweg 4, 8636 Wald ZH, an 1. Pfandstelle; Eigentümerin: Rosmarie Kocher-Baumann.
4. *Saldo/Wert:* CHF 3'000
5. *Ausgestellt am:* 20.12.1924
6. *Auskündungsfrist:* 31.08.2005
7. *Bemerkungen:* ES040046/K02  
Bezirksgericht Hinwil  
8340 Hinwil  
(02575624)

Terza pubblicazione

Il titolo riportato qui di seguito è scomparso. L'ignoto titolare è invitato a presentare il citato titolo entro il termine di scadenza indicato al sottoscritto ufficio del giudice, altrimenti si dichiarerà l'inefficacia dello stesso.

1. *Titolo: 2 cartelle ipotecarie al portatore*
2. *gravante su:* la quota di PPP 133 del fondo base Part. n. 4026 RFD Biasca:  
a) cartella ipotecaria al portatore di nominali CHF 25'000.-, in primo rango (dg. 30/12.03.1969)  
b) cartella ipotecaria al portatore di nominali CHF 15'000.-, in secondo rango (dg. 39/12.03.1969)
3. *No. del titolo:* -
4. *Saldo / Valore:* CHF -
5. *Termine per la pubblicazione:* 21.02.2006
6. *Osservazioni:* CN 2005.17  
Pretura di Riviera  
6710 Biasca  
(02748524)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: 6 Namenaktien der Novartis SA*
2. *Lautend auf:* Maurice Grottenhaler
3. *Nr. des Titels:* Zertifikat Nr. 629297
4. *Saldo/Wert:* CHF -
5. *Auskündungsfrist:* 16.09.2005
6. *Bemerkungen:* AM 2005 3  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(02750620)

Erste Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Namenaktie*
2. *Lautend auf:* Namenaktie der Breiten loo - Land AG, Nürensdorf
3. *Nr. des Titels:* 309
4. *Saldo/Wert:* CHF 500
5. *Auskündungsfrist:* 06.07.2005

6. *Bemerkungen:* E0050005/D5  
Bezirksgericht Bülach  
8180 Bülach  
(02775646)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Sommaton est faite au détenteur inconnu de le produire à l'autorité judiciaire soussignée jusqu'à l'échéance impartie, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

1. *Titre: cédule hypothécaire au porteur*
2. *Grevant:* le bien-fonds no 10261 du Cadastre de La Chaux-de-Fonds, 6,5%, en premier rang, propriété de la communauté héréditaire Francis Gut, Claude Bauer, Jean-Pierre Gut et Anne Marie Gut, représentés par Me Wemer Gautschi, avocat et notaire à La Chaux-de-Fonds
3. *N° du titre:* 158.1972
4. *Solde/Valeur:* CHF 15'700
5. *Expiration de l'échéance:* 06.04.2006
6. *Remarques:* TL2005.1/a  
Tribunal Civil du District du Locle  
2400 Le Locle  
(02775658)

Première publication

Le titre mentionné ci-après a disparu. Sommaton est faite au détenteur inconnu de le produire à l'autorité judiciaire soussignée jusqu'à l'échéance impartie, sous peine d'en voir prononcer l'annulation.

1. *Titre: cédules hypothécaires au porteur*
2. *Grevant:* les parcelles 295 et 296 de la commune de Lancy, au 1er rang, en parité, 3 cédules hypothécaires au porteur au capital de CHF 5'000.- chacune.
3. *N° du titre:* PJB 1098, lettres B, C et D
4. *Solde/Valeur:* CHF -
5. *Déjàuré le:* 23.03.1962
6. *Expiration de l'échéance:* 06.04.2006
7. *Remarques:* C/5616/2005-14 SP  
Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3  
(02775678)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Schuldbriefe*
2. *Lautend auf:* Raiffeisenbank Uettiligen, Uettiligen
3. *Lastend auf:* Bern-Gbbl. Nr. 2673-5, Kreis 2; Maximalzinsfuss 10%:  
a) CHF 160'000.-, Beleg 1999/5201.0, im 1. Rang  
b) CHF 140'000.-, Beleg 1999/5201.0, im 2. Rang
4. *Nr. des Titels:* -
5. *Saldo/Wert:* CHF -
6. *Ausgestellt am:* 26.06.1999
7. *Auskündungsfrist:* 04.04.2006
8. *Bemerkungen:* Z 05 1087  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen; Zivilabteilung  
3011 Bern  
(02775750)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Schuldbrief*
2. *Lautend auf:* Berner Kantonalbank, Bern
3. *Lastend auf:* im 1. Rang auf Muri bei Bern-Gbbl. Nr. 648, 6 %
4. *Nr. des Titels:* Beleg U/204
5. *Saldo/Wert:* CHF 74'980
6. *Ausgestellt am:* 19.04.1929
7. *Auskündungsfrist:* 04.04.2006
8. *Bemerkungen:* Z 05 1482  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen; Zivilabteilung  
3011 Bern  
(02775752)

Zweite Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Schuldbrief*
2. *Lautend auf:* zugunsten Kläger Jakob
3. *Lastend auf:* im 2. Rang auf Ittigen-Gbbl. Nr. 2224, 6,5 %

4. *Nr. des Titels:* Beleg 11/728

5. *Saldo/Wert:* CHF 4'000

6. *Ausgestellt am:* 08.05.1956

7. *Auskündungsfrist:* 04.04.2006

8. *Bemerkungen:* Z 04 7460  
Gerichtskreis VIII Bern-Laupen; Zivilabteilung  
3011 Bern  
(02775754)

Dritte Veröffentlichung

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier wird vermisst. Der unbekannte Inhaber wird hiermit aufgefordert, den erwähnten Titel innert der angegebenen Auskündungsfrist dem unterzeichneten Richteramt vorzulegen, ansonsten dieser kraftlos erklärt wird.

1. *Titel: Sparheft der Basellandschaftlichen Kantonalbank*
2. *Lautend auf:* Benedikt Stigmüller, geb. 20.02.1925, verstorben am 1.04.2004, 4252 Bärschwil.
3. *Nr. des Titels:* 42.9.004.947.02
4. *Saldo/Wert:* CHF -
5. *Auskündungsfrist:* 04.10.2005
6. *Bemerkungen:* 200 05 251  
Kantonsgeschicht Basel-Landschaft Liestal  
4410 Liestal  
(02777858)

Kraftloserklärung  
Annulation

Ammortamento

Art. 971, 977, 986 OR  
Art. 971, 977, 986 CO  
Art. 971, 977, 986 CO

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel: 3 Namensschuldbriefe*
2. *Lastend auf:* Spiez-Grundbuchblatt Nr. 3342:  
a) von CHF 15'000.- vom 7.5.1951; Beleg I/8389; lastend im 1. Rang; zu Gunsten von Hanni Zulauf  
b) von CHF 15'000.- vom 7.9.1959; Beleg III/2076; lastend im 2. Rang; zu Gunsten von Alfred Canale-Trachsel  
c) von CHF 5'000.- vom 15.6.1964; Beleg III/5778; lastend im 3. Rang; zu Gunsten von Hanni Zulauf
3. *Nr. des Titels:* -
4. *Saldo/Wert:* CHF -
5. *Bemerkungen:* Z 04 127  
Gerichtskreis XII Frutigen-Niedersimmental  
3752 Wimmis  
(00104367)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel: Namensschuldbrief*
2. *Lautend auf:* Bertha und Ernst Müller
3. *Lastend auf:* Grundbuch Basel, Sektion IV, Parzelle 616, Wohnhaus Auf der Alp 15 und Garagegebäude, im 2. Rang mit Zinsen bis 6 % und Nachrückken
4. *Nr. des Titels:* -
5. *Saldo/Wert:* CHF 5'000
6. *Ausgestellt am:* 25.05.1945
7. *Bemerkungen:* AM 2004 5  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00104441)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel: Inhaberschuldbrief*
2. *Lautend auf:* Pensionskasse des Schweizerischen Bankvereins, Basel
3. *Lastend auf:* Grundbuch Basel, Sektion IV, Parzelle 3821, Brunnässlein 3, im 2. Rang mit Nachrückungsrecht und Zinsen bis max. 7 %
4. *Nr. des Titels:* -
5. *Saldo/Wert:* CHF 100'000
6. *Ausgestellt am:* 23.12.1970
7. *Bemerkungen:* AM 2004 6  
Zivilgericht Basel-Stadt  
4001 Basel  
(00104443)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel: Namensschuldbrief*
2. *Lastend auf:* Parz. Nr. 217 im Grundbuch Siegershausen, im 2. Rang, Vorgang CHF 570'000.-, Pfandgläubigerin: Alice Wirth-Kunz, 8573 Siegershausen, Grundeigentümer Peter Wirth-Hauser, 8573 Siegershausen
3. *Nr. des Titels:* -
4. *Saldo/Wert:* CHF 140'000

5. *Ausgestellt am:* 25.05.1989

6. *Bemerkungen:* Z2.2005.41/10 VP  
Präsidium des Bezirksamtes Kreuzlingen  
8280 Kreuzlingen  
(02775648)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel: Inhaberschuldbriefe*
2. *Lastend auf:* EBlatt/Parz.Nr. 827 / Prov. Grundbuch Affeltrangen (GB-Kreis Tobel) und Parz.Nr. 91 / Eidg. Grundbuch Frillschen (GB-Kreis Bussnang), heutige Schuldner- und Pfandgläubigerin: Anja Scartazzini, geb. 1918, Bulingerstrasse 60/121, 8004 Zürich:  
a) Inhaberschuldbrief für CHF 50'000.- vom 25. Juni 1971, im ersten Rang, ohne Kapitalvorgang;  
b) Inhaberschuldbrief für CHF 25'000.- vom 25. Juni 1971, im zweiten Rang, mit einem Kapitalvorgang von CHF 50'000.-;  
c) Inhaberschuldbrief für CHF 25'000.- vom 26. April 1973, im dritten Rang, mit einem Kapitalvorgang von CHF 75'000.-
3. *Nr. des Titels:* -
4. *Saldo/Wert:* CHF -  
Gerichtspräsidium Münchenwilen  
8360 Eschlikon  
(02775654)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel: Namensschuldbriefe*
2. *Lautend auf:* die Eheleute Arthur Koblet, geb. 18.4.1946 und Heidi Koblet-Keusch, geb. 2.6.1944, beide von Winterthur ZH und Rickenbach ZH, wohnhaft an der Riedmühlstrasse 16, 8544 Rickenbach-Sulz
3. *Lastend auf:* der Liegenschaft Nr. 1258, Grundbuch Frauenfeld:  
a) Namensschuldbrief CHF 240'000.-, Gläubiger: Thurgauer Kantonalbank, Weinfelden, Pfandstelle 1;  
b) Namensschuldbrief CHF 40'000.-, eingetragene Gläubigerin: Luise Charlotte Liselotte Bade, Bad Harzburg (Deutschland) Pfandstelle 1 mit einem Kapitalvorgang von CHF 240'000.-, nebst 6% Höchstzinsfuss
4. *Nr. des Titels:* -
5. *Saldo/Wert:* CHF -
6. *Ausgestellt am:* 07.12.1950
7. *Bemerkungen:* Z2.2005.60  
Bezirksgericht Frauenfeld  
8501 Frauenfeld  
(02775666)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel: Namenaktien*
2. *Lautend auf:* Namenaktien der LZ Medien Holding (vormals Luzerner Zeitung AG), Valor 205500, 10 Namenaktien à nominal je CHF 100.-
3. *Nr. des Titels:* Zertifikat 1066
4. *Saldo/Wert:* CHF 100 je
5. *Bemerkungen:* 01 04 155  
Amtsgericht Luzern-Stadt  
6000 Luzern  
(02775670)

Das nachfolgend aufgeführte Wertpapier ist dem unterzeichneten Richteramt innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden. Es wird hiermit kraftlos erklärt.

1. *Titel: Sparheft der Aargauischen Kantonalbank Zofingen*
2. *Nr. des Titels:* 4.02.1072.266.55
3. *Saldo/Wert:* CHF 9'541.75
4. *Bemerkungen:* Saldo per 18.08.2004. SU.2004.50902  
Gerichtspräsidium Zofingen  
4800 Zofingen  
(02775676)

Le titre mentionné ci-après n'a pas été présenté à l'autorité judiciaire soussignée dans le délai impartie. L'annulation du titre a par conséquent été prononcée.

1. *Titre: cédule hypothécaire au porteur*
2. *Grevant:* les parcelles nos 2612 et 2613 de la commune de Lancy, collectivement en 2e rang et parité de rang.
3. *N° du titre:* P.j.B. 4072, lettre U
4. *Solde/Valeur:* CHF 9'450
5. *Déjàuré le:* 28.11.1969
6. *Remarques:* C/25826/2003-14 SP  
Tribunal de première instance de Genève  
1211 Genève 3  
(02775680)

Öffentliches Beschaffungswesen Marchés publics Acquisti pubblici

Ausschreibungen nach WTO Appels d'offres conformément à l'OMC Bandi di concorso in conformità all'OMC

Lieferaufträge Fournitures Forniture

Bund Confédération Confederazione

1. Auftraggeberin

1.1 Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers: Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) Öffentliche Ausschreibungen Fellerstrasse 21 3003 Bern / CH

1.2 Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich: Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) Öffentliche Ausschreibungen Projekt (510) 609.000 Web-Searching Bund Fellerstrasse 21 3003 Bern / CH

1.3 Angebote sind an folgende Adresse zu schicken: Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL) Öffentliche Ausschreibungen Projekt (510) 609.000 Web-Searching Bund Fellerstrasse 21 3003 Bern / CH

1.4 Art des Auftraggebers: Bund 1.5 Verfahrensart: Offenes Verfahren 1.6 Auftragsart: Lieferauftrag

2. Auftragsgegenstand 2.1 Art des Lieferauftrages: Kauf 2.2 Projekttitel der Beschaffung: Web-Searching Bund («Besser suchen, schneller finden»)

2.3 Kennzeichen / Projektnummer: (510) 609.000 2.4 Nummer des Gemeinschaftsvokabular (CPV): 30240000 2.5 Detaillierter Produktbeschreibung:

Für die Schweizerische Bundesverwaltung soll ein flächendeckendes Suchsystem für die Intra- und Internet-Angebote geschaffen werden. Das Suchsystem soll eine globale und website-spezifische Suche ermöglichen und folgende Anforderungen erfüllen: - Sprachen: 4 Sprachen; Deutsch, Französisch, Italienisch und Englisch mit der Option, die Oberfläche von Suchabfrage und Ergebnispräsentation in weiteren Sprachen anzubieten. - Flexibilität der Suchabfrage: Integration in das spezifische Webdesign einer Website, Unterstützung site-spezifischer Selektionsmöglichkeiten und Ergebnispräsentationen. - Flexibilität des Crawlings und Indizierung: auf der Ebene einzelner Websites konfigurierbares Einlesen und Indizieren der Web-Daten. - Flexibilität der Administration: Benutzerverwaltung mit Rollenmodell für die zentrale Administration flächendeckender Funktionen und für die dezentrale Administration von site-spezifischen Funktionen. - Parallele Suchprozesse: Möglichkeit, mehrere Datenquellen abzufragen und in der Ergebnissseite zu präsentieren (z.B. Katalogabfrage). Die Herausforderung des Suchsystems besteht weniger darin, komplexe Daten-Aggregationen (Datamining usw.) zu ermöglichen, sondern der föderalistischen Organisation der Bundesverwaltung Rechnung zu tragen und die Suche als «begleitende» Prozess in fragmentierten Datenbeständen zu unterstützen. Die Ergebnisse des Suchprozesses sollen präsentiert werden als Liste von gefundenen Seiten, kombiniert mit Vorschlägen vom System für die Verbesserung der Ergebnisse und alternativen Suchmöglichkeiten sowie weiterführenden Links. Das Suchsystem umfasst somit neben der eigentlichen Suchmaschine weitere Komponenten, die modular und herstellernunabhängig implementiert werden sollten. Das Suchsystem soll (je für Intra- und Internet) 5 Millionen Seiten indizieren und mindestens 500 Zugriffe für die Suchabfrage pro Minute verarbeiten können. Das System soll für den relativ hohen Anteil von 30% an PDF-Dokumenten ausgelegt sein, d.h. es soll dadurch keinen Performance-Verlust bei der Indizierung entstehen. Die Hardware für das Suchsystem ist optional zu offerieren.

2.6 Ort der Lieferung: CH - 3003 Bern 2.7 Aufteilung des Auftrags in Lose: Nein 2.8 Varianten zugelassen: Nein 2.9 Teilangebote zugelassen: Nein 2.10 Liefertermin: 3. Quartal 2005 bis Ende 2005.

3. Bedingungen

3.1 Kautions-/Sicherheiten: keine 3.2 Zahlungsbedingungen: Gemäss abzuschliessendem Vertrag, in der Regel 30 Tage netto nach erfolgreicher Abnahme bzw. Teilabnahme in CHF oder Euro. 3.3 Einzubeziehende Kosten: Die in der Offerte aufgeführten Kosten müssen sämtliche Ausgaben (inkl. Installations- und Konfigurationskosten, Zoll, Versicherung, Spesen und Mehrwertsteuer) beinhalten. Die für die angebotene Lösung benötigten Hardwarekomponenten sind nicht zu offerieren, können aber als Option ausgewiesen werden.

Mehrwertsteuer) beinhalten. Die für die angebotene Lösung benötigten Hardwarekomponenten sind nicht zu offerieren, können aber als Option ausgewiesen werden.

3.4 Bietergemeinschaften: Zugelassen, sofern ein Anbieter die Gesamtverantwortung als Generalunternehmer übernimmt.

3.5 Eignungskriterien: Alle wirtschaftlich und technisch leistungsfähigen Firmen, die zudem die nachfolgenden Eignungsnachweise erbringen, sind aufgerufen, ein Angebot in CHF zu unterbreiten.

3.6 Geforderte Nachweise: Die nachfolgend aufgeführten Eignungsnachweise müssen mit der Unterbreitung des Angebotes abgegeben werden, ansonsten nicht auf die Offerte eingegangen werden kann. E1: Aktueller Betriebsregisterauszug. E2: Niederlassung und Softwaresupport in der Schweiz (gilt auch für die Partner des Anbieters, z.B. Integrator) mit Deutsch oder Englisch sprechenden Kontaktpersonen. Bei der Organisationsseinheiten sind spätestens nach dem Zuschlag institutionalisiert und an den allgemeinen Werktagen von 08.00 Uhr bis 17.00 Uhr erreichbar. E3: Betrieb einer Hotline (Second-Level-Support) mit Deutsch oder Englisch sprechenden Kontaktpersonen. Die Hotline muss über eine schweizerische Telefonnummer zum üblichen Ortsarif (keine Telekiosk-Nummern) erreichbar und an Werktagen von 08.00 Uhr bis 17.00 Uhr besetzt sein.

E4: Bereitschaft und Fähigkeit, applikatorische und technische Probleme innerhalb von 4 Std. in Angriff zu nehmen (werktags von 07.00 bis 18.00). E5: Umsetzungs- und Einführungssicherheit: Mindestens 2 Referenzen zur offerierten Searching-Lösung, die sich auf die Produktinstallation und auf den Anbieter beziehen. Diese bereits existierenden Installationen müssen produktiv im Einsatz stehen und müssen mit der vorliegenden Ausschreibung hinsichtlich Komplexität und erforderlicher Systemressourcen vergleichbar sein. Die Komplexität ist nach vergleichbar, wenn die Suche im Intra- oder Internet einer Organisation mit mindestens 1/2 Mio. Seiten durchgeführt wird und die Daten aus verschiedenen Quellen (Websites und Datenbanken) stammen.

E6: Bereitschaft und Fähigkeit das Projekt nach dem aktuell gültigen Projektführungssystem Hermes abzuschließen. E7: Zusicherung des Anbieters, dass die notwendig qualifizierten Mitarbeiter zur Verfügung stehen. E8: Bereitschaft und Fähigkeit, für die Sicherstellung des Betriebs den notwendigen Know-how Transfer zu den Fachstellen im BIT sicher zu stellen. E9: Bereitschaft und Fähigkeit, Anforderungen, die nicht im Standard abgedeckt sind, im Auftrag des Kunden als Erweiterung zu realisieren. E10: Bereitschaft, für die Evaluation eine kostenlose Testinstallation inkl. Indizierung ausgewählter Bundeswebsites zu implementieren, um die Funktionstüchtigkeit der offerierten Lösung nachzuweisen. Die Installation erfolgt auf einem System des Anbieters und wird im BIT durchgeführt. Es dürfen nur jene kostenpflichtigen Komponenten installiert werden, die auch in der Offerte aufgeführt sind.

E11: Bereitschaft einen 3-jährigen Wartungsvertrag für alle gelieferten Komponenten abzuschliessen. E12: Garantiert den lizenzierten Softwareeinsatz für die gesamte Einsatzdauer und die Weiterentwicklung des Produktes ist für die nächsten 5 Jahre sicherzustellen. E13: Bereitschaft des Anbieters, während der Vertragsdauer, als einzige Kontaktstelle zum Auftraggeber aufzutreten. - Allfällig weitere Partner (z.B. Unterschiedliche Hersteller und Integratoren) müssen durch den Anbieter verpflichtet werden (GI-Vertrag).

E14: Kommunikationssprache während der Umsetzungs- und Einführungsphase muss Deutsch oder Englisch sein. E15: Bereitschaft und Nachweis der Fähigkeit sämtlichen Quellcode aller durch den Auftraggeber erwünschten Softwareerweiterungen sowie deren Spezifikationen dem Auftraggeber ohne Kostenfolge abzuliefern. Eine kommerzielle Nutzung oder Weitergabe an Dritte durch den Auftraggeber ist ausgeschlossen. Im Gegenzug ist es dem Anbieter untersagt, die im Auftrag gegebenen Softwareerweiterungen ohne Absprache mit dem Auftraggeber in künftigen Releases als Standardfunktionalitäten zu übernehmen. E16: Uneingeschränkte Akzeptanz der Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bundes für Leistungen im Informatikbereich (Juni 1998).

Bemerkung: Es werden keine Allgemeinen Geschäftsbedingungen verhandelt und es werden keine Ausnahmeregelungen akzeptiert.

3.7 Zuschlagskriterien:

3.8 Schlusstermin für die Einreichung der Angebote: 20.05.2005 (Datum Poststempel)

3.9 Sprachen für Angebote: Deutsch, Englisch 3.10 Gültigkeit des Angebotes: 180 Tage ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote

4. Andere Informationen

4.1 Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder: keine 4.2 Geschäftsbedingungen: Geschäftsabwicklung gemäss den Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Bundes (AGB) für Leistungen im Informatikbereich (Juni 1998). Abrufbar unter www.beschaffung.admin.ch - Rubrik Infos für Beschaffende / Güter / AGB. 4.3 Verhandlungen: bleiben vorbehalten

4.4 Verfahrensgrundsätze: Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn-gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten. Das den Ausschreibungsunterlagen beiliegende Formular «Einhaltung der Arbeitsbedingungen» vom 15.11.2003 ist ausgefüllt dem Angebot beizulegen.

4.5 Sonstige Angaben:

1. Fragen zu dieser Ausschreibung sind schriftlich (bevorzugt per E-Mail) bis spätestens 18. April 2005 an die genannte Adresse unter Ziffer 1.2 zu richten. Fragen die nach diesem Termin entfallen, können leider nicht mehr beantwortet werden. 2. Vorhalten bleiben die Beschaffungstreife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite. 3. Die Auftraggeberin behält sich weiter vor, die optional durch die Anbieterin offerierten Dienstleistungen als Gesamtpaket oder einzeln im freihändigen Verfahren beim Zuschlagsempfänger zu beschaffen. Dies entspricht den Regelungen gemäss Art. 36 VöeB. 4. Die Auftraggeberin behält sich das Recht vor, neue gleichartige Güter, welche sich auf den vorliegenden Grundauftrag beziehen, nach dem freihändigen Verfahren zu vergeben (Art. 36, Absatz 2, Buchstabe e VöeB). 5. Durch Zuschlag berücksichtigte Anbieter verpflichten sich, ihre Preise im Falle von marktgängigen Preissenkungen während der Beschaffungsdauer entsprechend anzupassen. Massgebend für die Beurteilung einer allfälligen Preissenkung ist der Zeitpunkt der Teil- oder Gesamtlieferung. Eine erneute WTO-Ausschreibung bleibt vorbehalten, falls das berücksichtigte Angebot im Laufe der Zeit nicht mehr das wirtschaftlich günstigste ist. 6. Optional sehen wir das Siegerprodukt dieser Ausschreibung als Standard vor (vgl. IRB-Beschluss 2002-031-410 «Weisung über die Standardisierung von Informatikprodukten in der Bundesverwaltung»). D.h. das Siegerprodukt kann ohne weitere WTO-Ausschreibung für den bundesweiten Bedarf eingesetzt werden. 7. Versand der Ausschreibungsunterlagen (nur in Deutsch verfügbar) ab 07. April 2005.

4.6 Rechtmittelbelehrung: Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

(00104541)

1. Pouvoir adjudicateur

1.1 Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur: Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) Marchés publics Fellerstrasse 21 3003 Bern / CH Téléphone +41 31 322 39 11

1.2 Les documents sont disponibles à l'adresse suivante: Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) Marchés publics Projet (510) 609.000 Web-Searching Bund Fellerstrasse 21 3003 Bern / CH Fax +41 31 323 26 98 e-mail: beschaffung.wto@bbl.admin.ch

1.3 Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante: Office fédéral des constructions et de la logistique (OFCL) Marchés publics Projet (510) 609.000 Web-Searching Bund Fellerstrasse 21 3003 Bern / CH Téléphone +41 31 322 39 11

1.4 Genre de pouvoir adjudicateur: Confédération 1.5 Mode de procédure choisi: Procédure ouverte 1.6 Genre de marché: Marché de fournitures

2. Objet du marché

2.1 Genre du marché de fournitures: Achat 2.2 Titre du projet du marché: Web-Searching Bund («Mieux chercher, trouver rapidement»)

2.3 Référence / numéro de projet: (510) 609.000 2.4 Vocabulaire commun des marchés publics (CPV): 30240000

2.5 Description détaillée des produits:

Un moteur de recherche (ou système de recherche avec interface) pour les sites intranet et internet de l'administration fédérale suisse doit être créé. Ce système doit permettre une recherche spécifique et centralisée sur les sites web et doit remplir les exigences suivantes: - Langues: 4 langues, allemand, français, italien et anglais, avec option de pouvoir offrir l'interface de recherche et de présentation des résultats dans d'autres langues. - Flexibilité des recherches: intégration possible de l'interface dans un design spécifique, possibilités de recherche et présentations spécifiques à chaque site. - Flexibilité du robot et de l'indexation: configuration de la lecture et l'indexation des données au niveau du site Web. - Flexibilité de la gestion: gestion centralisée des utilisateurs sur le modèle des rôles et gestion décentralisée des fonctions spécifiques à chaque site.

- Processus de recherche parallèles: possibilité d'interroger plusieurs sources de données et de présenter les résultats sur une seule page. Les exigences du moteur de recherche concernent moins l'aide à la recherche des données complexes (Datamining, etc), mais doit plutôt aider les recherches dans l'organisation fédéraliste de l'administration fédérale suisse par un processus d'aide pour les données fragmentaires. Les résultats des recherches doivent présenter tout le processus de recherche dans représentation des résultats, en tant que liste des pages trouvées, combinées avec des propositions pour l'amélioration des résultats, et des alternatives de possibilités de recherche et des liens. En plus du moteur de recherche, le système de recherches comprend d'autres applications modulaires et «non propriétaires» qui pourront être implémentées. Le moteur de recherches doit pouvoir indexer 5 millions de pages pour chacun des sites intranet et internet et doit pouvoir traiter au moins 500 recherches simultanées à la minute. Le moteur de recherches ne doit pas subir de baisse de performance pour indexer la grande partie des 30% des documents pdf à indexer. Le matériel informatique pour le moteur de recherche est à «offrir» en option.

2.6 Lieu de la fourniture: CH - 3003 Bern 2.7 Allocations du marché en lots: Non 2.8 Variantes admises: Non 2.9 Offres partielles admises: Non 2.10 Délai de livraison: 3e trimestre 2005 jusqu'à fin 2005.

3. Conditions

3.1 Caution / garanties: aucune 3.2 Conditions de paiement: Selon accord contractuel, en règle générale 30 jours net, après réception, globale ou partielle, des biens, en CHF ou en Euro. 3.3 Coûts à inclure dans le prix offert: Le prix offert doit inclure tous les coûts (inclus les frais d'installation et de configuration, frais de douane et d'assurance, frais annexes et taxe sur la valeur ajoutée). Les coûts issus de la solution proposée pour les composants Hardware ne sont pas à offrir, mais peuvent être indiqués en option.

3.4 Communautés de soumissionnaires: Admises, pour autant qu'un soumissionnaire assume la responsabilité totale comme entrepreneur général. 3.5 Critères d'aptitude: Toutes les entreprises d'un rendement potentiel et pouvant apporter les justificatifs requis sont appelées à déposer une offre en CHF. 3.6 Justificatifs requis: Les justificatifs suivants sont à livrer avec l'offre, sinon aucune suite ne pourrait être donnée aux offres reçues: E1: Extrait de l'état actuel du registre des poursuites et faillites E2: Succursale et service d'assistance informatique implantés en Suisse (s'applique également aux partenaires du soumissionnaire tels que l'intégrateur par exemple), à même de mettre à disposition des en interlocuteurs de langues allemande ou anglaise. Ces deux unités d'organisation sont créées officiellement au plus tard après que le marché a été adjudiqué au soumissionnaire et sont accessibles tous les jours ouvrables usuels de 8 h 00 à 17 h 00. E3: Exploitation d'un numéro d'urgence / «hotline» (assistance technique de niveau 2), assurée par des interlocuteurs de langues allemande ou anglaise. Ce numéro d'urgence doit être accessible via un numéro de téléphone suisse au tarif local (pas de numéros télékiosques) et dessert tous les jours ouvrables de 8 h 00 à 17 h 00. E4: Volonté et capacité d'intervenir en l'espace de 4 heures en cas de problèmes d'ordre applicatif et technique (tous les jours ouvrables, de 7 h 00 à 18 h 00). E5: Sécurité requise en matière de mise en uvre et d'introduction: Au moins 2 références dans le domaine concerné par l'offre d'un moteur de recherche et qui couvrent l'installation du produit offert. Les installations existantes doivent être en fonction, doivent être comparables et de même complexité que la solution offerte. La complexité est comparable lorsque la recherche sur l'intranet ou l'internet d'une organisation comprend au moins 1/2 millions de pages et que les données proviennent de plusieurs sources (sites web, bases de données). E6: Volonté et capacité de développer le projet en se basant sur les normes du système de conduite de projets décrites dans la méthode HERMES actuellement en vigueur. E7: Garantie fournie par le soumissionnaire de mettre à disposition les ressources humaines qualifiées nécessaires. E8: Aptitude et capacité d'assurer le transfert du savoir faire au centre de compétence de l'OFIT. E9: Volonté et capacité de réaliser à titre d'extension, sur mandat du client, des performances qui ne sont pas couvertes en termes de standard. E10: Capacité d'implémenter une installation de tests gratuite, incluant l'indexation de sites web choisis de la confédération pour l'évaluation des fonctionnalités contenues dans l'offre. L'installation s'effectue chez le soumissionnaire et sera présentée à l'OFIT. Seuls les éléments relevant de l'offre doivent être installés. E11: Volonté de conclure un contrat de maintenance pour une période de 3 ans portant sur tous les composants livrés. E12: Capacité de se porter garant durant toute la période de mise en uvre des logiciels sous licence et pour les 5 années suivantes en matière de poursuite du développement du produit. E13: Volonté du soumissionnaire d'assumer la fonction de seul et unique interlocuteur de l'adjudicataire pendant la durée contractuelle. La responsabilité d'éventuels partenaires (les différents producteurs et intégrateurs par ex-

- emple) doit être engagée par l'entremise du soumissionnaire (contrat EG).
- E14: La langue de travail durant les phases d'introduction et de mise en uvre doit être l'allemand ou l'anglais.
- E15: Volonté et preuve de la capacité de dévoluer tous les codes source de toutes les extensions de logiciels réalisés sur mandat du client et de toutes les spécifications y relatives. Cette transaction devra s'effectuer sous l'une, ou sous les deux formes suivantes, sans induire de frais. Les deux possibilités excluent toute utilisation commerciale ou toute transmission à des tiers par l'adjudicateur. En contrepartie, elles interdisent au soumissionnaire de reprendre sans accord préalable avec l'adjudicateur, pour de futurs releases et à titre de fonctionnalités standards, les extensions de logiciels effectuées sur mandat de ce dernier.
- E16: Acceptation sans réserve des conditions générales de la Confédération pour les services informatiques (juin 1998). Remarque: Les conditions générales ne feront l'objet d'aucune négociation et il ne sera consenti à aucune dérogation.
- 3.7 **Cratères d'adjudication:** conformément aux critères cités dans les documents
- 3.8 **Délaï de clôture pour le dépôt des offres:** **20.05.2005** (Date du timbre postal)
- 3.9 **Langues utilisées pour les offres:** Allemand, Anglais
- 3.10 **Validité de l'offre:** 180 jours à partir de la date limite d'envoi des offres
4. **Autres informations**
- 4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** aucune
- 4.2 **Conditions générales:** Sont applicables les Conditions générales de la Confédération (CG) pour les services informatiques - édition juin 1998. A télécharger sous [www.beschaffung.admin.ch](http://www.beschaffung.admin.ch) - Rubrik Infos für Beschaffende / Güter / AGB.
- 4.3 **Négociations:** demeurent réservées.
- 4.4 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes. Le formulaire «Respect des conditions de travail...» du 15 novembre 2003 joint à la documentation de l'appel d'offres est à rendre dûment signé avec votre offre.
- 4.5 **Autres indications:**
1. Les questions concernant cet appel d'offres sont à transmettre par écrit (de préférence via e-mail) à l'adresse mentionnée sous point 1.2 jusqu'au 18 avril 2005. Il ne sera malheureusement pas possible de répondre aux questions qui seront remises après la date susmentionnée.
  2. Les achats se font sous réserve de l'état d'avancement du projet et de la disponibilité des crédits.
  3. Conformément à l'art. 36 OMP, l'adjudicateur a également la faculté d'acquiescer les prestations de services offertes sous la forme d'options par le soumissionnaire, soit globalement, soit séparément, en appliquant la procédure de gré à gré.
  4. Le pouvoir adjudicateur se réserve le droit d'adjuger de nouveaux biens similaires, liés au marché de base, selon la procédure de gré à gré (art. 36, al. 2, lit. e de l'OMP).
  5. Le soumissionnaire retenu par l'adjudicateur est tenu d'adapter ses prix si les prix du marché baissent pendant la durée contractuelle. Le moment de la livraison globale ou partielle est déterminant pour apprécier la possibilité d'une éventuelle baisse de prix. Au cas où, avec le temps, l'offre retenue n'est plus économiquement la meilleure, un nouvel appel d'offres public selon l'OMC demeure réservé.
  6. A titre d'option, nous envisageons de déclarer le produit qui sera vainqueur de cet appel d'offres comme standard (cf. la décision 2002-031-410 du CI de la Confédération «Directive du Conseil informatique de la Confédération concernant la normalisation de produits informatiques dans l'administration fédérale»). Cela signifie que le produit qui sort vainqueur peut être mis en uvre dans tout le territoire de la Confédération en fonction des besoins sans devoir lancer d'autres appels d'offres régis par les règles de l'OMC. Cette option ne fait l'objet d'aucune appréciation dans le cadre de l'évaluation.
  7. Envoi du dossier d'appel d'offres dès le 07 avril 2005 (le dossier d'appel d'offres n'existe qu'en allemand).
- 4.6 **Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.

- 1.2 **Unterlagen sind bei folgender Adresse erhältlich:** Paul Scherrer Institut, Franz Rohner, Einkauf, 5232 Villigen PSI / CH, Telefon 056 310 29 05/Fax 056 310 29 14, e-mail: franz.rohner@psi.ch
- 1.3 **Angebote sind an folgende Adresse zu schicken:** Paul Scherrer Institut, Franz Rohner, Einkauf, 5232 Villigen PSI / CH, Telefon 056 310 29 05/Fax 056 310 29 14
- 1.4 **Art des Auftraggebers:** Öffentlich-rechtliche Organisationen des Bundes
- 1.5 **Verfahrensart:** Offenes Verfahren
- 1.6 **Auftragsart:** Lieferauftrag
2. **Auftragsgegenstand**
- 2.1 **Art des Lieferauftrages:** Kauf
- 2.2 **Projekttitel der Beschaffung:** **Monochromator und Optiken für eine VUV Strahllinie an der Swiss Light Source (SLS) PSI**
- 2.3 **Nummer des Gemeinschaftsvokabulars (CPV):** 3340000
- 2.4 **Detaillierter Produktbeschreibung:** Für die Vakuum Ultraviolett (VUV) Strahllinie an einer Bendmagnet Quelle der Swiss Synchrotron Light Source (SLS) werden 3 optische Elemente benötigt: Ein Spiegel zur Kollimation des Synchrotronlichtes, ein Plangittermonochromator und ein weiterer Spiegel zur Refokussierung des Strahls. Die angestrebte Energieauflösung ist  $\Delta E/E = 0.01\%$  über den gesamten Energiebereich (5-30 eV) und bei einem Fokus von unter 0.5 mm. Besonders wichtig ist die Maximierung des transmittierten Photonenflusses. Entsprechende Vakuumkammern und Trägerstrukturen sind Bestandteil dieser Ausschreibung. Eine technische Spezifikation ist beim Einkauf PSI auf Anfrage erhältlich.
- 2.5 **Ort der Lieferung:** Paul Scherrer Institut, Swiss Light Source, CH-5232 Villigen PSI
- 2.6 **Aufteilung des Auftrags in Lose:** Ja, ohne Spezifizierung. Angebote sind möglich für: alle Lose
- 2.7 **Varianten zugelassen:** Ja
- 2.8 **Teilangebote zugelassen:** Ja
- 2.9 **Liefertermin:** 9 Monate nach Vertragsunterzeichnung. Der bestmögliche Liefertermin ab Bestellungserhalt ist anzugeben.
3. **Bedingungen**
- 3.1 **Kaution / Sicherheiten:** keine
- 3.2 **Zahlungsbedingungen:** Gemäss den allgemeinen Einkaufsbedingungen PSI (AGB ETH-Bereich). Verhandlungen bleiben vorbehalten.
- 3.3 **Einzelbezügliche Kosten:** Als Preisbasis ist DDU-PSI oder DDP-PSI Villigen anzugeben. Die folgenden Positionen sind separat aufzuführen: 1. Preis pro Komponente siehe Art. 1 Subject der techn. Spezifikation, inklusive Material, Fertigungskosten und Kosten für allfällige Experten während der Herstellung 2. Installationskosten für Installation im PSI 3. Gesamter Lieferumfang, Total Angebotspreis
- 3.4 **Bietergemeinschaften:** zugelassen
- 3.5 **Eignungskriterien:** Nachweise zur Beurteilung der finanziellen, wirtschaftlichen und technischen Leistungsfähigkeit nach Prioritäten geordnet
1. Erfahrung (Angabe von Referenzen), vorhandenes technisches Personal, finanz. Ressourcen, vorhandene wissenschaftliche und technologische Fähigkeiten.
  2. Nachweis der Produktionsmöglichkeit im vorgegebenen Zeitrahmen und die Fähigkeit, Reparaturen innert 21 Tagen durchzuführen.
  3. Minimale Garantiezeit von 2 Jahren
  4. Minimale Ersatzteilverfügbarkeit von 5 Jahren
- 3.6 **Geforderte Nachweise:**
1. Letzter Geschäftsbericht
  2. Referenzliste
  3. Auf Grund der in den Spezifikationen genannten Kriterien
- 3.7 **Zuschlagskriterien:**
- Priorität 1: Übereinstimmung der Offerte mit den Bedürfnissen PSI
  - Priorität 2: Qualität des Designvorschlags und techn. Standard der offerierten Komponenten (Nachweis mittels Messungen)
  - Priorität 3: Preis- / Leistungsverhältnis
  - Priorität 4: Lieferungs- und Installationsfrist
  - Priorität 5: Nachrüstungs- bzw. Aenderungsfähigkeit
  - Priorität 6: Qualität der Referenzen
  - Priorität 7: Garantiebedingungen
  - Priorität 8: Qualität des Service nach der Beschaffung
- 3.8 **Schlussfrist für die Einreichung der Angebote:** **19.05.2005, 17.00 Uhr**  
Angebote per Fax vorab, mit Nachsendung der Originalangebote, werden akzeptiert
- 3.9 **Sprachen für Angebote:** Deutsch, Englisch
- 3.10 **Gültigkeit des Angebotes:** 3 Monate ab Schlussfrist für den Eingang der Angebote
4. **Andere Informationen**
- 4.1 **Voraussetzung für nicht dem WTO-Abkommen angehörige Länder:** keine
- 4.2 **Geschäftsbedingungen:** Es gelten die allgemeinen Geschäftsbedingungen AGB PSI ETH-Bereich vom 01.01.1998, ergänzt 08.09.2004 (sind auf Anfrage im Einkauf PSI erhältlich).
- 4.3 **Verhandlungen:** bleiben vorbehalten

- 4.4 **Verfahrensgrundsätze:** Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohn- gleichheit für Mann und Frau, gewährleisten.
- 4.5 **Sonstige Angaben:** Vorbehalten bleiben die Beschaffungs- reife des Projektes sowie die Verfügbarkeit der Kredite.
- 4.6 **Rechtsmittelbelehrung:** Gegen die vorliegende Publikation kann innert 20 Tagen seit Eröffnung bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne) schriftlich Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.
- (00099153)

#### 1. **Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:** **Paul Scherrer Institut, Franz Rohner, Einkauf, 5232 Villigen PSI / CH, Téléphone 056 310 29 05/Fax 056 310 29 14**
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:** Paul Scherrer Institut, Franz Rohner, Einkauf, 5232 Villigen PSI / CH, Téléphone 056 310 29 05/Fax 056 310 29 14, e-mail: franz.rohner@psi.ch
- 1.3 **Les offres sont à envoyer à l'adresse suivante:** Paul Scherrer Institut, Franz Rohner, Einkauf, 5232 Villigen PSI / CH, Téléphone 056 310 29 05/Fax 056 310 29 14
- 1.4 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Organisations de droit public de la Confédération
- 1.5 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.6 **Genre de marché:** Marché de fournitures
2. **Objet du marché**
- 2.1 **Genre du marché de fournitures:** Achat
- 2.2 **Titre du projet du marché:** **Monochromateur et éléments optiques pour une ligne de VUV à la Source de Lumière (SLS)**
- 2.3 **Vocabulaire commun des marchés publics (CPV):** 33400000
- 2.4 **Description détaillée des produits:** Une ligne de VUV (vacuum ultraviolet) sera installée à la source de lumière synchrotronique Suisse (SLS) pour laquelle trois éléments optiques sont nécessaires: Un miroir pour la collimation de la lumière, un monochromateur à réseau plan et un miroir pour focaliser la lumière. La résolution en énergie désirée pour le domaine de 5 à 30 eV est de  $\Delta E/E = 0.01\%$ . Un diamètre de la taille du faisceau au point de focalisation de moins de 0.5 mm est attendu. Une transmission maximale d'intensité des photons est importante. Des chambres à vide ainsi que les supports des chambres font parti d'appel d'offres. Une spécification techniques est disponible sur demande à l'achat du PSI.
- 2.5 **Lieu de la fourniture:** Paul Scherrer Institut, Swiss Light Source, CH-5232 Villigen PSI
- 2.6 **Alloissement du marché en lots:** Oui, sans spécification. Les offres sont possibles pour: tous les lots
- 2.7 **Variantes admises:** Oui
- 2.8 **Offres partielles admises:** Oui
- 2.9 **Délaï de livraison:** 9 mois depuis la signature du contrat. Le meilleur délaï doit être mentionné.
3. **Conditions**
- 3.1 **Caution / garanties:** aucun
- 3.2 **Conditions de paiement:** Selon les conditions générales d'achat de l'entité acheteuse (CG du domaine des EPF). Négociations sous réserve.
- 3.3 **Coûts à inclure dans le prix offert:** La base de prix doit être indiquée DDU-PSI ou DDP-PSI Villigen (selon Incoterms 2000) et les positions suivantes sont à indiquer séparément
1. Le coût pour chaque composant selon spécification technique chap. 1 Subject, inclus matériel, fabrication et coûts des expertises et inspections en cours de réalisation
  2. Le coût d'installation à PSI
  3. Le prix complète
  4. Communautés de soumissionnaires: admises
  5. **Cratères d'aptitude:** 1. Expérience (installation de référence), ressources humaines et financières, preuves de sa compétence scientifique et technique
  2. Preuve de la capacité de production dans les délais impartis et d'assurer les réparations dans un délai de 21 jours
  3. Assurer la disponibilité des pièces de remplacement pendant cinq ans
  4. Garantie de fonctionnement de deux ans minimum
- 3.6 **Justificatifs requis:**
1. Demier rapport de la compagnie
  2. Liste des références
  3. Selon les documents de mise en adjudication/spécification

- 3.7 **Cratères d'adjudication:**
- Priorité 1: Affectation de l'offre à notre besoin
  - Priorité 2: Qualité de la conception et des performances techniques du matériel proposé (testé par des mesures appropriées)
  - Priorité 3: Prix / Performance
  - Priorité 4: Délais de livraison
  - Priorité 5: Possibilité d'apporter des modifications ultérieures
  - Priorité 6: Qualité des installations de référence
  - Priorité 7: Conditions de garantie
  - Priorité 8: Qualité du service après-vente offert
  - Priorité 9: Coût des pièces de remplacement
- 3.8 **Délaï de clôture pour le dépôt des offres:** **19.05.2005**  
Offres par fax en avant sont acceptées
- 3.9 **Langues utilisées pour les offres:** Allemand, Anglais
- 3.10 **Validité de l'offre:** 3 mois à partir de la date limite d'envoi des offres
4. **Autres informations**
- 4.1 **Conditions pour les pays n'ayant pas adhéré aux accords de l'OMC:** aucun
- 4.2 **Conditions générales:** Un Contrat se base sur les Conditions Générale PSI EPF du 01.01.1998, modifiée le 08.09.2004 (available sur demande à l'achat central du PSI).
- 4.3 **Négociations:** demeurent réservées
- 4.4 **Conditions régissant la procédure:** Le pouvoir adjudicateur adjuge des marchés publics pour des prestations en Suisse uniquement à des adjudicataires qui garantissent le respect des dispositions sur la protection du travail, des conditions de travail des employés et employés de même que l'égalité de salaire entre hommes et femmes.
- 4.5 **Autres indications:** L'adjudication se fera sous réserve de l'état d'avancement du projet et de la disponibilité des crédits.
- 4.6 **Indication des voies de recours:** La présente publication peut être attaquée, dans un délai de 20 jours à compter de sa notification, auprès de la Commission fédérale de recours en matière de marchés publics (Avenue Tissot 8, 1006 Lausanne). Le mémoire de recours à présenter en deux exemplaires, indique les conclusions, motifs et moyens de preuve et porte la signature de la partie recourante ou de son mandataire; y seront joint une copie de la présente publication et les pièces invoquées comme moyens de preuve, lorsqu'elles sont disponibles.
- (00099163)

Kantone Cantons Cantoni

#### 1. **Pouvoir adjudicateur**

- 1.1 **Nom officiel et adresse du pouvoir adjudicateur:** **Etat de Genève, Centrale commune d'achats, Rue du Stand 15, Case postale 3937, 1211 Genève 3 / CH**
- 1.2 **Les documents sont disponibles à l'adresse suivante:** Toute demande doit se faire exclusivement par fax  
Fax +41 22 325 10 06
- 1.3 **Genre de pouvoir adjudicateur:** Canton
- 1.4 **Mode de procédure choisi:** Procédure ouverte
- 1.5 **Genre de marché:** Marché de fournitures
2. **Description détaillée des produits:** Appel d'offres pour l'acquisition de dix-sept motos pour la gendarmerie de l'Etat de Genève - Recherche d'un fournisseur pour l'acquisition ou la construction de dix-sept motos selon les indications du cahier des charges
3. **Délaï de clôture pour le dépôt des offres:** **17.05.2005 12:00 heure** au plus tard. L'offre devra parvenir, sous pli fermé, portant la mention «Confidentiel» et «Motos», à l'adresse suivante: Centrale commune d'achats, Rue du Stand 15, Case postale 3937, 1211 Genève 3.
4. **Appel d'offres public:** L'appel d'offres officiel a été publié dans le Bulletin officiel du canton Genève du 04.04.2005 (02779504)

#### Dienstleistungsaufträge Services Servizi

Bund Confédération Confederazione

#### 1. **Auftraggeber:**

- armasuisse Bauen, Ausbildungs- und Betriebsbauten, Boulevard de Grancy 37, CH - 1006 Lausanne**  
andre.girod@armasuisse.ch  
Telefon 021 614 70 62 / Fax 021 614 70 16
2. **Wettbewerbsgegenstand:** **Bau eines Truppenlagers «La Garenne»** zur Unterbringung von 200 Personen mit den notwendigen Diensten; diese Anlage ist Bestandteil des Luftwaffenstützpunktes von Sitten. Das Projekt ist in der Immobilienbotschaft Militär 2007 eingetragen.
3. **Verfahrensweise:** Beim vorliegenden Wettbewerb handelt es sich um einen einstufigen Projektwettbewerb im offenen Verfahren gemäss Voeb Art. 40 ff und SIA 142 (Ed. 1988).

Architektenwettbewerb (Architektengruppe, Bauingenieur, Ingenieur HLSE).

Der Wettbewerb entspricht Architekten-Teilleistungen für ein Vorprojekt mit beratender Mitarbeit eines Bauingenieurs und Ingenieuren HLSE.

#### 4. Anmeldungen:

Das Wettbewerbsprogramm ist, ohne entsprechende Anlagen, nach Erscheinen der vorliegenden Publikation schriftlich beim Wettbewerbssekretariat (mit beigefügtem frankiertem und adressiertem Umschlag A4) erhältlich: Roland Gay, Concours Sion La Garene, avenue de l'Industrie 8, 1870 Monthey

Die Anmeldungen mit entsprechenden Schriftstücken zum Beleg der Einhaltung der Teilnahmebedingungen, sind an das Wettbewerbssekretariat zu adressieren.

Im Rahmen der Anmeldefrist werden keine Anmeldebühren erhoben; nach Ablauf der Frist (22. April 2005), wird eine nicht zu erstattende Gebühr von CHF 200.- erhoben.

#### 5. Teilnahmebedingungen:

Der Wettbewerb richtet sich an alle in der Schweiz oder in einem Unterzeichnerstaat des WTO-Übereinkommens über das öffentliche Beschaffungswesen niedergelassenen Architekten oder Ingenieuren, wenn diese eine der beiden folgenden Voraussetzungen erfüllen:

Inhaber eines Diploms einer der Eidgenössischen Technischen Hochschulen von Lausanne (EPFL) oder Zürich (ETHZ), der Architektenschule der Universität Genf, der Architekturakademie der Universität der italienischen Schweiz in Mendrisio oder der Technischen Hochschulen (FH oder HTL) oder eines gleichberechtigten anerkannten ausländischen Diploms sein;

In das Register A oder B des REG (Stiftung der Schweizerischen Register der Ingenieure, der Architekten und der Techniker) bzw. in ein gleichberechtigtes ausländisches Register eingetragen sein. Für die Ingenieure HLSE wird das Eidgenössische Meisterdiplom anerkannt.

Diese Voraussetzungen sind zum Zeitpunkt der Anmeldung zu erfüllen. Unter Androhung des Ausschlusses sind entsprechende Belege (siehe Programm-Reglement) der Anmeldung beizufügen.

Die Bildung einer multidisziplinären Gruppe, bestehend aus einem Architekten, einem Bauingenieur sowie den Ingenieuren HLSE ist zwingend erforderlich. Die Teilnahme der Ingenieure HLSE an mehreren Gruppen ist erlaubt.

#### 6. Fristen:

Anmeldebeginn:

ab Erscheinen der vorliegenden Publikation

Anmeldeabschluss:

22. April 2005

Projektanfrage:

24. Juni 2005

#### 7. Wettbewerbskriterien:

Der Reihenfolge nach gewichtet werden die Projekte nach folgenden Gesichtspunkten, die allgemein die verschiedenen Aspekte der nachhaltigen Entwicklung berücksichtigen, bewertet:

- Interpretation des Themas 50%
- Eingliederung in die Landschaft, architektonische Qualität, Zweckmässigkeit der konstruktionstechnischen Wahl;
- Funktionsweise 30%
- Organisation, Funktionsweise, Zugang, Verkehr;
- Allgemeine Wirtschaftlichkeit des Projekts 20%
- Bewertung der Kosten für die Realisierung, die Funktionsweise und den Unterhalt

#### 8. Jury:

Präsident:

Willi Stucki, Architekt, armasuisse Bauten, Leiter Organisationseinheit Ausbildungs- und Betriebsbauten, Bern

Mitglieder:

Charles-André Meyer, Baudirektor und Architekt der Stadt, Sitten

Marina Marinov, Architektin EPFL, SIA, Lausanne

Blaise Tardin, Architekt EPFL, BSA, SIA, Lausanne

Jean-Jacques Jobin, Architekt EPFL, SIA, Yverdon

Bernard Anzévi, Architekt FH, SIA, armasuisse Bauten, Lausanne

Antoine Genoud, Betrieb der Luftwaffe, Sitten

André Rickenbacher, Luftwaffe, Infrastruktur und Planung, Bern

Erwin Schwander, armasuisse Bauten, Auftragssteuerung, Bern

#### 8.1 Stellvertreter:

Beat Salzmänn, Luftwaffe, Infrastruktur und Planung, Bern

Stefan Liechti, Architekt FH, armasuisse Bauten, Bern

#### 8.2 Organisator des Wettbewerbs:

Roland Gay, Architekt BSA, SIA, 1870 Monthey

#### 9. Preise und Anerkennungen:

Eine Summe in Höhe von CHF 120'000.- (vor Steuer) wird der Jury zur Vergabe der Preise und Anerkennungen zur Verfügung gestellt (Berechnungsgrundlage: SIA 142, Ausgabe 1998, Art. 17)

#### 10. Entschädigungen: -

#### 11. Vergabe und Umfang des Auftrags:

Gemäss SIA 142 hat der Bauherr die Absicht, die Studien- und Durchführungsaufträge an den von der Jury empfohlenen Projektautor (Architekt und Ingenieure) zu vergeben, vorbehaltlich der Kreditzusage durch die eidgenössischen Räte.

Zur Gewährleistung einer Projektentwicklung im Sinne der geplanten Ziele und der Überwachung der Durchführung, der Qualität, der Fristen und der Kosten behält sich der Bauherr das Recht vor, das Team durch Fachleute zu ergänzen.

Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, einen Teil des Auftrags an ein Generalunternehmen zu vergeben, gemäss einem Abkommen mit dem Autor des gewählten Projekts.

Die Beauftragten erhalten jedoch zumindest folgende Dienstleistungsaufträge:

Phasen 3, 4 und Teilphase 51 gemäss SIA 112 sowie die gestalterische Leitung.

#### 12. Sprache:

Offizielle Sprache ist Französisch.

#### 13. Verfahrensbedingungen:

Einhaltung der Regelungen mit Blick auf die Sicherheit und Beschäftigung von Arbeitnehmern sowie mit Blick auf die Lohngleichheit für männliches und weibliches Personal, insoweit die Leistung in der Schweiz erbracht wird.

#### 14. Rechtsmittelbelehrung:

Gegen diese Verfügung kann bei der Rekurskommission für das öffentliche Beschaffungswesen, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne, Beschwerde eingelegt werden. Die Beschwerde ist schriftlich innert zwanzig Tagen nach Zusendung der Verfügung einzureichen. Das Gesuch ist mit beigefügter Begründung in zwei Exemplaren, mit Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihres gesetzlichen Vertreters unter Beilage einer Ausfertigung des angefochtenen Entscheids sowie der Beweismittel vorzulegen.

#### 1. Adjudicateur:

**armasuisse constructions**

**Bâtiments d'instruction et d'exploitation**

**Boulevard de Grancy 37**

**1006 Lausanne**

andre.girod@armasuisse.ch

Téléphone 021 614 70 62 / Fax 021 614 70 16

#### 2. Objet du concours:

**Construction d'un camp de troupe «La Garene»** pour loger 200 personnes, avec les services nécessaires; cet aménagement fait partie intégrante de la Base aérienne de Sion.

Ce projet est inscrit au message immobilier militaire 2007.

#### 3. Genre de procédure:

Le présent concours est un concours de projet à un degré selon la procédure ouverte conformément à l'OMP art 40 ff et le règlement SIA 142 (Ed. 1988).

Concours d'architecture (groupe d'architecte, ingénieur civil, ingénieur CVSE).

Le concours correspond aux prestations partielles d'architecte pour un avant-projet, avec conseils d'un ingénieur civil et des ingénieurs CVSE.

#### 4. Inscriptions:

Le programme de concours, non accompagné de ses annexes, peut être obtenu dès la présente publication, sur demande écrite adressée au secrétariat du concours (avec enveloppe A4 dûment affranchie et adressée):

Roland Gay, Concours Sion La Garene, avenue de l'Industrie 8, 1870 Monthey

Les inscriptions, accompagnées des pièces justifiant le respect des conditions de participation devront se faire à l'adresse du secrétariat du concours.

Aucune finance d'inscription n'est demandée dans le cadre du délai d'inscription, passé ce délai (22 avril 2005), une taxe de CHF 200.-, non remboursable sera perçue.

#### 5. Conditions de participation:

Le concours est ouvert à tous les architectes et ingénieurs établis en Suisse ou dans un état signataire de l'accord OMC sur les marchés publics, pour autant qu'ils remplissent l'une des deux conditions suivantes:

être porteur du diplôme d'une des Ecoles Polytechniques Fédérales de Lausanne ou de Zurich (EPF) ou EAUG ou Ecole de Mendrisio ou des Hautes Études Techniques (HES) ou ETS) ou d'un diplôme étranger bénéficiant de l'équivalence;

être inscrit au registre A ou B du REG (Fondation suisse des registres des ingénieurs, des architectes et des techniciens) ou à un registre étranger équivalent. La maîtrise fédérale est acceptée pour les ingénieurs CVSE.

Ces conditions doivent être remplies au moment de l'inscription. Les pièces justificatives (voir règlement-programme) doivent être jointes à l'inscription sous peine d'exclusion.

La constitution d'un groupe pluridisciplinaire, comprenant un architecte, un ingénieur civil ainsi que les ingénieurs CVSE est impérative. La participation des ingénieurs CVSE à plusieurs groupes est autorisée.

#### 6. Délais:

Ouverture des inscriptions:

dès la présente publication

Délai d'inscription:

22 avril 2005

Rendu des projets:

24 juin 2005

#### 7. Critères du concours:

Par ordre d'importance, les projets seront examinés et appréciés sous les angles suivants qui prennent en compte de manière globale les différents aspects du développement durable:

- interprétation du thème 50%
- insertion dans le site, qualité architecturale, pertinence du choix constructif;
- fonctionnement 30%
- organisation, fonctionnement, accès et circulation circulation, accès;
- économie générale du projet 20%
- évaluation des coûts de réalisation, de fonctionnement et d'entretien

#### 8. Jury:

Président:

Willi Stucki, architecte, armasuisse constructions, chef de l'unité d'organisation des constructions d'instruction et exploitation, Bern

Membres:

Charles-André Meyer, chef de du service de l'Edilité et architecte de la ville, Sion

Marina Marinov, architecte EPFL, SIA, Lausanne

Blaise Tardin, architecte EPFL, FAS, SIA, Lausanne

Jean-Jacques Jobin, architecte EPFL, SIA, Yverdon

Bernard Anzévi, architecte HES, SIA, armasuisse constructions, Lausanne

Antoine Genoud, exploitation Forces aériennes, Sion

André Rickenbacher, Forces aériennes, infrastructure et planification, Bern

Erwin Schwander, armasuisse constructions, pilotage des mandats, Bern

#### 8.1 Suppléments:

Beat Salzmänn, Forces aériennes, infrastructure et planification, Bern

Stefan Liechti, architecte HE, armasuisse constructions, Bern

#### 8.2 Organisateur du concours:

Roland Gay, architecte FAS, SIA, 1870 Monthey

#### 9. Prix et mentions:

Une somme de CHF 120'000.- HT est mise à disposition du jury pour l'attribution de prix et mentions (base de calcul: règlement SIA 142, édition 1998, art. 17)

#### 10. Indemnités: -

#### 11. Attribution et ampleur du mandat:

Conformément au règlement SIA 142, le Maître de l'ouvrage a l'intention de confier les mandats d'études et de réalisation à l'auteur (architecte et ingénieurs) du projet recommandé par le jury, sous réserve de l'accord de crédit par les Chambres fédérales.

Pour garantir un développement du projet dans le sens des objectifs visés et la maîtrise de l'exécution, de la qualité, des délais et des coûts, le Maître de l'ouvrage se réserve le droit de compléter l'équipe avec des spécialistes.

Le mandant se réserve le droit d'attribuer une partie du mandat à une entreprise générale, selon un accord avec l'auteur du projet retenu. Cependant les mandataires se verront attribué, au minimum les prestations suivantes: phases 3, 4 et phase partielle 51 selon règlement SIA 112, ainsi que la direction créatrice.

#### 12. Langue:

La langue officielle est le français.

#### 13. Conditions régissant la procédure:

Observations des réglementations régissant la sécurité et les conditions de l'emploi des travailleurs ainsi que celles de l'égalité des salaires pour le personnel masculin et féminin, pour autant que la prestation se réalise en Suisse

#### 14. Indication des voies de recours:

Cette décision peut faire l'objet d'un recours de la Commission de recours en matière de marchés publics, avenue Tissot 8, 1006 Lausanne. Le recours doit être déposé par écrit dans un délai de vingt jours à compter de la notification de la décision. Motifs de preuves à l'appui, la requête doit être présentée en 2 exemplaires, dûment signée par la personne qui forme recours ou son représentant légal et assortie d'une copie de la décision sujette à recours ainsi que des pièces justificatives.

[www.shab.ch](http://www.shab.ch)

**shab.ch fosc.ch fusc.ch**

Schweizerisches  
Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse  
du commerce

Foglio ufficiale svizzero  
di commercio

Das

Schweizerische  
Handelsamtsblatt

Inserate im Schweizerischen Handelsamtsblatt werden beachtet!

Das Schweizerische Handelsamtsblatt erscheint jeweils Montag bis Freitag in einer abonnierten Auflage von 17 832 Exemplaren - da wird auch Ihre Anzeige beachtet!

La

Feuille officielle suisse  
du commerce

Les annonces de la Feuille officielle suisse du commerce suscitent l'intérêt!

La Feuille officielle suisse du commerce paraît, à l'abonnement, avec un tirage de 17 832 exemplaires - C'est là que votre annonce attire l'attention!

### Marken Marques Marchi

Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum  
Institut Fédéral de la Propriété Intellectuelle  
Istituto Federale della Proprietà Intellettuale  
Swiss Federal Institute of Intellectual Property

### Neuintragungen Nouveaux enregistrements Nuove registrazioni

(111) ■ 531878  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. April 2004  
(730) *Inhaber/in:* Boatmedia AG, Marktgasse 9, 3000 Bern 7  
(740) *Vertreter/in:* Fuhrer Marbach & Partner, Konsumstrasse 16A, 3007 Bern  
(540)

### MEMBERS ONLY

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

16 Wassersportzeitschrift.  
41 Herausgabe und Veröffentlichung von Büchern, Zeitschriften, Texten.

(111) ■ 531879  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 13. Dezember 2004  
(730) *Inhaber/in:* Helsana, Stadelhoferstrasse 25, 8024 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* Kikinis Rohner Schwenninger Weinmann, Postfach 1525, 8032 Zürich  
(540)

### HOSPITAL COMFORT

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

36 Versicherungswesen; Finanzwesen; Erteilung von Auskünften in Versicherungsangelegenheiten; Erarbeiten von Dokumentationen und Gutachten auf dem Gebiet des Versicherungswesens; Beratung für die vorgenannten Dienstleistungen der Klasse 36.  
44 Dienstleistungen von Kliniken und Krankenhäusern einschliesslich Ambulanzen; Krankenpflegedienste, ärztliche, therapeutische und andere Dienstleistungen im Gesundheitswesen; Erarbeiten von Informationen, Dokumentationen und Gutachten auf dem Gebiet des Gesundheitswesens; Beratung für die vorgenannten Dienstleistungen der Klasse 44 sowie für Dienstleistungen von Ärzten, Kliniken und Krankenhäusern.

(111) ■ 531880  
(220) *Date de dépôt:* 4 février 2005  
(730) *Titulaire:* Serge C. Ducret, Rte du Bugnon 45, 1752 Villars-sur-Glâne  
(540)

### OTC MAGAZ'IN

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

16 Papier, carton et produits en ces matières, compris dans cette classe; produits de l'imprimerie; articles pour reliures; photographies; papeterie; adhésifs (matières collantes) pour la papeterie ou le ménage; matériel pour les artistes; pinceaux; machines à écrire et articles de bureau (à l'exception des meubles); matériel d'instruction ou d'enseignement (à l'exception des appareils); matières plastiques pour l'emballage (comprises dans cette classe); caractères d'imprimerie; clichés.  
41 Education, formation; divertissement; activités sportives et culturelles.  
44 Services médicaux; services vétérinaires; soins d'hygiène et de beauté pour être humains ou pour animaux; services d'agriculture, d'horticulture et de sylviculture.

(111) ■ 531881  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 15. Februar 2005  
(730) *Inhaber/in:* The Procter & Gamble Company An Ohio Corporation, One Procter & Gamble Plaza, Cincinnati (OH), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A. W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

### INCREDIFULL

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Toilettenseifen, Parfümierwaren, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Haarwässer, Mittel zur Reinigung, Pflege und Verschönerung der Haut, Kopfhaut und Haare, Deodorants und Antitranspirantien für den persönlichen Gebrauch.

(111) ■ 531882  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Februar 2005  
(730) *Inhaber/in:* Virtopsy Foundation c/o Fürsprecher Rolf P. Steinegger, Hirschengraben 2, 3001 Bern  
(740) *Vertreter/in:* Lenz & Staehelin Rechtsanwältin, Bleicherweg 58, 8027 Zürich  
(540)

### VIRTO

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

5 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Desinfektionsmittel.  
9 Wissenschaftliche, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Mess- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Geräte zur Erstellung, Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Bildern; Magnetaufzeichnungsträger und sonstige elektronische Datenträger; Datenverarbeitungsgeräte; Computerprogramme und Computerapplikationen, im Besonderen Computerprogramme und Computerapplikationen für die pathologisch-anatomische Autopsie und die forensische Diagnostik.  
10 Ärztliche Instrumente insbesondere für die pathologisch-anatomische Autopsie und die forensische Diagnostik.  
37 Montage, Wartung und Reparatur von Geräten und Computern für die pathologisch-anatomische Autopsie und die forensische Diagnostik.  
41 Ausbildungsdienstleistungen, insbesondere im Bereich der pathologisch-anatomischen Autopsie und der forensischen Diagnostik.  
42 Wissenschaftliche Dienstleistungen aller Art für die klinische und forensische Diagnostik; Erstellen und Unterhalt von Computerprogrammen im Allgemeinen und insbesondere für die pathologisch-anatomische Autopsie und die forensische Diagnostik.

(111) ■ 531883  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Februar 2005  
(730) *Inhaber/in:* The Polo Lauren Company, L.P., 650 Madison Avenue, New York, N.Y. 10022, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* A. W. Metz & Co. AG, Hottingerstrasse 14, 8024 Zürich  
(540)

### PINK PONY RALPH LAUREN

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Parfümierwaren, Kölnischwasser, Toilettenwasser, Parfümwasser, Duftstoffe, Nachrasurcreme, Nachrasurgel, Nachrasurlotion, Nachrasurbalsam, Antitranspirantien, persönliche Deodorants, Talkumpuder, Toilettenwasser, Körperpuder, Kosmetik- und Schönheitspflegeprodukte, nämlich Feuchtigkeitscremes, Feuchtigkeitscreme für den Körper, Gesicht- und Körpercreme und -lotion, Hautschälmittel, Körperwuschmittel, Bräunungs- und Sonnenbräunungscreme und -lotion sowie Sonnenschutzcreme und -lotion, Haarpflegeprodukte, nämlich Shampoo, Haarspülmittel, Haarwuschmittel, Haarcreme und -lotion, Brillantine und Kopfhautstimulierungspräparate sowie Bad- und Duschprodukte, nämlich Toilettenseife, Körpershampoo, Körperbürstmittel, Körperglattemittel, Badesalze, Bade- und Duschgel, Bade- und Duschsole sowie ätherische Öle.

(111) ■ 531884  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Februar 2005  
(730) *Inhaber/in:* American Express Company, 200 Vesey Street, New York (NY 10285-4900), US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co., Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

### AEFA-LIFETIME

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
36 Finanzielle Beratung.

(111) ■ 531885  
(220) *Date de dépôt:* 20 février 2005  
(730) *Titulaire:* Tanja Marchini, Rue de l'Avenir 14, 1207 Genève  
(540)

### THAT'S AMORE!

(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
30 Café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café, farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisseries et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces (condiments); épices, glace à rafraîchir.  
43 Services de restauration (alimentation); hébergement temporaire.

(111) ■ 531886  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. Februar 2005  
(730) *Inhaber/in:* The House of Eight SA, 29 Quai du Mont Blanc, 1201 Genève  
(740) *Vertreter/in:* P&TS Marques SA, rue des Terreaux 7 CP 2848, 2001 Neuchâtel  
(540)

### ROLAND ITEN

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Wascher- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettenfernungsmittel und Schleifmittel; Seifen; Parfümierwaren, Parfüms, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Kosmetika, Haarwässer, Zahnputzmittel.  
9 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Brillen, Sonnenbrillen, Apparate und Instrumente für die Leistung,

die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, Telephonapparate, Mobiltelefone, deren Teile und Zubehör, soweit in Klasse 9 enthalten; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten; Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Feuerlöschgeräte.  
14 Edelmetalle und deren Legierungen sowie daraus hergestellte oder damit plattierte Waren, soweit in Klasse 14 enthalten, Behälter aus Edelmetall für Haushalt oder Küche, Kästen, Kisten, Etui's und Dosen aus Edelmetall, Gelbbroschen aus Edelmetall, Gold- und Silberwaren; Juwelierwaren, Perlen, Schmuckwaren, Edelsteine, Halsketten, Ketten, Armbänder, Ohrringe, Schlüsselanhänger, Anstecknadeln, Schmucknadeln, Krawattennadeln, Krawattenhalter, Manschettenknöpfe, Schuhverzierungen aus Edelmetall, Schmallen aus Edelmetall; Uhren und Zeitmessinstrumente, Armbanduhr, Chronometer, Chronographen, Berlocken, Uhrenarmbänder, Uhrketten, Uhrengehäuse, Uhrwerke, Zifferblätter für Uhren, Uhrenetuis, deren Bestandteile und Zubehör soweit in Klasse 14 enthalten.

16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien; Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in Klasse 16 enthalten, Drucklettern; Druckstöcke.  
18 Leder und Lederimitationen sowie Waren daraus, soweit in Klasse 18 enthalten, Ledergurte, Lederriemen, Häute und Felle, Reise- und Handkoffer, Handtaschen, Reisetaschen, Reisesecessaires, Rucksäcke, Briefaschen, Schlüsselreitschirme, Sonnenschirme und Spazierstöcke; Peitschen, Pferdgeschirre und Sattlerwaren.  
21 Geräte und Behälter für Haushalt und Küche (nicht aus Edelmetall oder plattiert); Kämmen und Schwämme, Bürsten (mit Ausnahme von Pinseln); Bürstenmachermaterial; Putzzeug, Schuhputzgeräte, Stahlspäne, rohes oder teilweise bearbeitetes Glas (mit Ausnahme von Bauglas); Glaswaren, Porzellan und Steingut, soweit in Klasse 21 enthalten; Krawattenspanner- und roller, Schuhanziehgerät.  
25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen, Gürtel, Handschuhe.  
26 Spitzen und Stickerie, Bänder und Schnürbänder, Knöpfe, Haken und Ösen, Schnallen, Kleiderschlüssen, Gürtelschlüssen, Hosenträgerklammern, Gürtelverschlüsse, Nadeln, Haarbänder, Haarreifen, Haarspangen; künstliche Blumen.

(111) ■ 531887  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 11. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* Swiss International Hotels Service AG, Butzenstrasse 39, 8038 Zürich  
(740) *Vertreter/in:* CMS von Erlach Klainguti Stettler Wille, Dreikönigstrasse 7, 8022 Zürich  
(540)

### SQR SWISS QUALITY RESERVATIONS

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
43 Betrieb von Hotels; Beherbergung von Gästen; Verpflegung von Gästen in Restaurants; Hotelreservierung; Zimmerreservierung.  
44 Gesundheitspflege; Schönheitspflege.

(111) ■ 531888  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 24. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* Dannemann AG, Hauptstrasse 55, 5736 Burg  
(740) *Vertreter/in:* Meisser & Partner, Bahnhofstrasse 8, 7250 Klosters  
(540)

### RISTRETTO

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
34 Etuis à cigares et à cigarettes, boîtes à cigares et boîtes à cigarettes, fume-cigares et fume-cigarettes, bourgeois et cendriers; tous les produits précités non en métaux précieux; tabac, brut ou manufacturé, produits de tabac, cigares, cigarillos et cigarettes, tabac à fumer, tabac à priser et tabac à chiquer, articles pour fumeurs, pipes, cure-pipes, coupe-cigares et allume-cigares non pour automobiles; humidificateurs de cigares, humidificateurs pour produits de tabac, allumettes.

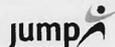
(111) ■ 531889  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Februar 2005  
(730) *Inhaber/in:* Alfred Biefer, Krummackerstrasse 4, 8902 Urdorf  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

38 Verschaffen des Zugriffs auf auf Suchmaschinen und Hyperverbindungen zum Erreichen von Daten und Informationen über Tourismus, Hotellerie und Gastronomie sowie Kultur in der Schweiz via globale Netzwerke.  
(591) *Farbanspruch:* Schwarz, weiss, rot, gelb.

(111) ■ 531890  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 25. August 2004  
(730) *Inhaber/in:* VSA Verrechnungsstelle der Süddeutschen Apotheken GmbH, Tomannweg 6, 81673 München, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Ruoss Vögele Partner, Kreuzstrasse 54, 8032 Zürich  
(540)



(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

09 Software; auf Datenträgern oder Datenspeichern aufgenzeichnete Daten, Dateien oder Datenbanken; maschinenlesbare Datenträger aller Art einschliesslich CD-ROM; Computer-Hardware; Computer-Peripheriegeräte; Mäuse-Pads für Computer; Telekommunikationsgeräte; herunterzuladende Software.  
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse einschliesslich Zeitungen, Zeitschriften, Werbetruckschriften; Schreibwaren; Büroartikel (ausgenommen Möbel); Verpackungsmaterial aus Kunststoff, soweit in Klasse 16 enthalten; Druckereierzeugnisse mit Angaben zu Software.  
35 Werbung und Marketing, auch in Netzwerken einschliesslich Internet; Unternehmensberatung; Vermittlung von Geschäftsabschlüssen, auch über Netzwerke einschliesslich Internet; Personalberatung; Personalvermittlung; Personalüberlassung auf Zeit; betriebswirtschaftliche Verwaltung von Unternehmen; Abrechnungsleistungen; Datenverarbeitung; Datenarchivierung in Datenbanken für Dritte; Erstellung und Auswertung von Statistiken für Dritte; Betrieb von elektronischen Datenbanken, nämlich Sammeln, Aufbereiten, Archivieren, Speichern, Aktualisieren und Abrufen von Daten, Texten, Informationen und Bildern; Zusammenstellung und Systematisierung von Daten in einer Datenbank.  
36 Finanzwesen, Versicherungswesen; Forderungseinziehung und Abwicklung von Zahlungsverkehr für Dritte; Leistung von Datenverarbeitungsprogrammen und/oder Computer-Hardware einschliesslich Computer-Peripheriegeräten. Aufbau, Installation, Wartung und Reparatur von Computer-Hardware, Computernetzen (Hardware), Telekommunikationsgeräten, Telekommunikationsnetzen (Hardware).  
38 Telekommunikation einschliesslich Email-Kommunikation; Bereitstellung von Internetportalen für Dritte; Übermittlung von Daten, Dateien, Datenbanken und Programmen für die Datenverarbeitung über Computernetze, Bereitstellen von Zugangsmöglichkeiten und/oder Zugriffszeiten zu Netzwerken einschliesslich Internet sowie Datenbanken (Telekommunikationsdienstleistungen); Vermietung von Zugriffszeiten zu Netzwerken einschliesslich Internet und Datenbanken (Telekommunikationsdienstleistung); Übermitteln von Daten, Texten, Informationen, Bildern und Software.  
41 Erziehung, Ausbildung; Unterhaltung; Schulung auf dem Gebiet der Datenverarbeitung und Netzwerknutzung, medizinische, pharmazeutische und pharmazeutisch-technische Schulung.  
42 Erstellung von Programmen für die Datenverarbeitung; Erstellung von Software für Datenbanken; Installation, Wartung und Aktualisierung von Programmen für die Datenverarbeitung, Dateien und/oder Datenbanken; Datensicherung für Dritte (Informatik-Dienstleistungen); Gestaltung von Internet-Websites für Dritte; Bereitstellen von nicht herunterzuladende Software; Beherbergung von Websites (hosting); Vermietung von Datenverarbeitungsprogrammen und/oder Computer-Hardware einschliesslich Computer-Peripheriegeräten; Gestaltung von Netzwerkbereitstellung Internet-Homepage für Dritte; technologische Beratung Dritter, insbesondere auf dem Gebiet der Datenverarbeitung und Netzwerknutzung; Zertifizierung von Datenverarbeitungsprogrammen, Datenverarbeitungsanlagen und Datenverarbeitungssystemen, sowie Datensicherungs- und Verschlüsselungsverfahren; wissenschaftliche und technologische Dienstleistungen und Forschungsarbeiten und diesbezügliche Designerdienstleistungen; industrielle Analyse- und Forschungsdienstleistungen; Entwurf und Entwicklung von Computerhardware und -software; Pharmazeutische und pharmazeutisch-technische Beratung (wissenschaftliche Beratung); Aufbau, Installation, Wartung und Reparatur von Computernetzen (Software) und Telekommunikationsnetzen (Software).  
44 Pharmazeutische und pharmazeutisch-technische Beratung (Gesundheitsberatung); Bereitstellen von Daten und Informationen des Gesundheitswesens.  
(591) *Farbanspruch:* dunkelblau, gelb, rot

- (111) ■ 531891  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 31. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* Softwarepipeline AG, Mühlebachstrasse 3, 6370 Stans  
(740) *Vertreter/in:* Patentanwaltsbüro Troesch Scheidegger Wemer AG, Schwänthenos 14, 8126 Zumikon  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Computerprogramme und Software.  
35 Betriebswirtschaftliche Beratung, Dateienverwaltung mittels Computer, Beratung bei der Organisation und Führung von Unternehmen.  
38 Verschaffen des Zugangs zu globalen Computernetzwerken.  
42 Sicherheitsdienstleistung im Bereich der Technologie, sowie diesbezügliche Forschungs- und Entwicklungsdienstleistungen, Entwicklung von Computerprogrammen, Design von Computer-Software, Computerberatungsdienste, Wartung von Computersoftware, Installieren von Computerprogrammen, Aktualisieren von Computer-Software, Wartung von Web-Sites für Dritte, einschliesslich deren Optimierung, Analyse und Überprüfung.  
45 Beratung auf dem Gebiet der Sicherheit  
(591) *Farbanspruch:* Schwarz, gelb.

- (111) ■ 531892  
(220) *Date de dépôt:* 25 janvier 2005  
(730) *Titulaire:* PT Management Sàrl, 4, rte de Lavaux, CP 241, 1095 Lutry  
(540)

## Proposition

EMPLOYABILITY CHECK

- (511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*  
41 Education; formation; divertissement; activités sportives et culturelles.

- (111) ■ 531893  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 16. Februar 2005  
(730) *Inhaber/in:* Migros-Genossenschafts-Bund Rechtsdienst, Postfach 1766, 8031 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
29 Fleisch, Fisch, Geflügel.  
(591) *Farbanspruch:* Rot.

- (111) ■ 531894  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Februar 2005  
(730) *Inhaber/in:* Dimitri Katsoulis, Landenbergstrasse 26, 8037 Zürich  
(540)

## textmacher

werkstatt für kommunikation.

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
35 Werbung: Geschäftsführung, Unternehmensverwaltung, Büroarbeiten.  
41 Erziehung; Ausbildung; Unterhaltung; sportliche und kulturelle Aktivitäten.  
(591) *Farbanspruch:* rot, schwarz

- (111) ■ 531895  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 17. Februar 2005  
(730) *Inhaber/in:* Unilever NV., Weena 455, 3013 AL Rotterdam, NL-Niederlande  
(740) *Vertreter/in:* Unilever Schweiz Service AG, Grafenau 12, 6301 Zug

(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
29 Fleisch, Fisch, Geflügel und Wild, Fleischextrakte, konserviertes, getrocknetes und gekochtes Obst und Gemüse, Gallerten (Gelees), Konfitüren, Fruchtmus; Eier, Milch und Milchprodukte; auf Soja basierende Lebensmittel; Margarine, Speiseöle und -fette.  
30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf; Essig, Saucen (Würzmittel); Gewürze; Kühleis.  
32 Alkoholische Getränke; Fruchtgetränke und Fruchtsäfte; auf Soja basierende Getränke.  
(591) *Farbanspruch:* Blau, weiss, gelb, rot, beige.

- (111) ■ 531896  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. Februar 2005  
(730) *Inhaber/in:* Colgate-Palmolive Company, 300 Park Avenue, NY 10022 New York, US-Vereinigte Staaten v. Amerika  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co., Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
3 Zahnpasta und Mundwässer.

- (111) ■ 531897  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 12. Oktober 2004  
(730) *Inhaber/in:* Alb. Lehmann Lindmühle AG, Lindmühlweg 5, 5413 Birnenstorf  
(540)

## FORMING BROT

Für gesunden Schwung  
Tag für Tag



- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
1 Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, fotografische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze im Rohzustand, Kunststoffe im Rohzustand; Düngemittel; Feuerlöschmittel; Mittel zum Härten und Löten von Metallen; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke.  
30 Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffee-Ersatzmittel; Mehle und Getreidepräparate; Brot, feine Backwaren und Konditorwaren, Speiseeis; Honig, Melassesirup; Hefe, Backpulver, Salz, Senf; Essig, Saucen (Würzmittel); Gewürze, Kühleis.  
31 Land-, garten- und forstwirtschaftliche Erzeugnisse sowie Samenkörner, soweit sie in dieser Klassen enthalten sind; lebende Tiere; frisches Obst und Gemüse; Sämereien; lebende Pflanzen und natürliche Blumen; Futtermittel, Malz.

- (111) ■ 531898  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 21. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* Migros-Genossenschafts-Bund, Postfach 1766, 8031 Zürich  
(540)

- TABLE COLORS**  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
4 Kerzen.  
8 Essbestecke aus Plastik.  
16 Tischdecken und Tischgedecke aus Papier und Karton, Servietten aus Papier.

- (111) ■ 531899  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 31. Januar 2005  
(730) *Inhaber/in:* Dr. Ihde Dental AG, Lindenstrasse 68, 8738 Uetliburg SG  
(540)

- STW**  
(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
10 Implants dentaires.

- (111) ■ 531900  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 10. Juni 2004  
(730) *Inhaber/in:* Memorex International Inc., 8th floor, Paul Y. Centre, 51 Hung To Road, Kwun Tong, Kowloon, Hong Kong, CN-China  
(740) *Vertreter/in:* E. Blum & Co. Patentanwälte VSP, Vorderberg 11, 8044 Zürich  
(540)

### DYSAN

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
2 Farben, Färbemittel, Lacke; Rostschutzmittel, Holzschutzmittel; Färbemittel; Beizen; Naturharze im Rohzustand; Blattmetalle und Metalle in Pulverform für Maler, Dekorateur, Drucker und Künstler; Patronen und Tinte für Tintenstrahldrucker.  
3 Wasch- und Bleichmittel; Putz-, Polier-, Fettentfernungsmittel und Schleifmittel, Seifen, Parfümeriewaren, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwässer; Zahnpulver; Druckgas-Sprays für die Reinigung von wissenschaftlichen und photographischen Gegenständen, Computern und elektronischen Einrichtungen in Büro und Haushalt; Reinigungsmittel für CD/DVD-Kratzer-Reparatur; Reinigungsmittel.  
7 Papier-Shredder.

- 7 Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsinstrumente und -instrumente; Apparate und Instrumente für die Leitung, die Verteilung, die Umwandlung, die Speicherung, die Regulierung oder die Steuerung von elektrischem Strom; Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild; Magnetaufzeichnungsträger, Schallplatten, Verkaufsautomaten und Mechaniken für geldbetätigte Apparate; Registrierkassen, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer; Feuerlöschgeräte; Audio- und Videogeräte, nämlich Stereo-Patchkabel; Steckverbindungen, nämlich Stecker-Netzgeräte; Verstärker, Fernbedienungseinheiten; Antennen; Lautsprecher; Kopfhörer; Fernseher; digitale Sprachaufzeichnungsgeräte; Digitalkameras; digitale Datenverwalter und Agenden; tragbare Stereoanlagen bestehend aus Lautsprechern und einem oder mehreren der folgenden Bestandteile - AM-FM-Radioempfänger, Kassettenspieler und CD-Spieler, Mini-Stereoanlagen bestehend aus Lautsprechern und einem oder mehreren der folgenden Bestandteile - AM-FM-Radioempfänger, Kassettenspieler und CD-Spieler, AM-FM-Radioempfänger, Komponenten-Stereoanlagen bestehend aus Lautsprechern und einem oder mehreren der folgenden Bestandteile - AM-FM-Radioempfänger, Kassettenspieler und CD-Spieler, Satellitenempfänger, Laserdisk-Spieler, Plattenspieler, CD-Spieler und -Aufnahmegeräte; Kassettenspieler; DVD/CD-Spieler mit MP3-Lesefähigkeit; Videorekorder; Camcorder; unbespielte Audio- und Videobänder; unbespielte optische Datenträger, nämlich beschreibbare und mehrfach beschreibbare CDs, DVDs und DVD-RAMs sowie dazugehörige Laufwerke und Brenner; Computerdisketten-Laufwerke, Laufwerke für optische Disks; Computerspeicherkarten; Set für die Herstellung von Visitenkarten-Etiketten bestehend aus Computersoftware für die Erstellung und das Drucken von Etiketten für CDs im Visitenkartenformat und einem manuell bedienten Apparat zur Applikation von Etiketten auf Compact Discs; Set für die Herstellung von CD-Etiketten bestehend aus Computersoftware für die Erstellung und das Drucken von Etiketten für CDs im Format 8 cm und einem manuell bedienten Apparat zur Applikation von Etiketten auf Compact Discs; Set für die Herstellung von CD/DVD-Etiketten bestehend aus Computersoftware für die Erstellung und das Drucken von Etiketten für CDs und DVDs, einem manuell bedienten Apparat zur Applikation von Etiketten auf Compact Discs und Einlegekarten für Schutzhüllen für CDs/DVDs; Apparat zur Reinigung von CDs; CD-Laserlinsenreinigungsvorrichtungen, nämlich eine CD zur Reinigung von CD-Laserlinsen; unbespielte Computerfloppydisketten, unbespielte Audio-Minidisks; Transporttaschen und Behälter zur Aufbewahrung von Speicherkarten; Transporttaschen, Behälter, Schutzhüllen und Taschen für magnetische und optische Aufzeichnungsträger; Kassettenspieler für die Reinigung der Abspielköpfe von Audio- und Videokassettenrekorden; Telefone und schnurlose Telefone, Mobiltelefone, digitale Anruflisten; Radios; 2-Weg-Radios; Stereo-, Audio- und Videopmpfänger, Karaoke-Anlagen, nämlich Karaokemaschinen, Mikrophone und Software, nämlich CDs bespielt mit Musik, Begleittexten und Bildern; Radiowecker, nämlich Radios mit eingebauten Weckern; Computermäuse und -tastaturen; Monitorkontrastfilter; Computerhardware und -peripheriegeräte; Computersoftware, nämlich Treiber für den Betrieb von Computerhardware und -peripheriegeräten; Batterien; wiederaufladbare Batterien; Batterie-Aufladegeräte.  
16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Druckereierzzeugnisse; Buchbinderartikel; Fotografien, Schreibwaren; Klebstoffe für Papier- und Schreibwaren oder für Haushaltszwecke; Künstlerbedarfsartikel; Pinsel; Schreibmaschinen und Büroartikel (ausgenommen Möbel); Lehr- und Unterrichtsmittel (ausgenommen Apparate); Verpackungsmaterialien aus Kunststoff, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Drucklettern; Druckstöcke; Etiketten für CDs im Visitenkartenformat; CD-Etiketten; Einlagen für CD-Schutzhüllen,

- nämlich unbeschriftetes Papier für die Verwendung bei der Gestaltung und der Herstellung von Einlegekarten für CD-Hüllen; Füller, unbeschriftete Etiketten.  
21 Wegwerf-Wischtücher getränkt mit Chemikalien oder Verbindungen, zur Reinigung von wissenschaftlichen und photographischen Gegenständen, Computern und elektronischen Einrichtungen in Büro und Haushalt; nicht mit Chemikalien oder Verbindungen getränkte Wegwerf-Wischtücher; Reinigungstücher zur CD/DVD-Kratzer-Reparatur; Wischtücher.

- (111) ■ 531901  
(220) *Hinterlegungsdatum:* 29. Oktober 2004  
(730) *Inhaber/in:* Sonoring Deutschland Einkaufs- und Verwaltungen GmbH, Wilhelm-Röntgen-Strasse 4, 59439 Holzwinkel, DE-Deutschland  
(740) *Vertreter/in:* Bovard AG Patentanwälte, Optingenstrasse 16, 3000 Bern 25  
(540)

### SONORING

- (511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*  
9 Wissenschaftliche, elektrische (soweit in Klasse 9 enthalten), fotografische, optische, Film-, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll-, Rettungs- und Unterrichtsinstrumente und -instrumente, Geräte zur Aufzeichnung, Übertragung und Wiedergabe von Ton und Bild, Magnetaufzeichnungsträger, Rechenmaschinen, Datenverarbeitungsgeräte und Computer, akustische Koppler, Gas- und Luftanalysegeräte, Analysegeräte nicht für medizinische Zwecke, elektrische Anschlussteile, Anschlussteile für elektrische Leitungen, Antennen, Anzeigergeräte (elektrisch), Magnetbänder, Videobänder, Beobachtungsinstrumente, Bildtelefone, Bildfunkgeräte, Chips (integrierte Schaltkreise), Compact-Discs (ROM, Speicher), Compact-Discs (Ton, Bild), Computer, Computer-Programme (gespeichert), Computer-Software (gespeichert), Computerbetriebsprogramme (gespeichert), Computerperipheriegeräte, Computertastaturen, Magnetdatenträger, optische Datenträger, Speicher für Datenverarbeitungsanlagen, Datenverarbeitungsgeräte, Diagnoseapparate (nicht für medizinische Zwecke), Disketten, Diskettenlaufwerke (für Computer), Dosiergeräte, Drucker für Computer, Druckmessgeräte, Druckschreiber, Durchleuchtungsgeräte, elektronische Stifte (für Bildschirmgeräte), Fernsteuerungsgeräte, Filme (belichtet), Fluoreszenzschirme, Hochfrequenzgeräte, Interfaces (Schnittstellengeräte oder -programme für Computer), Karten mit integrierten Schaltkreisen (Smartcards), Klarschriftleser (Datenverarbeitung), Kontrollapparate (elektrisch), Laser (nicht für medizinische Zwecke), Schalleitungen, Strichcodeleser, Magnetbandgeräte (Datenverarbeitung), Magnetdatenträger, Magnetkarten, Magnetplatten, Mäuse (Datenverarbeitung), Messgeräte, Messgeräte (elektrisch), Präzisionsmessgeräte, Messinstrumente, Modems, Monitore (Computer-hardware), Monitore (Computerprogramme), optische Fasern (Lichtleitfäden), optische Platten (Datenverarbeitung), optisches Glas, physikalische Apparate und Instrumente, radiologische Apparate für gewerbliche Zwecke, Ultraschallgeräte für gewerbliche Zwecke, Videorecorder, Videoprinter, Reinigungsbänder für Ton- und Bildköpfe, Röntgenapparate (nicht für medizinische Zwecke), Röntgenbilder (ausgenommen für medizinische Zwecke), Röntgenfilme (belichtet), Röntgenröhren (nicht für medizinische Zwecke), Röntgenröhren für gewerbliche Zwecke, Apparate und Anlagen zur Erzeugung von Röntgenstrahlen (nicht für medizinische Zwecke), Schutzvorrichtungen gegen Röntgenstrahlen (nicht für medizinische Zwecke), Scanner (Datenverarbeitung), Schallmessgeräte, Strahlenschutzbekleidungsstücke, Schutzhandschuhe gegen Röntgenstrahlen für gewerbliche Zwecke, Sonare, Elektromagnetenspulven, Spulen (elektrisch), Strahlennmesser, Videobildschirme, Videokameras, Videokassetten, Zentraleinheiten (für die Datenverarbeitung).  
10 Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate, Analysegeräte für medizinische Zwecke, Beatmungsgeräte für die künstliche Beatmung, Blutanalysegeräte, Blutdruckmessgeräte, Brustkäten für medizinische Zwecke, Diagnosegeräte für medizinische Zwecke, Elektroden für medizinische Zwecke, Elektrokardiographen, Elektroakupunkturgeräte, Gastroskope, Infusionsgeräte, Inhalationsapparate, Laser für medizinische Zwecke, medizinische Apparate und Instrumente, Röntgenstrahlen erzeugende Röhren für medizinische Zwecke, Röntgenapparate für medizinische Zwecke, Röntgenröhren für medizinische Zwecke, Röntgenbilder für medizinische Zwecke, Röntgenfilme (belichtet), Röntgenröhren für medizinische Zwecke, Röntgenstrahlenschutzkleidungsstücke, Strahlentherapiegeräte, Ultraschallgeräte; Kesspintomographen, Magnetresonananzuntersuchungsgeräte.  
42 Aktualisierung von Computer-Software, Computerberatungsdienste, gewerbliche Beratungen (ausgenommen Unternehmensberatung) im Bereich Computer-Software, Erstellung von Computerdaten, Wartung von Computer-Software, Computersystemanalysen, Erstellung von Programmen für die Datenverarbeitung, Vermietung von Datenverarbeitungsgeräten, Eichen (Kalibrieren), Forschungen auf dem Gebiet der Technik, insbesondere Medizintechnik, Erstellung von technischen Gutachten, Materialprüfung, physikalische Forschungen, technische Pro-

jektplanungen, Qualitätsprüfungen, Werkstoffprüfung, wissenschaftliche und technologische Dienstleistungen und Forschungsarbeiten und diesbezügliche Designerdienstleistungen; industrielle Analyse- und Forschungsdienstleistungen; Entwurf und Entwicklung von Computerhardware und -software; Vermietung und kostenlos zur Verfügung stellen von Zugriffzeit auf eine Datenbank (Informatikdienstleistung); Vermietung und kostenlos zur Verfügung stellen von Zugriffzeit auf eine Datenbank mit Computerprogrammen; biologische Forschung, Computersystem-Design, Datensicherung, Datenspeicherung, Design von Computer-Software, Dienstleistungen eines EDV-Programmierers, digitale Bildbearbeitung, digitale Datenaufbereitung (Informatikdienstleistung), Durchführung wissenschaftlicher Untersuchungen, Erstellen von Programmen für die Datenverarbeitung, Erstellung von Computeranimationen, Forschung auf dem Gebiet der Technik, Beratung im Bereich Installation und Wartung von Software, Implementierung von EDV-Programmen in Netzwerken, Installieren von Computerprogrammen; Kalibrierung und Funktionsprüfung von Messgeräten, Konfiguration von Computer-Netzwerken durch Software, Konvertieren von Computerprogrammen und Daten (ausgenommen physische Veränderung), Konvertieren von Daten oder Dokumenten von physischen auf elektronische Medien, Kopieren von Computer-Programmen, Pflege und Installation von Software, physikalische Forschungen, technische Projektplanung im EDV-Bereich, Wartung von Computer-Software, Wiederherstellung von Computerdaten, wissenschaftliche Forschung.

**(111) ■ 531902**(220) *Hinterlegungsdatum:* 22. Oktober 2004(730) *Inhaber/in:* Kochan & Partner GmbH Datagraph Zelig Graphische Betriebe, Hirschgartenallee 25, 80639 München, DE-Deutschland(740) *Vertreter/in:* Schmauder & Partner AG, Patentanwälte VSP, Zwängliweg 7, 8038 Zürich

(540)

**peppermint**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Fotografische und optische Apparate und Instrumente; elektrische, elektronische, magnetische und optische Nachrichten-, Bild-, Text-, Sprach-, und Datenerfassungs-, -aufnahme-, verarbeitende-, -sende-, -übertragungs-, -vermittlung-, -speicher- und -ausgabegeräte, einschliesslich EDV-Hardware und digitale Kameras; elektronische Apparate und Instrumente, soweit in Klasse 9 enthalten; Teile der vorgenannten Geräte, Apparate und Instrumente, soweit in Klasse 9 enthalten; Computer-Software einschliesslich EDV-Programmen, Daten und Datenbanken, soweit in Klasse 9 enthalten; mit Software, Daten und Datenbanken versehene maschinenlesbare Datenträger, Aufzeichnungsträger und Speichermedien (soweit in Klasse 9 enthalten), mit und ohne Aufzeichnung, einschliesslich belichteter Filme; Speicher- bzw. aufzeichnende Bilder und Ansichten, auch virtuell oder animiert; elektronische Publikationen (herunterladbar).

16 Papier, Pappe (Karton) und Waren aus diesen Materialien, soweit in Klasse 16 enthalten; Papier- und Schreibwaren; Druckerzeugnisse, einschliesslich Farbdrucke, digitale Druckerzeugnisse, Laser- und Farblaserdruckerzeugnisse, digitale und analoge Kontrollausdrucke und Andrucke (Proofs) und Druckvorlagen, Poster, Plakate, Kalender, Kataloge, Zeitschriften, Zeitungen, Broschüren, Bücher, Fotografien und Bilder; Klischees, Drucktypen.

35 Dienstleistungen einer Werbeagentur; Werbeberatung, Werbegestaltung, Entwurf von Werbetexten; Planung und Gestaltung von Werbemassnahmen; Werbung, einschliesslich online-Werbung, Versandwerbung, Direktwerbung; Dienstleistungen eines Designers in der Werbung; Media-Schaltungen, nämlich Schaltung von Werbe- und Stellenanzeigen in Druck-, Bild- oder Tonmedien; Marketing, einschliesslich Direktmarketing und Telefon-Marketing; Marketingberatung, einschliesslich Direktmarketingberatung; Entwicklung von Marketing-Konzepten; Marktforschung, Marktanalysen; Public Relation (Öffentlichkeitsarbeit); Unternehmensberatung, einschliesslich Organisationsberatung, betriebswirtschaftliche Beratung, Absatzplanung und Absatzberatung; Sammlung, Erfassung, Verarbeitung, Verwaltung, Vermittlung und Vermietung von Adressen; Erstellung von wirtschaftlichen Analysen, einschliesslich bezüglich des Verbraucherverhaltens; gutachterliche Tätigkeit wirtschaftlicher Art; Organisation von und Werbung für Datenbanken in wirtschaftlicher Hinsicht; Systematisierung und Zusammenstellung von Daten in Datenbanken; Firmen- und Produktpräsentationen zu gewerblichen oder zu Werbezwecken im Internet und anderen Medien, insbesondere Text, Grafik, Audio, Video und Kombinationen davon; Erstellung von betriebswirtschaftlichen Projektanalysen, insbesondere auf den Gebieten der Informations- und Kommunikationstechnologie und anderer computerverwandter Technologien sowie der Drucktechniken, Organisation und Durchführung von Veranstaltungen und Events (zu Werbezwecken).

38 Telekommunikation, einschliesslich Übermittlung von Daten, Nachrichten und Informationen aller Art, einschliesslich Telekommunikation via Internet, E-Mail- und Mailbox-Dienstleistungen; Sammeln, Liefern und Übertragen von Nachrichten, Daten und Bildern; Verschaffen des

Zugangs zu Datenbanken, Verschaffen des Zugangs zum Internet; elektronischer Datenaustausch; Betrieb von Netzwerken für die Übertragung von Nachrichten, Bildern, Filmen, Texten, Sprache, Signalen, einschliesslich Ton-, Fernseh- und Bildsignalen und Daten.

40 Dienstleistungen einer Druckerei; Druckerarbeiten in der digitalen Druckvorstufe, insbesondere Herstellung von Druckvorlagen und Andrucken, Anfertigen von Film- und Papierbelichtungen (digitale und analoge Kontrollausdrucke und Andrucke (Proofs)); Ausbelichten von Filmen; Entwicklung von Filmen; Offsetdruckerarbeiten, Satzherstellung.

41 Herausgabe und Veröffentlichung von Büchern, Zeitungen, Zeitschriften, Katalogen und sonstigen Druckerzeugnissen sowie von elektronischen Medien; Bereitstellung von elektronischen Publikationen (nicht herunterladbar); Ausbildung, Weiterbildung, Unterricht, Durchführung von Seminaren, Vortrags- und Lehrveranstaltungen sowie Schulungen, insbesondere als Hilfe bei der Anwendung und Einsatzplanung von Computerlösungen; Ton-, Film-, Video-, Bild-, Fernseh- und Musikproduktionen; Betrieb einer Musik-, Ton-, Bild-, Video- und Filmagentur bzw. eines Studios; Planung, Organisation und Durchführung von Konzerten und Festivals; Unterhaltung; Fotografieren; Bildbearbeitung.

42 Entwicklung, Erstellung, Weiterentwicklung und Wartung (Verbesserung und Aktualisierung) von Computerprogrammen, -programmsystemen, Datenbanken, Programmibliotheken, graphischen Benutzeroberflächen, sowie deren Vermietung oder Überlassung in Form von besonderen Vertragsverhältnissen (lizenzweise Überlassung); Erstellen von EDV-Systemanalysen sowie Prüfung von EDV-Systemen; Datenerfassung sowie Verarbeitung von maschinell erfassten Daten für andere; technische Beratung, gutachterliche Tätigkeit sowie Dienstleistungen eines Ingenieurs und eines Programmierers; Dienstleistungen eines Datenankbetreibers, nämlich Erstellung und Aktualisierung von Webseiten; Dienstleistungen im Zusammenhang mit dem Internet, nämlich Vermittlung und Vermietung von Zugriffzeiten auf Datenbanken (Informatikdienstleistung) sowie Gestaltung, Design und Erstellung und Konzeptionierung von Web-Seiten; Dienstleistungen eines Designers, insbesondere im Print-, Medien-, Software- und Web-Bereich; Gestaltung, Planung und Programmierung von Computeranimationen; Design und Programmierung von Internetseiten für On- und Offline-Auftritte; Dienstleistungen eines Grafikers; Entwicklung von Drucktechniken, Druckarten und bedruckbarer Unterlagen; Entwicklung von Druckvorlagen und Andrucken, wissenschaftliche Forschungen und Entwicklungsarbeiten, insbesondere auf den Gebieten der Informations- und Kommunikationstechnologie und anderer computerverwandter Technologien sowie der Drucktechniken; Vergabe, Vermittlung, Verwaltung, Vermietung oder sonstige Verwertung von Rechten; Verwertung von Urheberrechten und gewerblichen Schutzrechten für andere; Entwicklungsdienste bezüglich neuer Produkte (für Dritte), nämlich von Büchern, Zeitungen, Zeitschriften, Katalogen und sonstigen Druckerzeugnissen sowie von elektronischen Medien; Gestaltung von Büchern, Zeitungen, Zeitschriften, Katalogen und sonstigen Druckerzeugnissen sowie von elektronischen Medien; technische Beratung in Bezug auf alle vorstehenden Dienstleistungen.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 22. April 2004, DE-Deutschland**(111) ■ 531903**(220) *Hinterlegungsdatum:* 18. November 2004(730) *Inhaber/in:* Hauck GmbH & Co. KG, Frohnlaacher Strasse 8, 96242 Sonnefeld, DE-Deutschland(740) *Vertreter/in:* Patentanwaltsbüro Troesch Scheidegger Werner AG, Schwänzenmos 14, 8126 Zollikon

(540)

**HAUCK - FUN FOR KIDS**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

9 Funksprech- und empfangsgeräte, nämlich Babyphone.

11 Heizkissen, nicht für medizinische Zwecke, für Autokindersitze

12 Kindersitze für Fahrzeuge, insbesondere Kraftfahrzeuge; tragbare Kindersitze, insbesondere tragbare Kindersitze für Kraftfahrzeuge und/oder zum Anschluss an einen Kinderwagen oder Buggy; Kinderwagen; Kindersportwagen, insbesondere zusammenfaltbare Kindersportwagen, Buggies, Bollerwagen, Stubenwagen, Luftpumpen für Reifen und Kinderwagen.

18 Kindertagetaschen, Kindertagegestelle, Babytaschen, Baby-Zubehörtaschen, Sonnenschirme für Kinderwagen, Regenschutz für Kinderwagen, Regenschirme.

20 Kindermöbel, insbesondere Kinderbetten, Kinderreisebetten, Stühle mit zugeordneten Fussstützen; Laufstühle, Lauflehnen, Babyschaukeln, Hochstühle, Tischstühle, Wickeltische, Wiegen, Schlafsäcke zu Campingzwecken für Babys und Kleinkinder; Fussäcke, Matratzen.

24 Bettwäsche, Spannbettücher, Krabbeldecken, Wickelaufflagen; Bettwäsche, nämlich Schlafsäcke für Babys und Kleinkinder; Fussäcke (Bettwäsche).

28 Kinderspielzeug; Turn- und Sportartikel, soweit in dieser Klasse enthalten; Wippen.

(320/330) *Prioritätsanspruch:* 27. Mai 2004, FR-Frankreich**(111) ■ 531904**(220) *Date de dépôt:* 14 décembre 2004(730) *Titulaire:* Orange Personal Communications Services Limited, St James Court, Great Park Road, Almondsbury Park, Bradley Stoke, Bristol, GB-Royaume-Uni(740) *Mandataire:* KIRKER & Cie, Conseils en Marques SA, 122, rue de Genève Case Postale 153, 1226 Thônex

(540)

**ORANGE CLICK**(511) *Liste des produits et/ou des services selon classif. internationale:*

9 Appareils et instruments de communications et de télécommunications électriques et électroniques; appareils et instruments de communication et de télécommunication; appareils et instruments électriques et électroniques pour le traitement, l'enregistrement, la mise en mémoire, la transmission, le recouvrement ou la réception de données; appareils et instruments pour l'enregistrement, la transmission ou la reproduction de sons, d'images ou de données codées; appareils, instruments et équipements photographiques; appareils, instruments et équipements de traitement de l'image; appareils et instruments de télévision; hologrammes; ordinateurs; équipements périphériques pour les ordinateurs; circuits électroniques programmés portant des données; programmes pour ordinateurs; logiciels pour ordinateurs; disques, bandes et fils, constituant tous des supports magnétiques pour des données; cartes magnétiques vierges et préenregistrées; CD Roms; supports de données magnétiques, digitaux et optiques; supports de mise en mémoire et d'enregistrements de données (vierges et préenregistrés) magnétiques, digitaux et optiques; logiciels pour ordinateurs fournis par un réseau global d'ordinateurs (du type Internet); lecteurs de musique reçue à partir d'un réseau global d'ordinateurs (du type Internet); lecteurs de musique reçue à partir d'un réseau global d'ordinateurs (au format de compression dit "MP3") fournis (téléchargeable) à partir de sites web d'un réseau global d'ordinateurs (du type Internet); lecteurs de musique reçue à partir d'un réseau global d'ordinateurs (du type Internet); lecteurs de musique digitale (au format de compression dit "MP3"); émetteurs et récepteurs par satellites; câbles et fils électriques; fils de résistance; électrodes; appareils et instruments de messagerie; de radiomessagerie et de radiotéléphonie; téléphones, téléphones mobiles et combinés téléphoniques; accessoires pour téléphones et pour combinés téléphoniques; adaptateurs destinés aux téléphones et aux combinés téléphoniques; chargeurs de batterie destinés aux téléphones; unités montées sur un bureau ou dans une voiture comprenant un haut-parleur pour permettre d'utiliser un combiné téléphonique sans se servir de ses mains; logements pour combinés téléphoniques destinés aux voitures; sacs et boîtiers spécialement conçus pour recevoir ou porter des téléphones portables, des équipements et des accessoires pour téléphones; agendas personnels informatisés; antennes; batteries; microprocesseurs; claviers; modems; dispositifs électroniques de positionnement global; appareils et instruments de navigation et de positionnement électroniques; appareils et instruments de surveillance (autre que la surveillance in vivo); appareils et instruments radio; appareils et instruments électriques de contrôle, d'évaluation (autres que l'évaluation in vivo), d'émission de signaux, de vérification (supervision) et d'enseignement; appareils et instruments optiques et électro-optiques; films vidéo; accessoires (compris dans cette classe) et équipements périphériques électriques et électroniques, conçus et destinés à être utilisés avec des ordinateurs, des appareils audio-visuels et des équipements et appareils pour jeux électroniques; composants et accessoires (compris dans cette classe) pour tous les articles susmentionnés.

36 Assurance; affaires financières; affaires monétaires, assurance et financement d'appareils, de systèmes et d'installation de télécommunication; mise à disposition de moyens et de services de cartes de crédit; mise à disposition de services de transfert électronique de fonds et de moyens de transactions en ligne; services financiers; services bancaires; services de gestion de fonds et d'investissements; administration de fonds et d'investissements; services financiers informatisés; mise à disposition de services d'évaluation financière en ligne; affaires immobilières; gestion et informations de biens immobiliers et ceux s'y rapportant; mise à disposition d'information financière; cotation des valeurs boursières; services d'information sur les valeurs et titres; courtage des valeurs et obligations; activités de collecte de fonds; collecte de charité; organisation de collectes et d'activités de fonds; cautionnements financiers; services de ristourne financière; informations et services de conseils relatifs aux assurances, aux affaires financières, aux affaires monétaires, aux affaires bancaires et aux affaires bancaires via Internet, information sur les titres et valeurs, courtage de titres et valeurs, fournis à partir de bases de données informatisées ou de réseau global d'ordinateurs (dit Internet).

38 Services de télécommunication, de communication, de téléphone, de facsimilé, de télex, de réception et de transmission de messages, de radio-messagerie et de courrier

électronique; transmission et réception de données et d'informations; services de délivrance de messages électroniques; services d'informations en ligne relatifs aux télécommunications; services d'échanges de données; transfert de données par télécommunications, services de communication par satellites; émission ou transmission de programmes de radio ou de télévision; services de vidéo-télex, de télétexte et de vidéographie; services de messagerie vidéo, services de conférences vidéo, services de téléphone vidéo, télécommunication d'informations (y compris de pages web), de programmes d'ordinateurs et de n'importe quelles autres données; fourniture d'accès à un réseau global d'ordinateurs (du type Internet); fourniture de connexion de télécommunication à un réseau global d'ordinateurs (du type Internet) ou à des bases de données; fourniture et mise en service de conférences, de discussions de groupe et de forum de discussion (chat rooms) électroniques; fourniture d'accès à des sites web de musique digitale; fourniture d'accès à des sites web de musique digitale (notamment au format de compression dit "MP3") sur un réseau global d'ordinateurs (du type Internet); fourniture de musique digitale par télécommunications; fourniture d'accès à des moteurs de recherche; services d'accès aux télécommunications; transmission de messages et d'images associées par ordinateur; communication par ordinateurs; services d'agence d'informations; transmission de nouvelles et d'informations d'affaires courantes; location d'appareils, d'instruments, d'installations ou de composants destinés à être utilisés pour fournir les services susmentionnés en classe 38; services de documentation et d'information concernant tous les services susmentionnés en classe 38.

**(111) ■ 531905**(220) *Hinterlegungsdatum:* 2. Dezember 2002(730) *Inhaber/in:* Graf Consulting, Michael Graf, Churerstrasse 85a, 8808 Pfäffikon SZ(740) *Vertreter/in:* Pfister & Huber Rechtsanwälte, Unterdorfstrasse 12, 8808 Pfäffikon SZ

(540)

**Mister Gay**(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

24 Textilwaren, nämlich Stoffe, Gardinen, Vorhänge, Storen, Haushaltwäsche, Tisch- und Bettwäsche.

25 Bekleidungsstücke, namentlich Turn- und Sportbekleidung, Bade- und Strandanzüge einschliesslich Kopfbedeckungen und Schuhwaren.

32 Biere, Mineralwasser, kohlenäurehaltige Wasser, andere alkoholfreie Getränke, Fruchtsäfte, Sirupe.

33 Alkoholisches Getränke wie Weine, Spirituosen und Liköre.

35 Werbung, Dienstleistungen von Werbeagenturen.

36 Versicherungswesen, Finanzwesen, Geldgeschäfte, Immobilienwesen, nämlich Beratung und weitere Dienstleistungen im Bereich Versicherungen, Bankgeschäfte, Immobilien und Vermögensverwaltung.

42 Entwurf und Entwicklung von Erstellung von Computerprogrammen, Rechtsberatung und -vertretung.

43 Beherbergung von Gästen.

44 Gesundheits- und Schönheitspflege, namentlich Kosmetikdienstleistungen, ärztliche Versorgung.

**(111) ■ 531906**(220) *Hinterlegungsdatum:* 14. Januar 2005(730) *Inhaber/in:* Aravena Christian, Schwandenholzstrasse 184, 8046 Zürich(740) *Vertreter/in:* Lionel Spengler, Walchlistrasse 10, 8800 Thalwil

(540)

(511) *Verzeichnis der Waren und/oder Dienstleistungen gem. intern. Klass.:*

24 Webstoffe und Textilwaren, soweit sie in dieser Klasse enthalten sind; Bett- und Tischdecken.

25 Bekleidungsstücke, Schuhwaren, Kopfbedeckungen.



## Infoservice

Service d'information  
 Servizio d'informazioni

### Staatssekretariat für Wirtschaft

Secrétariat d'Etat à l'économie  
 Segretariato di Stato dell'economia

#### ■ Flankierende Massnahmen zur Personenfreizügigkeit: Lohn- und Arbeitsbedingungen überwiegend eingehalten

Die Umsetzung der Flankierenden Massnahmen gegen Lohn- und Sozialdumping hat sich nach Anfangsschwierigkeiten deutlich verbessert. Die in der Schweiz üblichen Lohn- und Arbeitsbedingungen wurden grossmehrfach eingehalten. Zu diesem Schluss kommt der Bericht über die Umsetzung der Flankierenden Massnahmen zur Freizügigkeit im Personenverkehr in der Zeit vom 01.06 - 31.12.2004.

Zum Schutz gegen die missbräuchliche Unterschreitung der in der Schweiz üblichen Lohn- und Arbeitsbedingungen durch ausländische Erwerbstätige sind parallel mit der zweiten Phase der Personenfreizügigkeit am 01.06.2004 die mit den Sozialpartnern ausgearbeiteten Flankierenden Massnahmen in Kraft getreten. Sie haben zum Ziel, Lohn und Sozialdumping zu verhindern. Berührend auf einer Umfrage in den Kantonen hat das Seco einen Bericht über die Umsetzung der Flankierenden Massnahmen in der Zeitspanne vom 01.06 - 31.12.2004 erstellt.

Insgesamt ist die Umsetzung der Flankierenden Massnahmen als zufriedenstellend zu bewerten. Nach Anfangsschwierigkeiten in der Zeit vom Juni bis September 2004 hat Bundesrat Joseph Deiss die Kantone und Sozialpartner mehrfach zur strikten Umsetzung der Flankierenden Massnahmen aufgefordert und zusätzlich eine Task Force eingesetzt. Deren Aufgabe ist es, die Umsetzung der Massnahmen zu überprüfen und zu begleiten. In der Folge konnten von Oktober bis Dezember 2004 klare Verbesserungen verzeichnet werden. So wurden ab Herbst 2004 die Anzahl Kontrollen durch die tripartiten und paritätischen Kommissionen deutlich erhöht.

Des Weiteren ist eine Verbesserung bezüglich der Organisation der Kommissionen, der Zusammenarbeit zwischen den Kantonen und Sozialpartnern sowie in Bezug auf die Kontrolltätigkeit festzustellen. Diese Tendenz muss nun konsequent fortgesetzt werden. Zurzeit sind in mehreren Kantonen weitere Verbesserungen geplant, zum Beispiel die zusätzliche Anstellung von Inspektoren. Die Kontrollen ergaben, dass bei einer überwiegenden Mehrheit der überprüften Arbeitsverhältnisse die in der Schweiz üblichen Lohn- und Arbeitsbedingungen eingehalten wurden. Bei insgesamt 14'000 kontrollierten Personen belief sich der Anteil der Verstösse auf knapp 6%.

Die bestehenden Flankierenden Massnahmen haben sich als sinnvoll und nötig erwiesen. Noch bestehen aber Lücken und Mängel bei der Durchsetzung. Damit die Wirksamkeit des Instru-

mentariums zur Bekämpfung des Lohn- und Sozialdumpings spürbar gesteigert werden kann, hat das Parlament in der Dezember-session 2004 eine Verstärkung der Flankierenden Massnahmen beschlossen. Über diese Revision wird gemeinsam mit der Ausdehnung der Personenfreizügigkeit auf die neuen EU-Staaten am 25.09.2005 abgestimmt werden.

#### ■ Mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes: conditions de salaire et de travail largement respectées

Après quelques difficultés initiales, la mise en œuvre des mesures d'accompagnement contre la sous-enchère sociale et salariale s'est clairement améliorée. Dans la grande majorité des cas, les conditions de salaire et de travail usuelles en Suisse ont été respectées. Telle est la conclusion du rapport du Seco sur la mise en œuvre des mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes du 01.06 - 31.12.2004.

Les mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes, mises au point avec les partenaires sociaux et visant à protéger le marché suisse contre l'engagement de main-d'œuvre étrangère à des conditions salariales et sociales abusivement inférieures aux conditions usuelles (sous-enchère sociale et salariale), sont entrées en vigueur le 01.06.2004, en même temps que la deuxième phase de la libre circulation des personnes. Le Seco a rédigé un rapport sur la mise en œuvre des mesures d'accompagnement du 01.06 au 31.12.2004, en se fondant sur une enquête effectuée auprès des cantons.

Dans l'ensemble, l'application des mesures d'accompagnement peut être considérée comme satisfaisante. Ayant pris note de quelques difficultés de mise en route de juin à septembre 2004, M. le Conseiller fédéral Joseph Deiss a appelé à plusieurs reprises les cantons et les partenaires sociaux à appliquer strictement les mesures d'accompagnement et a institué une task force, dont la mission est de surveiller et d'accompagner la mise en œuvre des mesures. Une amélioration marquée a dès lors été relevée d'octobre à décembre 2004, comme en témoigne la nette recrudescence des contrôles effectués par les commissions tripartites et les commissions paritaires à partir de l'automne 2004.

Une amélioration sensible s'est produite en ce qui concerne l'organisation des commissions, la coopération entre cantons et partenaires sociaux et l'activité de contrôle elle-même. Il faut désormais que cette tendance se poursuive. A l'heure actuelle, de nouvelles améliorations sont prévues dans plusieurs cantons, par exemple l'engagement d'inspecteurs supplémentaires.

Il ressort des contrôles que, dans la grande majorité des contrats de travail examinés, les conditions de salaire et de travail usuelles en Suisse ont été respectées. Sur un total de 14 000 personnes contrôlées, la proportion d'infractions s'est élevée à un peu moins de 6%.

Les mesures d'accompagnement se sont avérées utiles et nécessaires, mais il existe encore des lacunes et des défauts dans leur mise en œuvre. Pour accroître sensiblement l'efficacité des instruments de lutte contre la sous-enchère salariale et sociale, le Par-

lement a arrêté de nouvelles mesures lors de la session de décembre 2004. Elles seront soumises au peuple le 25.09.2005, en même temps que l'extension de la libre circulation des personnes aux nouveaux Etats membres de l'UE.

#### ■ Erstes Abkommen der Bilateralen II ratifiziert: Abkommen über landwirtschaftliche Verarbeitungserzeugnisse definitiv in Kraft

Die Schweiz und die Europäische Gemeinschaft (EG) haben das Abkommen über die landwirtschaftlichen Verarbeitungserzeugnisse ratifiziert. Mit diesem Abkommen tritt das erste der bilateralen Abkommen II in Kraft. Das Abkommen über landwirtschaftliche Verarbeitungserzeugnisse vereinfacht den Handel mit der EU für die Nahrungsmittelindustrie und verbessert insbesondere die Wettbewerbsfähigkeit schweizerischer Exporteure auf dem EU-Markt. Es wird bereits seit dem 01.02.2005 vorläufig angewandt.

Die Schweiz und die EG unterzeichneten am 26.10.2004 das Abkommen über landwirtschaftliche Verarbeitungserzeugnisse. Die Eidgenössischen Räte haben dieses Abkommen in der vergangenen Winter-session genehmigt. Da es nicht dem fakultativen Referendum unterliegt, wurde mit diesem Beschluss des Parlaments das schweizerische Genehmigungsverfahren bereits abgeschlossen. Die EG ihrerseits hat das Abkommen mittels Ratsbeschluss vom 22.12.2004 genehmigt. Das Abkommen über landwirtschaftliche Verarbeitungserzeugnisse wird bereits seit dem 01.02.2005 vorläufig angewandt. Das Abkommen weist keine formelle Verbindung zu den anderen Abkommen der Bilateralen II auf.

Mit dem Abkommen über landwirtschaftliche Verarbeitungserzeugnisse wird eines der wirtschaftlichen Hauptinteressen der Schweiz in den Bilateralen II erfüllt: Unternehmen der Schweizer Nahrungsmittelindustrie können in Zukunft in einem breiten Produktbereich zollfrei in die EU exportieren. Auch für die Schweizer Landwirtschaft als Zulieferer öffnet diese verbesserte Wettbewerbsfähigkeit der verarbeitenden Nahrungsmittelindustrie Chancen. Und für die Konsumenten dürfen die Preise dank verstärktem Wettbewerb tendenziell sinken.

Das Abkommen über verarbeitete Landwirtschaftsprodukte revisiert das Protokoll Nr. 2 zum Freihandelsabkommen von 1972 zwischen der Schweiz und der EG. Das Volumen des von diesem Protokoll erfassten Handels umfasst rund 1,5 Mrd. CHF.

#### ■ Premier accord des Bilatérales bis ratifié: L'Accord sur les produits agricoles transformés définitivement en vigueur

La Suisse et la Communauté européenne (CE) ont ratifié l'accord sur les produits agricoles transformés. Cet accord marque ainsi l'entrée en vigueur du premier des Accords bilatéraux II. L'accord sur les produits agricoles transformés facilite le commerce de produits alimentaires avec l'UE et améliore en particulier la compétitivité de l'industrie agroalimentaire

suisse sur le marché unique européen. Cet accord est déjà appliqué provisoirement depuis le 01.02.2005. La Suisse et la CE ont signé l'accord sur les produits agricoles transformés le 26.10.2004. Les Chambres fédérales l'ont approuvé lors de la dernière session d'hiver. L'accord n'étant pas soumis au référendum facultatif, la procédure suisse d'approbation a été conclue par cette décision du Parlement. La CE, de son côté, a accepté l'accord par une décision du Conseil du 22.12.2004. L'accord sur les produits agricoles transformés est déjà appliqué de manière provisoire depuis le 1er février 2005. L'accord ne présente aucun lien juridique avec les autres accords des Bilatérales bis. L'accord sur les produits agricoles transformés concrétise un des principaux intérêts économiques de la Suisse dans les Bilatérales bis: les entreprises de l'industrie agroalimentaire peuvent désormais exporter dans l'UE une large gamme de produits en franchise de douane. Ce gain de compétitivité pour l'industrie agroalimentaire offre également des chances à l'agriculture suisse en tant que fournisseur. Quant aux consommateurs, ils bénéficieront de prix plus bas de manière générale du fait de la compétition accrue. L'accord sur les produits agricoles transformés révisé le protocole no 2 de l'accord de libre-échange de 1972 entre la Suisse et la CE. Le volume d'échanges couvert par ce protocole est d'environ 1,5 milliard de francs.

### Bundesamt für Gesundheit Office fédéral de la santé publique Ufficio federale della sanità

#### ■ Bewilligung für Zusatzstoff

Das Bundesamt für Gesundheit hat, gestützt auf Art. 2 Abs. 1 der Zusatzstoffverordnung (ZuV, vom 27. März 2002, Stand 13. April 2004) für nachstehendes Produkt folgenden Zusatzstoff provisorisch zugelassen:

- Produktname: Fruchtwein (Erdbeerwein)
- Zusatzstoff: Milchsäure E270
- Zugelassene Höchstmenge: GHP
- Bewilligungsinhaber: Weinkeller Paul Gasser, Schützenhausstrasse 7, 8548 Ellikon an der Thur
- Dauer der Bewilligung: 28.03.2010

#### ■ Bewilligung für Zusatzstoff

Das Bundesamt für Gesundheit hat, gestützt auf Art. 2 Abs. 1 der Zusatzstoffverordnung (ZuV, vom 27. März 2002, Stand 13. April 2004) für nachstehendes Produkt folgenden Zusatzstoff provisorisch zugelassen:

- Produktname: Paper Mints, Cool Caps
- Zusatzstoff: Sucralose (E955)
- Zugelassene Höchstmenge: 2150 mg/kg
- Bewilligungsinhaber: Gaterie SA, Rue de l'Industrie 54, 1030 Bussigny
- Dauer der Bewilligung: 29.03.2010

# Infoservice

Bitte senden Sie Ihr Manuskript als Word-Dokument per e-Mail an die SHAB-Redaktion.

E-mail: [shab@seco.admin.ch](mailto:shab@seco.admin.ch)

Besten Dank für Ihre Mitarbeit



Chocoladefabriken  
**LINDT & SPRÜNGLI AG**

280390

**EINLADUNG**  
 zur 107. ordentlichen Generalversammlung  
 der Aktionäre

Donnerstag, 28. April 2005  
 vormittags 10.00 Uhr (Türöffnung 8.30 Uhr)

im Kongressaal, Kongresshaus, Eingang K, Claridenstrasse, Zürich

**Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates**

- Genehmigung des Jahresberichts, der Jahresrechnung der Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG und der Konzernrechnung für das Jahr 2004**  
 Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung.
- Entlastung des Verwaltungsrates**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, seinen Mitgliedern für ihre Tätigkeit im Geschäftsjahr 2004 Entlastung zu erteilen.
- Verwendung des Bilanzgewinns der Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, den verfügbaren Saldo des Bilanzgewinns von CHF 115 952 515 wie folgt zu verwenden:
 

- 5% statutarische Dividende	CHF 1 091 578*
- 175% (Vorjahr 135%) zusätzliche Dividende auf dem dividendenberechtigten Aktien- und PS-Kapital von CHF 21 831 550 (Vorjahr CHF 21 784 390)	CHF 38 205 213*
- Tantien	CHF 480 000
- Zuweisung an Spezialreserve	CHF 60 000 000
- Vortrag auf neue Rechnung	CHF 16 175 724

Bei Annahme dieses Antrags beträgt die Brutto-Dividende CHF 180.- (Vorjahr CHF 140.-) pro Aktie und CHF 18.- (Vorjahr CHF 14.-) pro Partizipationsschein. Die Auszahlung erfolgt ab Dienstag, 3. Mai 2005, abzüglich 35% Verrechnungssteuer.

\* Anzahl Aktien und Partizipationsscheine, Status 31. Dezember 2004. Im Zeitraum vom 1. Januar 2005 bis 3. Mai 2005 (Datum der Dividendenauszahlung) kann sich die endgültige Anzahl dividendenberechtigter Partizipationsscheine aufgrund von Optionsausübungen im Zusammenhang mit dem Mitarbeiteroptionsplan noch verändern.

**4. Wahlen**

- 4.1. Verwaltungsrat**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, für eine Amtszeit von drei Jahren die Wiederwahl der Herren
  - Ernst Tanner (bisher) und
  - Dr. Antonio Bulgheroni (bisher).
- 4.2. Revisionsstelle und Konzernprüfer**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, das Mandat der PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, als Revisionsstelle der Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli AG und als Konzernprüfer um ein weiteres Jahr zu verlängern.

**Unterlagen**

Der Geschäftsbericht per 31. Dezember 2004 mit dem Bericht der Revisionsstelle sowie die Konzernrechnung und der Bericht des Konzernprüfers werden am Sitz der Gesellschaft vom 6. April 2005 an zur Einsicht der AktionärInnen und PartizipantInnen aufgelegt. Jede(r) Aktionär(in) oder Partizipant(in) kann verlangen, dass ihm eine Ausfertigung dieser Unterlagen zugestellt wird. Am Geschäftssitz liegt auch das Protokoll der 106. ordentlichen Generalversammlung zur Einsichtnahme auf.

**Zutrittskarten**

NamenaktionärInnen-Stimmberechtigt sind diejenigen AktionärInnen, die bis Dienstag, 19. April 2005, im Aktienbuch als AktionärInnen eingetragen sind. Diese erhalten ihre Zutrittskarte zur Generalversammlung mit dem Geschäftsbericht zugestellt.

Mutationen im Aktienbestand: Durch einen allfälligen Kauf/Verkauf von Aktien nach Erhalt der Zutrittskarte wird diese automatisch ungültig und kann vor der Generalversammlung am Informationsstand durch eine neue, berichtigte Zutrittskarte ausgetauscht werden.

**Vollmachterteilung**

Jede(r) Aktionär(in) kann sich durch eine(n) andere(n) Aktionär(in) vertreten lassen. AktionärInnen, die nicht an der Generalversammlung teilnehmen, können jedoch auch ihre Bank (Depotvertreter), den Organvertreter unserer Gesellschaft oder Herrn Dr. Christoph Reinhardt, Rechtsanwalt, Bleicherweg 58, 8027 Zürich (unabhängiger Stimmrechtsvertreter im Sinne von Art. 689c OR), bevollmächtigen. Ohne ausdrückliche, anders lautende Weisung üben diese Vertreter das Stimmrecht im Sinne der Zustimmung zu den Anträgen des Verwaltungsrates aus. Für die Vollmachterteilung ist die Zutrittskarte auf der Rückseite anweisungsgemäss auszufüllen und unterzeichnet dem Bevollmächtigten zu übergeben.

**Depotvertreter**

Depotvertreter im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien möglichst frühzeitig bekannt zu geben, spätestens jedoch bis Dienstag, 19. April 2005. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz vom 8. November 1934 über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbmässige Vermögensverwalter.

**Vorzügliches Verlassen der Generalversammlung**

Zur korrekten Präsenzermittlung ist bei vorzeitigem Verlassen der Generalversammlung das nicht benutzte Stimmmaterial am Ausgang abzugeben.

**Ausübung des Stimmrechts**

Bei der Ausübung des Stimmrechts kann kein(e) Aktionär(in) direkt oder indirekt für eigene oder vertretene Aktien zusammen mehr als 6% der aus dem Aktienkapital resultierenden Aktienstimmen auf sich vereinigen. Dabei gelten natürliche oder juristische Personen, die kapital- oder stimmenmässig miteinander verbunden oder unter einheitlicher Leitung zusammengefasst sind, als eine Person bzw. als ein(e) Aktionär(in). Der Verwaltungsrat oder ein vom Verwaltungsrat bezeichneter Ausschuss ist berechtigt, in besonderen Fällen von diesen Beschränkungen abzuweichen.

**Hinweis für die Inhaber von Partizipationsscheinen**

InhaberInnen von Partizipationsscheinen wird die Einberufung der Generalversammlung mit Inseraten im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in Tageszeitungen bekannt gegeben. Die Beschlüsse der Generalversammlung werden ab Freitag, 29. April 2005, am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der AktionärInnen und PartizipantInnen aufgelegt.

Kilchberg, den 6. April 2005

Der Verwaltungsrat

**Dätwyler**

Dätwyler Holding AG  
 Gotthardstrasse 31, CH-6460 Altdorf

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Die AktionärInnen und Aktionäre der Dätwyler Holding AG, Altdorf UR, werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung auf **Dienstag 26. April 2005 um 17.00 Uhr** (Türöffnung 16.15 Uhr) ins Tellspielhaus Altdorf eingeladen.

**Tagesordnung**

- Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung 2004, Berichte der Revisionsstelle und der Konzernprüfer**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung und die Konzernrechnung 2004 zu genehmigen.
- Entlastung des Verwaltungsrates**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, den verantwortlichen Organen für die Tätigkeit im Geschäftsjahr 2004 Entlastung zu erteilen.
- Verwendung des Bilanzgewinns**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn von CHF 41 184 807.25 wie folgt zu verwenden:
 

- Dividende je CHF 11.00 pro Namenaktie von nom. CHF 100.00	CHF 2 420 000.00
- Dividende je CHF 55.00 pro Inhaberaktie von nom. CHF 500.00	CHF 6 050 000.00
- Zuweisung an die Spezialreserve	CHF 32 296 448.00
- Vortrag auf neue Rechnung	CHF 418 359.25
<b>Total</b>	<b>CHF 41 184 807.25</b>

Falls die Generalversammlung diesem Antrag zur Verwendung des Bilanzgewinnes zustimmt, wird die Dividende gegen Einreichung des Coupons Nr. 20 ab 29. April 2005, nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer, netto mit CHF 7.15 pro Namenaktie von nom. CHF 100.00 sowie netto mit CHF 35.75 pro Inhaberaktie von nom. CHF 500.00 spesenfrei ausbezahlt.

**4. Wahlen**

- 4.1 Wahlen in den Verwaltungsrat**  
 An der Generalversammlung 2005 stehen keine Wahlen an. Infolge Erreichens der Altersgrenze stellt Roland Zimmerli sein Amt als Verwaltungsratspräsident zur Verfügung und scheidet aus dem Verwaltungsrat aus. Gemäss Statuten Art. 16 konstituiert sich der Verwaltungsrat selbst. Dieser hat Ulrich Graf zu seinem neuen Präsidenten bestimmt, Hans R. Rüegg bleibt Vizepräsident.
- 4.2 Wahl der Revisionsstelle und der Konzernprüfer**  
 Der Verwaltungsrat beantragt, der PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, die Mandate als Revisionsstelle und als Konzernprüfer zu übertragen, je für eine Amtsdauer von einem Jahr.

**Unterlagen**

Der Geschäftsbericht mit Jahresbericht, Jahresrechnung, konsolidierter Jahresrechnung 2004 und Berichten der Revisionsstelle und der Konzernprüfer sowie die Anträge des Verwaltungsrates liegen am Sitz der Gesellschaft, Gotthardstrasse 31, 6460 Altdorf, zur Einsicht der AktionärInnen und Aktionäre auf und können dort bezogen werden.

**Zutrittskarten**

NamenaktionärInnen und -aktionäre erhalten die Zutrittskarte mit Stimmmaterial und Anmeldeleton über die am 12. April 2005 im Aktienregister eingetragene Anzahl Aktien direkt. InhaberaktionärInnen und -aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, können die Zutrittskarte mit Stimmmaterial und Anmeldeleton bis spätestens 21. April 2005 über ihre Depotbank oder direkt bei einer schweizerischen Niederlassung der folgenden Banken beziehen:

- Credit Suisse First Boston
- Credit Suisse
- UBS AG
- Uner Kantonalbank

Soweit die Aktien nicht bei einer Bank deponiert sind, werden die Zutrittskarten gegen genügenden Ausweis über den Besitz der Aktien abgegeben.

Am Tag der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten ausgegeben.

**Vollmachterteilung**

AktionärInnen und Aktionäre, die an der Teilnahme an der Generalversammlung verhindert sind, können sich durch einen Dritten vertreten lassen. Falls AktionärInnen oder Aktionäre ein Mitglied eines Organs der Gesellschaft bevollmächtigen wollen, bitten wir Sie, die Vollmacht blanko, jedoch unterzeichnet an die Dätwyler Holding AG, Gotthardstrasse 31, 6460 Altdorf, zu senden. In diesem Falle werden wir dafür besorgt sein, dass das Stimmrecht gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates ausgeübt wird.

Falls AktionärInnen oder Aktionäre einen unabhängigen Stimmrechtsvertreter bevollmächtigen wollen, bitten wir Sie, die Zutrittskarte sowie eine schriftliche Stimminstruktion bis zum 21. April 2005 an Herrn Dr. Franz-Xaver Muheim, Rechtsanwalt und Notar, am Rathausplatz 2, 6460 Altdorf, zu senden.

**Depotvertreter**

Die dem Schweizerischen Bankengesetz unterstellten Institute sowie gewerbmässige Vermögensverwalter sind verpflichtet, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien frühzeitig bekanntzugeben, spätestens jedoch bis zum 25. April 2005, 16.00 Uhr.

Altdorf, 6. April 2005

**Dätwyler Holding AG**  
 Namens des Verwaltungsrates  
 Der Präsident: Roland Zimmerli



## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Valora Holding AG

Mittwoch, 27. April 2005, 15.00 Uhr  
in der Arena des Kursaals Bern  
(der Saal ist ab 13.30 Uhr geöffnet).

### Traktanden

#### 1. Beschlussfassung betreffend Jahresbericht und Jahresrechnung 2004 der Valora Holding AG und Konzernrechnung 2004 der Valora-Gruppe / Entgegennahme Berichte der Revisionsstelle und der Konzernprüfer.

Der Verwaltungsrat beantragt die Genehmigung des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 2004 der Valora Holding AG und der Konzernrechnung 2004 der Valora-Gruppe.

#### 2. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.

Der Verwaltungsrat beantragt die Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung für das Geschäftsjahr 2004.

#### 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes der Valora Holding AG.

Der Verwaltungsrat beantragt folgende Verwendung des Bilanzgewinnes der Valora Holding AG:

Jahresgewinn 2004	Fr. 33 189 615.-
Gewinnvortrag	Fr. 45 808 685.-
Bilanzgewinn zur Verfügung der Generalversammlung	Fr. 78 998 300.-
Vortrag auf neue Rechnung	Fr. 78 998 300.-

#### Erläuterungen:

Anstelle einer Dividende wird der Generalversammlung die Herabsetzung des Nennwerts der Valora-Aktie um CHF 9.- von CHF 10.- auf CHF 1.- zwecks Nennwertrückzahlung an die Aktionäre vorgeschlagen.

Die Nennwertrückzahlung von CHF 9.- ist verrechnungssteuerfrei und unterliegt für Personen, welche die Aktien im Privatvermögen halten, in der Schweiz auch nicht der Einkommenssteuer. Siehe dazu die Erläuterungen unter dem Traktandum 6.

#### 4. Wahlen

##### 4.1. Wiederwahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.

Mit der Generalversammlung 2005 läuft das Mandat von Dr. Andreas Gubler ab. Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl von Andreas Gubler für eine neue Amtsdauer von drei Jahren.

##### 4.2. Neuwahl eines Mitglieds des Verwaltungsrates.

Fritz Frohofer scheidet aus dem Verwaltungsrat aus. An seiner Stelle schlägt der Verwaltungsrat die Wahl von Dr. Werner W. Kuster für eine Amtsdauer von drei Jahren vor.

##### 4.3. Wahl der Revisionsstelle und der Konzernprüfer.

Der Verwaltungsrat beantragt, die Mandate der PricewaterhouseCoopers AG als Revisionsstelle sowie als Konzernprüfer um ein Jahr zu verlängern.

#### 5. Herabsetzung des Aktienkapitals durch Vernichtung von 270 000 Aktien aus dem Rückkaufprogramm 2004/2005 und entsprechende Anpassung von Art. 3 der Statuten.

Anträge des Verwaltungsrates:

5.1. Herabsetzung des Aktienkapitals der Gesellschaft um CHF 2 700 000.- von bisher CHF 35 700 000.- auf neu CHF 33 000 000.- durch Vernichtung der 270 000 Namenaktien der Valora Holding AG mit einem Nennwert von je CHF 10.-, die im Rahmen des an der ausserordentlichen Generalversammlung vom 20. Oktober 2004 beschlossenen Rückkaufprogramms vom 15. November 2004 bis zum 11. Februar 2005 zu diesem Zweck erworben wurden.

5.2. Dies unter Kenntnisnahme des vorliegenden besonderen Revisionsberichtes nach Art. 732 Abs. 2 OR der PricewaterhouseCoopers AG, wonach die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals gemäss Ziffer 5.1. voll gedeckt sind.

5.3. Sofern Traktandum 6 nicht angenommen oder vollzogen wird, Änderung des Art. 3 der Statuten wie folgt (Änderungen unterstrichen):

«Das Aktienkapital beträgt CHF 33 000 000.-, eingeteilt in 3 300 000 voll einbezahlte auf den Namen lautende Aktien von CHF 10.- Nennwert.»

#### 6. Herabsetzung des Aktienkapitals durch Nennwert-Herabsetzung von CHF 10.- auf CHF 1.- pro Aktie zwecks Nennwertrückzahlung an die Aktionäre.

Anträge des Verwaltungsrates, sofern Traktandum 5 angenommen wird:

6.1. Herabsetzung des Aktienkapitals der Gesellschaft um CHF 29 700 000.- von CHF 33 000 000.- auf CHF 3 300 000.- durch Reduktion des Nennwertes jeder Aktie um CHF 9.- von CHF 10.- auf CHF 1.- und Auszahlung des Herabsetzungsbetrages von CHF 9.- pro Namenaktie der Valora Holding AG an die Aktionäre.

6.2. Dies unter Kenntnisnahme des vorliegenden besonderen Revisionsberichtes nach Art. 732 Abs. 2 OR der PricewaterhouseCoopers AG, wonach die Forderungen der Gläubiger auch nach der Herabsetzung des Aktienkapitals gemäss Ziffer 5.1. und 6.1. voll gedeckt sind.

6.3. Änderung des Art. 3 Abs. 1 und Art. 3a Abs. 1 der Statuten wie folgt (Änderungen unterstrichen):

#### Art. 3

«Das Aktienkapital beträgt CHF 3 300 000.-, eingeteilt in 3 300 000 voll einbezahlte auf den Namen lautende Aktien von CHF 1.- Nennwert.»

#### Art. 3a

«Das Aktienkapital der Gesellschaft wird im Maximalbetrag von CHF 84 000.- erhöht durch Ausgabe von höchstens 84 000 vollständig zu liberierenden Namenaktien mit einem Nennwert von je CHF 1.- durch Ausübung von Optionsrechten, die den Mitarbeitern der Gesellschaft oder von Konzerngesellschaften im Rahmen der vom Verwaltungsrat reglementarisch festzulegenden Bedingungen gewährt werden.»

Das bedingte Kapital wird proportional sowie bezüglich des Nennwertes angepasst.

#### 7. Anpassung des Schwellenwerts für Traktandierungsbegehren in Art. 8 Abs. 3 der Statuten.

Der Verwaltungsrat beantragt, Art. 8 Abs. 3 der Statuten wie folgt anzupassen, sofern und sobald Traktanden 5 und 6 angenommen und vollzogen wurden (Änderungen unterstrichen):

#### Art.8

[...]

«Die Einberufung einer Generalversammlung kann auch von einem oder mehreren Aktionären, die zusammen mindestens zehn Prozent des Aktienkapitals vertreten, verlangt werden. Aktionäre, die Aktien im Nennwert von CHF 100 000.- vertreten, können bis spätestens 50 Kalendertage vor der Generalversammlung schriftlich unter Angabe der Anträge die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangen.»

#### Erläuterungen:

Gemäss bisherigem Art. 8 Abs. 3 der Statuten können Aktionäre, die Aktien im Nennwert von CHF 1 Mio. vertreten, die Traktandierung eines Verhandlungsgegenstandes verlangen. Im Sinne einer guten Corporate Governance soll dieser Schwellenwert nach Durchführung der Kapitalherabsetzung auf den Betrag von CHF 100 000.- herabgesetzt werden.

#### Geschäftsbericht

Der Geschäftsbericht 2004 mit dem Jahresbericht und der Jahresrechnung der Valora Holding AG und der Konzernrechnung der Valora-Gruppe sowie die Berichte der Revisionsstelle und der Konzernprüfer liegen ab dem 6. April 2005 am Sitz der Gesellschaft, Bahnhofplatz 10, CH-3011 Bern, zur Einsichtnahme auf. Die Aktionäre können auch die Zustellung der zur Einsicht aufgelegten Unterlagen verlangen. Der Geschäftsbericht ist ab dem 6. April, 7.00 Uhr, im Internet unter [www.valora.com](http://www.valora.com) abrufbar.

#### Zutrittskarten

Aktionären, die am 22. März 2005 mit Stimmrecht im Aktienregister eingetragen sind, wird die Einladung an die dem Aktienregister zuletzt gemeldete Adresse per Post zugestellt.

Aktionäre, die zwischen dem 23. März und dem 5. April 2005 mit Stimmrecht in das Aktienregister eingetragen werden, erhalten die Einladung nachträglich zugestellt.

Der Einladung liegen eine persönliche Zutrittskarte mit dem Stimmmaterial und ein Bestellschein für den Geschäftsbericht bei.

Das Aktienregister bleibt vom 5. April bis und mit dem 27. April 2005 geschlossen. Aktionäre, die ihre Aktien vor der Generalversammlung verkaufen, sind nicht mehr stimmberechtigt. Im Falle eines teilweisen Verkaufs ist die zugestellte Zutrittskarte vor der Generalversammlung bei der Eintrittskontrolle gegen eine neue umzutauschen.

#### Vertretungsvollmacht

Für die Vollmachtserteilung ist die Zutrittskarte auf der Rückseite auszufüllen, zu unterzeichnen und dem Bevollmächtigten zu übergeben. Gemäss Art. 10 Abs. 2 der Statuten kann sich ein Aktionär an der Generalversammlung nur durch seinen gesetzlichen Vertreter oder einen anderen an der Generalversammlung teilnehmenden und im Aktienbuch eingetragenen Aktionär vertreten lassen, sowie durch einen Depotvertreter, Organe der Gesellschaft oder durch den unabhängigen Stimmrechtsvertreter. Falls ein Aktionär unsere Gesellschaft als Organvertreterin bevollmächtigen will, wird er gebeten, die vollständige Zutrittskarte ohne Stimminstruktion, jedoch datiert und unterzeichnet, an das Aktienregister zu senden. In diesem Fall wird die Ausübung des Stimmrechts gemäss den Anträgen des Verwaltungsrates erfolgen. Als *unabhängiger Stimmrechtsvertreter* im Sinne von Art. 689c OR wird Herr Peter Gubler, Fürsprecher und Notar, Talgut-Zentrum 19, CH-3063 Ittigen, bezeichnet. Falls ein Aktionär ihn bevollmächtigen will, ist ihm die auf der Rückseite mit der Vollmacht versehene Zutrittskarte zuzustellen, allenfalls mit schriftlichen Stimminstruktionen. Ohne ausdrücklich anders lautende Instruktionen wird der unabhängige Stimmrechtsvertreter den Anträgen des Verwaltungsrates zustimmen.

*Depotvertreter* im Sinne von Art. 689d OR werden gebeten, der Gesellschaft die Anzahl der von ihnen vertretenen Aktien bis spätestens am 27. April, 14.30 Uhr, bekannt zu geben. Als Depotvertreter gelten die dem Bundesgesetz über die Banken und Sparkassen unterstellten Institute sowie gewerbsmässige Vermögensverwalter.

Bern, 5. April 2005

Für den Verwaltungsrat der Valora Holding AG  
Dr. Fritz Ammann, Präsident

279309

# Anzeigen-Annahmestelle

## Annoncen-Agentur Biel AG

Längfeldweg 135, 2501 Biel

Telefon 032 344 82 98, Telefax 032 344 83 53, E-Mail: [anzeigen@gassmann.ch](mailto:anzeigen@gassmann.ch)

Reservieren Sie jetzt Ihre Anzeige im SHAB, dem einzigen offiziellen Publikationsorgan der Eidgenossenschaft, welches regelmässig mit den neusten amtlichen Informationen und gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erscheint.

Swiss Re



## Einladung zur 141. ordentlichen Generalversammlung der Schweizerischen Rückversicherungs-Gesellschaft

Montag, 9. Mai 2005, 10.00 Uhr (Türöffnung 9.00 Uhr) Messe Zürich, Wallisellenstrasse 49, 8050 Zürich-Oerlikon

### Traktanden und Anträge des Verwaltungsrats

#### 1. Jahresbericht, Jahresrechnung und Konzernrechnung 2004

Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung und die Konzernrechnung 2004 zu genehmigen.

#### 2. Entlastung der Organmitglieder

Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrats und der Geschäftsleitung für das Geschäftsjahr 2004 Entlastung zu erteilen.

#### 3. Verwendung des Bilanzgewinns der Schweizerischen Rückversicherungs-Gesellschaft (Stammhaus)

Gewinnvortrag Vorjahr	CHF	59 864 772
Jahresgewinn 2004	CHF	1 401 304 692
Verfügbarer Bilanzgewinn	CHF	1 461 169 464

Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn 2004 wie folgt zu verwenden:

Dividende	CHF	496 619 795
Zuweisung an Reserven	CHF	950 000 000
Vortrag auf neue Rechnung	CHF	14 549 669

Die Dividendensumme von CHF 496 619 795 entspricht einer Bruttodividende von CHF 1.60 pro Aktie (im Vorjahr CHF 1.10 brutto pro Aktie) und basiert auf einem Bestand von 310 387 372 dividendenberechtigten Aktien. Es ist vorgesehen, die Dividende nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer ab Donnerstag, 12. Mai 2005, spesenfrei auszubezahlen.

#### 4. Wahlen

##### 4.1. Verwaltungsrat

###### a. Wiederwahlen

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung zur Wiederwahl in den Verwaltungsrat mit einer Amtsdauer von vier Jahren:

Herrn Dr. *Thomas W. Bechtler*, Jahrgang 1949, schweizerischer Staatsangehöriger. Er studierte an der Universität Zürich Rechtswissenschaften und doktorierte 1973. Er setzte seine Studien an der Harvard Law School fort und erlangte dort 1975 den Master-Abschluss.

Thomas Bechtler wurde danach Unternehmer. Schon seit 1972 ist er Delegierter des Verwaltungsrats der Hesta AG und der Hesta Tex AG in Zug. In dieser Eigenschaft ist er auch Präsident der Verwaltungsräte der Zellweger Luwa AG in Uster und der Schiesser Group in Küssnacht.

Thomas Bechtler gehört dem Verwaltungsrat von Swiss Re seit November 1993 an. Sein Mandat wurde 1997 und 2001 um jeweils vier Jahre verlängert. In den letzten Jahren präsidierte Herr Bechtler unsern Revisionsausschuss, auch Audit Committee genannt. Ausserdem war er Mitglied des Nominations- und Entschädigungsausschusses.

Thomas Bechtler hat noch weitere Verwaltungsratsmandate bei Credit Suisse Group, Bucher Industries, der Sika Finance AG und der Konzeta Holding.

Der Verwaltungsrat begründet seinen Antrag mit Thomas Bechtlers ausgewiesener Unternehmerkompetenz und seinen überzeugenden Leistungen.

Herrn *Bénédict G. F. Hentsch*, Jahrgang 1948, Schweizer Bürger. Er studierte Betriebswirtschaftslehre an der Universität St. Gallen und schloss 1972 mit dem Lizenziat in Finanzwirtschaft und Rechnungswesen ab. Danach arbeitete er zunächst für J.P. Morgan, für die er einige Jahre in Brasilien tätig war. Von 1985 bis Oktober 2001 war er Gesellschafter der Genfer Privatbank Darier Hentsch & Cie. und von 1998 bis 2001 Präsident der Vereinigung Schweizerischer Privatbankiers. Im Jahr 2004 gründete er die GEM – Global Estate Managers – sowie die Banque Bénédict Hentsch & Cie S.A. Beide Gesellschaften sind im Bereich der globalen Vermögensverwaltung tätig. Bénédict Hentsch wurde 1993 in den Verwaltungsrat von Swiss Re gewählt. Sein Mandat wurde 1997 und 2001 um jeweils vier Jahre verlängert. In den letzten Jahren gehörte Bénédict Hentsch dem Anlagenausschuss und dem Governance und Aktionariatsausschuss an.

Bénédict Hentsch ist überdies Vorstandsmitglied der ISC Foundation und der MLE-Stiftung, die zur Universität St. Gallen gehören. Der Verwaltungsrat begründet seinen Antrag mit Bénédict Hentschs integrativem Persönlichkeitsprofil und seiner hohen Kompetenz im Anlagengeschäft.

##### b. Zuwahl

Der Verwaltungsrat beantragt der Generalversammlung zur Zuwahl in den Verwaltungsrat mit einer Amtsdauer von vier Jahren:

Herrn Dr. *Jakob Baer*, Jahrgang 1944, schweizerischer Staatsbürger. Jakob Baer erwarb 1971 das Anwaltspatent und doktorierte 1973 an der Universität Bern in Rechtswissenschaften. Er begann seine Karriere in der Rechtsabteilung der eidgenössischen Finanzverwaltung. 1975 wechselte er zur Fides Treuhändergesellschaft. Nach der erfolgreichen Leitung eines Management-Buy-outs des Beratungsgeschäfts der Fides wurde er 1992 in die Geschäftsleitung der KPMG Schweiz berufen. Von 1994 bis 2004 war er CEO von KPMG Schweiz und Mitglied der europäischen und internationalen Führungsgremien von KPMG. Im September 2004 trat er wegen Erreichens des ordentlichen Rücktrittsalters zurück. Danach wurde er Mitglied des Verwaltungsrats von Adecco AG. Zudem hält er Verwaltungsratsmandate bei der Emmentalischen Mobiliar Versicherungsgesellschaft und der IFBC – Integrated Financial Business Consulting AG.

Der Verwaltungsrat begründet seinen Antrag mit Jakob Baers hervorragender Eignung aufgrund seiner langjährigen beruflichen Erfahrung in der Wirtschaftsprüfung. Falls Herr Baer gewählt wird, ist vorgesehen, ihn zum Vorsitzenden des Audit Committee zu machen.

#### 4.2. Revisionsstelle und Konzernprüfungsgesellschaft

Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl von PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, (PwC) als Revisionsstelle und Konzernprüfungsgesellschaft für das Geschäftsjahr 2005.

PwC ist eine der vier weltweit führenden Revisionsgesellschaften. Der Verwaltungsrat hält PwC für einen professionellen und effizienten Partner, der den hohen Anforderungen eines weltweit tätigen Rückversicherungskonzerns vollumfänglich entspricht. Es ist auf mehrere Arten sicher gestellt, dass die Unabhängigkeit von PwC trotz der seit 1991 dauernden Zusammenarbeit gewährleistet ist. Die langjährige Partnerschaft hat den Vorteil,

dass PwC mit den Strukturen, Produkten und Dienstleistungen unserer Unternehmensgruppe vertraut ist und ihre Kontrollfunktion deshalb wirkungsvoll und verhältnismässig kostengünstig ausüben kann.

#### Organisatorisches

##### Geschäftsbericht und Revisionsberichte

Der Geschäftsbericht und die Revisionsberichte zur Jahres- und Konzernrechnung liegen am Gesellschaftssitz zur Einsichtnahme auf. Der Geschäftsbericht kann zudem auf der Swiss Re Website ([www.swissre.com](http://www.swissre.com)) abgerufen oder schriftlich bestellt werden.

##### Persönliche Teilnahme

Aktionäre, die an der Generalversammlung persönlich teilnehmen möchten, bitten wir, ihre Zutrittskarte bis spätestens Donnerstag, 28. April 2005 zu bestellen.

##### Vertretung

Aktionäre, die nicht persönlich an der Generalversammlung teilnehmen, werden gebeten, sich vertreten zu lassen. Gemäss Art. 13 der Statuten bestehen folgende Möglichkeiten: Vertretung durch eine schriftlich bevollmächtigte Person, durch die Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft, die Depotbank oder den unabhängigen Stimmrechtsvertreter. Als solcher fungiert Dr. René Schwarzenbach, Partner von Ernst & Young AG, Zürich. Gesellschaften können sich durch gesetzliche oder statutarische Vertreter oder sonstige Vertretungsberechtigte vertreten lassen. Unmündige und Bevormundete durch ihren gesetzlichen Vertreter. Bei Bevollmächtigung von Swiss Re werden wir das Stimmrecht im Sinne der Anträge des Verwaltungsrats ausüben.

##### Stimmberechtigung

Stimmberechtigt sind die am Donnerstag, 5. Mai 2005, im Aktienregister eingetragenen Aktionärinnen und Aktionäre.

#### Kontaktadresse

Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft  
Aktienregister  
Mythenquai 50/60  
Postfach  
8022 Zürich  
Schweiz

Telefon +41 43 285 3294  
Fax +41 43 285 3480  
[share\\_register@swissre.com](mailto:share_register@swissre.com)  
[www.swissre.com](http://www.swissre.com)

Zürich, 6. April 2005  
Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft

Der Verwaltungsrat

**Offen steht die Türe zum Schweizerischen Handelsamtsblatt  
für Immobilien-Inserate,  
die Handel, Gewerbe und Industrie berühren**

# 11<sup>ème</sup> assemblée générale ordinaire

## Convocation

Les actionnaires de la Banque Cantonale de Genève sont convoqués à la

### 11<sup>ème</sup> assemblée générale ordinaire

le mardi 3 mai 2005 à 17h00 à l'Hôtel Président Wilson à Genève  
Quai Wilson 47, 1201 Genève

Ouverture des portes et contrôle des cartes d'admission dès 16h00

#### Ordre du jour et propositions du conseil d'administration

1. Message de Monsieur Michel Mattacchini, président du conseil d'administration
2. Annonce des voix représentées
3. Nomination du secrétaire de l'assemblée et des scrutateurs, rappel de l'ordre du jour
4. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire du 4 mai 2004
5. Rapport annuel, rapport des réviseurs  
- Présentation du rapport de gestion (rapport annuel, comptes annuels et comptes du Groupe),  
M. Blaise Goetschin, président de la direction générale.  
- Présentation du rapport de l'organe de révision, Deloitte & Touche SA.  
Le conseil d'administration propose d'approuver les comptes individuels de la maison mère et les comptes consolidés du Groupe BCGE, pour l'exercice 2004.

6. Présentation du projet d'emploi du bénéfice net de la BCGE (en 1'000 CHF)		
Résultat de l'exercice 2004	CHF	26'082
Bénéfice reporté de l'exercice précédent	CHF	61
Bénéfice disponible	CHF	26'143

Le conseil d'administration propose de le répartir comme suit:

- attribution à la réserve légale générale	CHF	-22'000
- dividende de 1% sur actions nominatives (A et B) et au porteur	CHF	-3'600
Bénéfice reporté	CHF	543

7. Nomination de l'organe de révision selon le Code des obligations  
Le conseil d'administration propose de réélire Deloitte & Touche SA en tant qu'organe de révision selon le droit des sociétés anonymes pour l'exercice 2005.
8. Décharge aux membres du conseil d'administration pour leur activité au cours de l'exercice 2004  
Le conseil d'administration propose de donner décharge à ses membres.
9. Modification des statuts  
Le conseil d'administration soumet à l'assemblée générale une modification de l'article 38 des statuts et recommande aux actionnaires de l'accepter. Celle-ci consiste en l'adjonction du texte figurant ci-dessous en gras:

Teneur après modification  
Article 38 / Répartition du bénéfice

Après déduction des charges, amortissements et provisions nécessaires, l'assemblée générale des actionnaires de la banque détermine, sur proposition du conseil

d'administration, l'emploi du bénéfice net en se conformant aux dispositions statutaires suivantes:

1. elle attribue 5% au moins à la réserve générale;
2. elle fixe le dividende ordinaire attribué au capital-actions; il s'élève à 5% au maximum de la valeur nominale des actions;
3. elle procède, le cas échéant, aux attributions à des réserves spéciales et à des affectations diverses;
4. elle décide le versement d'un éventuel dividende supplémentaire par catégorie de titres;
5. elle procède à une attribution spéciale, en faveur de l'Etat de Genève, à titre de remboursement des avances faites par l'Etat à la Fondation de valorisation des actifs de la Banque cantonale de Genève, correspondant au 20% du total des dividendes ordinaires et supplémentaires; ce remboursement répond à l'exigence de l'article 11, alinéa 2, de la loi constitutive de la Fondation du 19 mai 2000.
6. le solde restant est reporté.

Pour davantage d'informations, se reporter au communiqué de presse diffusé par la Banque Cantonale de Genève le 11 mars 2005, consultable sur [www.bcg.ch](http://www.bcg.ch), dans la section « A propos de la BCGE ».

10. Divers et clôture  
Propositions individuelles, questions/réponses.

#### Consultation des pièces en vue de l'assemblée générale

Rapport annuel 2004  
A partir du 8 avril 2005, les actionnaires peuvent consulter, au siège de la Banque\* ainsi que sur le site [www.bcg.ch](http://www.bcg.ch), le rapport annuel de l'exercice 2004 comprenant les comptes annuels ainsi que le rapport de l'organe de révision.

Procès-verbal de l'assemblée générale ordinaire 2004  
Le procès-verbal de la 10<sup>ème</sup> assemblée générale ordinaire peut être consulté au siège de la Banque\* dès le 8 avril 2005.

Cartes d'admission  
Les cartes d'admission peuvent être demandées auprès des banques dépositaires ou, sur présentation des titres ou d'une attestation de blocage, aux guichets de la Banque Cantonale de Genève dès le 8 avril 2005.

Nous vous prions d'adresser toute correspondance concernant l'assemblée générale au service Réorganisation financière de la Banque Cantonale de Genève, case postale 2251, 1211 Genève 2.

Le président du conseil d'administration  
Michel Mattacchini

Genève, le 6 avril 2005

Numéros de valeur: 164268 / 164270 / 1076034

\*Siège de la Banque: Quai de l'Île 17 - 1204 Genève



Banque Cantonale de Genève

280609

## blue-infinity (Geneva) S.A., Genève

### L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le mardi 3 mai 2005, à 17 h 30, à l'hôtel La Réserve, à Bellevue GE.

Ordre du jour: opérations statutaires

Genève, le 31 mars 2005

Le conseil d'administration

280525

## blue-infinity (Software) S.A., Genève

### L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le mardi 3 mai 2005, à 18 h 30, à l'hôtel La Réserve, à Bellevue GE.

Ordre du jour: opérations statutaires

Genève, le 31 mars 2005

Le conseil d'administration

280526



## Escor Casinos & Entertainment SA

### Offenlegung von Beteiligungen

Die Firma Matter Beteiligungen AG, Bahnhofstrasse 11 in 6301 Zug (wirtschaftlich berechtigt an der Firma Matter Beteiligungen AG sind: Peter und Regula Matter, Sissach; Thomas Matter, Zug; Samuel Matter, Uetikon am See) ist seit dem 10. März 2005 im Besitz von weniger als 5 Prozent Stimmrechtsanteil an der Firma ESCOR Casinos & Entertainment SA mit Sitz in 3168 Düringen.

280421

## blue-infinity S.A., Lausanne

### L'assemblée générale ordinaire

est convoquée pour le mardi 3 mai 2005, à 18 h, à l'hôtel La Réserve, à Bellevue GE.

Ordre du jour: opérations statutaires

Lausanne, le 31 mars 2005

Le conseil d'administration

280528



Rieter-Konzern

An die Aktionärinnen und Aktionäre der Rieter Holding AG, Winterthur  
Der Verwaltungsrat der Rieter Holding AG, Winterthur, teilt Ihnen mit, dass am  
Donnerstag, 28. April 2005, 16.30 Uhr, in der Tennishalle Auwiesen, Winterthur-Töss, die

**ordentliche Generalversammlung**  
stattfindet.

**Traktanden und Anträge des Verwaltungsrates**

**1. Vorlage des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und der Konzernrechnung 2004; Bericht der Revisionsstelle und des Konzernprüfers**

Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Jahresbericht, die Jahresrechnung und die Konzernrechnung 2004 zu genehmigen.

**2. Beschlussfassung über die Verwendung des Bilanzgewinnes**

Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Bilanzgewinn wie folgt zu verwenden:

	CHF
Jahresgewinn 2004	43 696 508
Gewinnvortrag aus dem Vorjahr	20 582 422
Verzicht auf Dividenden aus eigenen Aktien	- 1 135 965
Bilanzgewinn zur Verfügung der Generalversammlung	63 142 965
Dividende auf Namenaktien	41 248 560
Vortrag auf neue Rechnung	21 894 405

Bei Annahme dieses Antrages beträgt die Bruttodividende CHF 10.- pro Namenaktie.

Dividende brutto  
Valuta 6. Mai 2005

CHF 10.-

**3. Entlastung des Verwaltungsrates**

Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates Entlastung zu erteilen.

**4. Erneuerungswahl in den Verwaltungsrat**

**4.1 Kurt Feller**  
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl von Kurt Feller für eine Amtsperiode drei Jahren.

**4.2 Rudolf Hauser**  
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl von Rudolf Hauser für eine Amtsperiode drei Jahren.

**4.3 Dr. Rainer Hahn**  
Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl von Dr. Rainer Hahn für eine Amtsperiode drei Jahren.

**5. Wahl der Revisionsstelle**

Antrag: Der Verwaltungsrat beantragt die Wahl von PricewaterhouseCoopers AG, Zürich, als Revisionsstelle sowie als Konzernprüferin.

**Geschäftsbericht**

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und die Konzernrechnung 2004 sowie der Bericht der Revisionsstelle und des Konzernprüfers liegen am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf. Diese Unterlagen werden zudem allen am 7. April 2005 im Aktienregister der Rieter Holding AG eingetragenen Aktionären zugestellt. Den Geschäftsbericht finden Sie auch auf der Website (www.rieter.com).

Winterthur, 6. April 2005

Rieter Holding AG  
Namens des Verwaltungsrates  
Kurt Feller

280304



**Einladung**

zur Generalversammlung  
der Verwaltungs- und  
Privat-Bank Aktiengesellschaft

Der Verwaltungsrat lädt Sie ein zur **42. Ordentlichen Generalversammlung**  
vom **Freitag, 29. April 2005, um 17.00 Uhr**, in der Mehrzweckhalle Sperry Fabrik,  
Rüfstrasse 6, 9490 Vaduz

**Tagesordnung**

**1. Genehmigung der Geschäftsberichte (Bilanz, Erfolgsrechnung und Anhang sowie Jahresbericht) der VP Bank Gruppe und des Stammhauses Vaduz für das Geschäftsjahr 2004; Kenntnisnahme der Berichte des Konzernprüfers und der Revisionsstelle**  
Der Verwaltungsrat beantragt, die Geschäftsberichte 2004 der VP Bank Gruppe und des Stammhauses Vaduz zu genehmigen.

**2. Gewinnverwendung (Stammhaus Vaduz)**  
Der Verwaltungsrat beantragt folgende Gewinnverteilung:  
Zur Verfügung der Generalversammlung CHF 81'533'731.83  
Dividende (CHF 6.00 pro Inhaberaktie und CHF 0.60 pro Namenaktie) CHF 35'488'582.20  
Zuweisung an die sonstigen Reserven CHF 45'000'000.00  
Gewinnvortrag auf neue Rechnung CHF 1'065'149.63

**3. Entlastung der Mitglieder des Verwaltungsrates**  
Der Verwaltungsrat beantragt, den Mitgliedern des Verwaltungsrates Entlastung zu erteilen.

**4. Wahlen**

**4.1 Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat**  
Der Verwaltungsrat beantragt die Wiederwahl von Prof. Dr. Beat Bernet, Dr. Matthias Donhauser und Walo Frischknecht, deren Mandate ablaufen, für eine weitere Amtsdauer von drei Jahren als Mitglieder des Verwaltungsrates.

**4.2 Wahl des Konzernprüfers und der Revisionsstelle**  
Der Verwaltungsrat beantragt, die Firma Ernst & Young, Bem, für eine weitere Amtsdauer von einem Jahr als Konzernprüfer und Revisionsstelle zu wählen.

**5. Diverses**

**Hinweis für die Aktionäre**  
Vom 6. April 2005 bis 4. Mai 2005 werden keine Übertragungen von Namenaktien im Aktienregister vorgenommen. Gemäss Art. 10 Abs. 1 der Statuten kann sich ein Aktionär durch einen anderen Aktionär vertreten lassen. Die Vertretung kann auch der VP Bank übertragen werden.

Vaduz, 6. April 2005

Mit freundlichen Grüßen  
Namens des Verwaltungsrates:

Hans Brunhart  
Präsident

280291

Auefstrasse 6 · Fl. 9490 Vaduz · Liechtenstein  
Tel. +423 235 66 55 · Fax +423 235 65 00  
info@vpbank.com · www.vpbank.com



Verwaltungs- und Privat-Bank Aktiengesellschaft



**METZGER-VERSICHERUNG**

**Nicht für alle. Aber für**

Irisstrasse 9, Postfach, CH-8032  
Telefon 044 267 61 61, Fax 044 261

**Einladung zur 103. ordentlichen Generalversammlung**

MITTWOCH, 25. MAI 2005, 15.00 UHR IM LAKE SIDE CASINO ZÜRICHORN, ZÜRICH

**Traktanden**

**1. Begrüssung durch den Präsidenten**

**2. Protokoll der 103. Generalversammlung**

Antrag des Verwaltungsrates: genehmigen.

**3. Geschäftsbericht 2004**

Der Verwaltungsrat beantragt, den Geschäftsbericht 2004 der Metzger-Versicherung nebst dem Jahresbericht, der Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Mittelfluss-Anhang) und der konsolidierten Jahresrechnung zu genehmigen.

**4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reinertrages**

Antrag des Verwaltungsrates:  
Vortrag auf neue Rechnung Fr. 38 730.75

**5. Entlastung der Verwaltung**

Antrag des Verwaltungsrates: Entlastung erteilen.

**6. Beschlussfassung über neue Statuten**

Der Verwaltungsrat beantragt, die mit der Einladung verschickten neuen Statuten der Versicherungen zu genehmigen.

**7. Wahlen**

Der Verwaltungsrat nominiert in Bezug auf die Wahlen folgende Personen / Inst (in alphabetischer Reihenfolge):

Verwaltungsrat	Herr Theo Conrad, Zug	bisher	(Amtsdau
	Herr Bruno Kamm, Oberuzwil	bisher	(Amtsdau
	Herr Walti Reif, Zürich	bisher	(Amtsdau
	Herr Martin Schwander, Riggisberg	bisher	(Amtsdau
	Herr Dr. Balz Horber, Zürich	neu	(Amtsdau
Revisionsstelle	Ernst & Young AG, Zürich (qualifizierte, unabhängige Revisionsstelle gemäss Art. 22.1 unserer bestehenden Statuten)	bisher	(Amtsdau

Die entsprechenden Annahmeerklärungen liegen vor.

Auf die diesjährige Generalversammlung haben die langjährigen Verwaltungsräte (23 Jahre), H. Joos (19 Jahre) und R. Hüsler (5 Jahre) ihren Rücktritt eingereicht. Der Verwaltungsrat schlägt vor, dass neu Herr Dr. B. Horber in den Verwaltungsrat wird. Der Verwaltungsrat soll von 9 auf 7 Mitglieder verkleinert werden.

**8. Beschlussfassung über die Fusion mit der KMU Investments AG**

Der Verwaltungsrat beantragt, die 100%-Tochtergesellschaft KMU Investments AG Metzger-Versicherungen zu fusionieren.

**9. Diverses**

Der Geschäftsbericht 2004 sowie der Bericht der Revisionsstelle liegen am Sitz der Gesellschaften zur Einsichtnahme durch die Genossenschafter auf. Den Geschäftsberichten wird die Einladung zur Generalversammlung mit Tätigkeitsberichten am 20. A (Versand ab Druckerei) zugestellt. Der Einladung liegen die Traktandenliste, die Ant-Verwaltungsrates, Zutrittskarte und der Stimmausweis sowie der Entwurf der Statuten und der Fusionsvertrag sowie Fusionsbericht der KMU Investments AG bei.

Zürich, April 2004

Im Namen des Verwaltungsrates  
Der Präsident: U. Gerber

279150



**Kinder sind keine Ware.**

Gerne erhalte ich weitere Informationen über: Name / Vorname  
 die Kampagne „Stopp Kinderhandel“  
 Patenschaften  
 Freiwilligenarbeit in meiner Region  
 Sorsace  
 PLZ/Ort  
 Tel.  
 E-mail

PC-Konto: 10-11504-8

Terre des hommes • Büro Deutschschweiz • Postfach • 8034 Zürich  
Tel. 01/242 11 12 • Fax 01/242 11 18 • deutschschweiz@tdh.ch • www.tdh.ch



Index Indice Indice

Firma, Ort Rubrik Seite

Numerisch

18. Avenue AG, Wollerau 11 11  
 2 cartelle ipotecarie al portatore, Nr. 61 33  
 - Pretura di Riviera  
 2 Cédules hypothécaires, Nr. N. 61 32  
 390310 et N. 390338 Tribunal d'arrondissement de Lausanne  
 3 Namensschuldbriefe, Nr. 61 33  
 Gerichtskreis XII Frutigen-Niedersimmental  
 3S Werkzeugtechnik GmbH in Liquidation Brunegg 11 2  
 6 Namenaktien der Novartis SA, Nr. Zertifikat Nr. 629297, 61 33  
 Zuvigericht Basel-Stadt

A

AA&A Borer Bau GmbH in Liquidation, Bristlach 11 5  
 AA&A Borer Bau GmbH, Bristlach 11 5  
 A. Pfister, Autoclackerei, Thalwil 11 17  
 A. Rettenmund Fidufis SA, Biel/Bienne 11 4  
 AAA Swiss-Immobilien AG, Hergiswil (NW) 11 9  
 AAB Stellservice AG, Basel 21 23  
 ARAG GmbH, Kloten 11 16  
 Academix Consult AG, Teufen (AR) 11 3  
 Achermann + Honauer AG in Liquidation, Ennebühligen 11 9  
 Achermann + Honauer AG, Ennebühligen 11 9  
 Ackermann Pascal, Delémont 21 25  
 ADB Büro für Architektur, 11 3  
 Denkmalpflege und Baugeschichte Siegfried Mori, Bern  
 Adeco S.A., Chéserex 11 14  
 ADP Organisation SA, Lutry 11 14  
 ADRIA HOLDING SA, Lugano 11 12  
 ADT SECURITY (Switzerland) SA, Genève 11 7  
 Alaska House GmbH, Thalwil 11 20

RUBRIKEN  
RUBRIQUES  
RUBRICHE

1 **Handelsregister**  
Registre du commerce  
Registro di commercio

2 **Konkurse**  
Faillites  
Fallimenti

3 **Nachlassverträge**  
Concordats  
Concordati

4 **Schuldbetreibungen**  
Poursuites pour dettes  
Esecuzioni

5 **Schuldenerufe**  
Appel aux créanciers  
Scioglimento di società

6 **Abhanden gekommene Werttitel**  
Titres disparus  
Titoli smarriti

7 **Öffentliches Beschaffungswesen**  
Marchés publics  
Acquisti pubblici

8 **Marken**  
Marques  
Marchi

9 **Edelmetallkontrollen**  
Contrôle des métaux précieux  
Controllo dei metalli preziosi

10 **Andere gesetzliche Publikationen**  
Autres publications légales  
Altre pubblicazioni legali

11 **Bilanzen**  
Bilans  
Bilanci

12 **Infoservice**  
Service d'information  
Servizio d'informazioni

13 **Unternehmenspublikationen**  
Publications d'entreprises  
Pubblicazioni d'impres

Albisser Bau AG, Unterägeri 11 15  
 Aldeco AG, Zug 11 15  
 Alizé Finance S.A. en liquidation, Lausanne 11 14  
 Alizé Finance S.A., Lausanne 11 14  
 Alley Clothing Schmucki Zürich 11 16  
 Allround St. Uebelhör, Nefenbach 11 17  
 Alois Christen Gartenbau GmbH, Hünenberg 11 15  
 Alois Christen Gartenbau, Hünenberg 11 16  
 Alpa AG Alters- und Pflegepensionen, Nessler-Krummenau 11 10  
 Alpenrose Gastro GmbH, Hofstetten bei Brienz 11 4  
 Altermat-Ivanic Lucija, Basel 21 23  
 Amadeus Marketing (Schweiz) AG, Zürich 11 17  
 Amouz Daniel, Vallorbe 21 26  
 AMCO Technology AG, Zug 11 15  
 Anchu Paradise Gnanapiragasam, Baden 11 2  
 Anval Inc, Genève 11 7  
 Angel-Dor AG, Zürich 11 17  
 Angelo Bonomi, Locarno 11 12  
 Angelo Bonomi, Minusio 11 12  
 Anchu Paradise Gnanapiragasam und Partner, Baden 11 1  
 ANTON JANSSEN TRADING SA in liquidazione, Chiasso 11 13  
 ANTON JANSSEN TRADING SA, Chiasso 11 13  
 Anton Rüegg AG, Gatterschwil 31 27  
 AP Tuning, Pfänder, Heimbürg 11 5  
 Apotheke Dr. Hardegger AG, Obereggstrungen 11 17  
 Apotheke Dr. Lanz AG, Langenthal 11 3  
 AQUAVIVA Wassertechnik GmbH, Brienz (BE) 11 3  
 Arjstizabal William, Bern 21 22  
 Aristo-Casa Gerber Textile Lines, Ascona 11 12  
 Aristo-Casa Gerber Textile Lines, Locarno 11 12  
 armsuisse Bauten, Lausanne 71 35  
 armassise constructions, Lausanne 71 36  
 Aroba Weisskopf AG, Riehen 11 5  
 Arpe Holding AG, Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, SZ 51 31  
 AstraZeneca AG, Zug 11 15  
 Auto Classic, Cholewinski, Zürich 11 20  
 Avallange AG in Liquidation, Gossau (ZH) 11 20  
 AXON Finanz AG, Botighofen 11 11  
 AZV / A-Z Multimedia Shop GmbH, Lausanne 11 5

B

B&B Gain AG in Liquidation, Zürich 11 17  
 B&B Gain AG, Zürich 11 17  
 Babsan Production Ltd, Sion 11 15  
 Bächli Thomas, Herzogenbuchsee 21 21  
 Bäckerei-Lebensmittel Phrakousoh GmbH in Liquidation, Botingen 51 31  
 Bader-Lemes de Oliveira Peter, Nachlass, Basel 21 23  
 Banque Cantonale de Genève, Genève 131 44  
 Banque de Commerce et de Placements SA, Genève 11 7  
 BANQUE PRIVEE BCP (SUISSE) SA, Genève 11 7  
 Banque Raiffeisen du Clos du Doubs, Saint-Ursanne 11 8  
 Bar Mazaik, Susun Nebiye, Neuchâtel 11 9  
 Barnes Heinz, Ederswiler 21 25  
 BARZANI SAGL in liquidazione, Agno 11 12  
 Basak Bäckerei GmbH, Undorf 11 17  
 BASK GmbH in Liq., Bern 11 3  
 BÄTMENT Immobilien / Verwaltung / Unterhalt Rolf Wytenbach, Obereggstrungen 11 1

C

C. C. HIGHWAY AG, St. Gallen 11 10  
 CA BLANCA Immobilien-Entwicklungs AG, Baden 11 2  
 CA CAPITAL ALLIANCE AG, Murten 11 6  
 CA CAPITAL ALLIANCE AG, Zürich 11 6  
 Ca' Bianca Weinhandels AG, Baden 11 2  
 Café Apero Bar Eichenberger AG, Bern 11 3  
 Cakmakci Kemal, Genève 21 24  
 Galeco AG, Bern 14 21 21  
 Gallenium GmbH, Dissenhofen 11 11  
 Calogero Buscemi Basel 11 6  
 Canal Saturne S.A., Nyon 11 14  
 Cape Selection GmbH, Ligerz 11 4  
 Cardiff Assurance Vie, Paris, Succursale de Zurich Zürich 11 18  
 Cardiff Assurance Vie, Paris, Succursale de Zurich Zürich 11 18  
 Cardiff-Assurances Risques Divers, Paris, Succursale de Zurich Zürich 11 18  
 Cardiff-Assurances Risques Divers, Paris, Succursale de Zurich Zürich 11 18  
 Carino AG in Liquidation, Steinhausen 11 15  
 Carino AG, Steinhausen 11 15  
 Carmine Palma, chateur et confort, BG 13  
 Crissier  
 Carrosserie de la Rippe SA, Penthaz en liquidation, Penthaz 11 14

Bindig & Weinhold, Therapie Zentrum Hegi, Winterthur 11 16  
 Bingo-Aktionsmarkt AG, Wöllinswil 11 2  
 BioTaxi Maslic, Klingnau 11 2  
 BIO-XTAL SA, a Strasbourg, succursale d'Epalinges, Epalinges 11 14  
 BIO-XTAL S.A.L. à Roubaix, succursale d'Epalinges, Epalinges 11 14  
 Bischof Treuhand AG, Winterthur 11 17  
 Blanc Eddy, Corgémont 21 22  
 Blaser Herbert, Basel 21 23  
 Blatter Electronic, Steffisburg 11 4  
 Blatti Jean-Daniel, succession répudiée, Les Mosses 21 26  
 Blue Dolphin AG, Zürich 11 17  
 Blue Infinity (Geneva) SA, Genève 131 44  
 Blue sky collection AIGBOVBIOSA, Niederlerz 11 2  
 blue-infinity SA, Lausanne 131 44  
 blue-infinity (Software) SA, Genève 131 44  
 Blumen-Fenster, Stettler-Iseli, Ipsach 11 4  
 Blumer Colby, Bern 41 28  
 Blumer Colby, Bern 41 28  
 BM-Betonwerk Malters AG, Malters 11 8  
 BMD Systemhaus Schweiz AG, Kreuzlingen 11 11  
 Bodytek Regeneration & Beauty Center GmbH in Liquidation, Ostermündigen 11 3  
 Bögli Erich, Hergiswil 21 26  
 Bohner Wolfgang, Sursee 21 26  
 Bollag-Guggenheim Holding AG, Ofikon 11 17  
 Bollag-Guggenheim Holding AG, Zürich 11 17  
 BONA BUEERGCHAFTS-UND BETEILIGUNGS AG, Zug 11 15  
 Bopp AG, Adliswil 11 17  
 Borer Tobias, Wiedlisbach 21 21  
 Borter AG in Liquidation, Ringgenberg (BE) 11 5  
 Bottoner Michel, succession répudiée, Tranelan 21 21  
 Boulangerie Eric Emery Sàrl, Genève 11 7  
 Bowo Vertriebshandlung Wolfgang Bohner, Sursee 11 9  
 Bozzini Cesare, Locarno 11 12  
 BRAGA RESTAURANTS SARL, EN LIQUIDATION, Genève 11 7  
 BRAK SA, Victoria, Mahé, Seychelles, succursale de Pully, Pully 11 13  
 Brand & Cie en liquidation, Tavannes 31 27  
 Brandenberger + Ruess AG, Dietikon 11 17  
 Brandenberger Home AG, Flaach 11 16  
 Brändli & Partner AG, Unterbözingen 11 2  
 Bravo Moran Jessica, Canobbio 21 26  
 Breves Treuhand AG 11 15  
 Zweigniederlassung Baar, Baar  
 Breves Treuhand AG, Zug 11 15  
 Brun del Re Terrazzo AG, Zürich 11 17  
 Brunner ne Gettwald Elisa Maria, succession répudiée, Genève 11 15  
 Brunner-Burzycka Wanda, Nachlass, Bettingen 21 23  
 Bruvo-Dach GmbH in Liquidation, Wangen-Brüttelien 11 20  
 Buaz née Hayoz Laura, succession répudiée, Genève 11 9  
 Buchhaltungen Beratungen Revisionen R. Kesselring, Kriens 11 9  
 Buffetto AG in Liq., Basel 11 6  
 Buffetto AG, Basel 11 6  
 Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL), Web-Searching Bund («Besser suchen schneller finden») 71 34  
 BUSINESS CLEAN Reinigungs GmbH, Boppelen 11 18  
 BUSINESS NETWORK BUILDERS HOLDING SA, Muraltio 11 12  
 BusinessPlus GmbH, Feusisberg 11 11  
 Büwe Tiefbau AG, Hausen am Albis 11 18  
 Bybos Immobilien und Verwaltungen AG, Interlaken 11 4

D

D + i Immobilien AG, Bremgarten (AG) 11 1  
 D'Appollonia SA, Genève, actuellement sans adresse 31 27  
 D'Silva Merwyn Robert, Bern 21 21  
 Damo AG in Liquidation, Nidau 21 22  
 Dany Steel AG, Dietlikon ZH 21 23  
 Datarcolor Holding AG, Luzern 11 8  
 Datwyler Holding AG, Altdorf 131 41  
 DCS Beratungen, Dieter C. Söbner, Zürich 11 20  
 Dében, Olivier Schrago, Lausanne 11 14  
 Dében-blanc, Olivier Schrago, Lausanne 11 14  
 Décor au Logis, Besson A. et P., Confignon 11 7  
 Décor au Logis, Besson A. et P., Perly-Certoux 11 7  
 Dedur GmbH in Liq., Zofingen 11 2  
 Delabacher + Co. Transport AG, Muttlenz 11 5  
 Dendrix AG in Liquidation, Zug 51 30  
 Destino GmbH, Luzern 11 8  
 DFB PHARMACEUTICALS INC., FORT WORTH (USA), SUCCURSALE DE LAUSANNE, Lausanne 11 13  
 DHEA Centro di dimagrimento e benessere Sagl, Balema 11 13

Carrosserie Teixeira Alves, Fully 11 14  
 CashMedia Rivetti Raffaele GmbH, Zürich 11 11  
 casbag AG, Zürich 11 18  
 CAT - Clean, Rainoldi, Buchs (ZH) 11 16  
 Catering & Event Bern AG, Bern 11 3  
 Catra Handels AG in Liquidation, Rheinau 11 20  
 Cattin Joel, Les Bois 21 25  
 CCF Holding (Suisse) SA, Genève 11 7  
 cédule hypothécaire au porteur, Nr. 158.1972, Tribunal Civil du District du Locle 61 33  
 Cédule hypothécaire au porteur, Nr. 285'698 inscrite le 05.07.1957 au RF Lausanne, Tribunal d'arrondissement de Lausanne 61 32  
 Cédule hypothécaire au porteur, Nr. 376'851 inscrit le 16.07.1974 au RF Lausanne, Tribunal d'arrondissement de Lausanne 61 33  
 cédule hypothécaire au porteur, Nr. P.j.B. 4072, lettre U, Tribunal de première instance de Genève 61 33  
 cédule hypothécaire au porteur, Nr. RF Orbe 149328, Tribunal d'arrondissement de la Broye et du Nord Vaudais 61 32  
 cédules hypothécaires au porteur, Nr. PJB 1098, lettres B, C et D, Tribunal de première instance de Genève 61 33  
 Central Aviation AG, Hergiswil (NW) 11 9  
 Cercle, Carré Fauchère Maire, Romanel-sur-Lausanne 11 13  
 cfXpert AG, Zürich 11 18  
 Chäsbeizli GmbH in Liquidation, Schwyz 11 11  
 Chäsbeizli GmbH, Schwyz 11 11  
 CHD Autoreparaturen Vogel, Langnau bei Reiden 11 8  
 CHD Autoreparaturen Vogel, Pfäffikon 11 8  
 Cbèvre Jean-Marie, Delémont 21 25  
 Chez Titi, Béatrice Raymond, Lutry 11 14  
 CHKurierVerband, Niederlerz 11 1  
 CigaProject of Cigardi Fausto, Balema 11 13  
 CigaProject Sagl, Balema 11 13  
 CIMO Compagnie industrielle de Monthey SA, Monthey 11 14  
 Cioccolata Alpina SA, Caslano 11 12  
 Civicap AG, Zürich 11 18  
 Clerc né Girodo Jeannine Marthe, succession répudiée, Vevey 21 24  
 CM Noventa AG, St. Gallen 11 3  
 Coiffure Huber, Bern 11 3  
 Colombaia SA in liquidazione, Chur 11 8  
 Colorcenter GmbH, Matzingen 11 11  
 Colovrisan Administrative AG, Luzern 11 9  
 COMA AG, Bremgarten (AG) 11 2  
 Coma Services AG, Bremgarten (AG) 11 2  
 comea Christina Medici, Laufenburg 11 4  
 com engineering gmbh, Ipsach 11 2  
 CompuSol Georg Borer, Basel 11 6  
 Computerschule121 Christina Volkman, Laufenburg 11 2  
 Comtec Systems AG, Cham 11 15  
 CONSERVATOIRE DES SAVOIRS MEDICAUX TRADITIONNELS ET POPULAIRES, Genève 11 7  
 Conti Alain, Versoix 21 23  
 Conti Sagl, Avegno 11 13  
 Conti-Tomasetti Sagl, Avegno 11 13  
 Control Products AG in Liquidation, Freienbach 11 11  
 cores malergeschäft venzin & brazzer, Chur 11 8  
 Corstina AG, Döttingen 11 2  
 Courmalou SA, en liquidation, Genève 11 7  
 Crans Loisir SA No 14 in liquidation, Lens 51 31  
 Crea Ceram AG, Zürich 11 18  
 Crédit Lyonnais (Suisse) SA, Genève 51 32  
 CVM SA en liquidation, SION 51 30  
 CYBEL MANAGEMENT SA, LAUSANNE 21 26

E

EAN (Schweiz, Suisse, Svizzera), Basel 11 6  
 Ecole Le Manoir SA, en liquidation, Genève 51 30  
 Edelmais Furrer, Svenergie, Baar 11 15  
 EDELTRADE Miriam Hildbrand, Buchs (ZH) 11 18  
 EDELTRADE Miriam Hildbrand, Dalikon 11 18  
 Edilcontract Sagl in liquidazione, Balema 11 13  
 Edilcontract Sagl, Balema 11 13  
 EdilFid Sagl, Lugano 11 12  
 Edilrecycling, Lugano 11 12  
 EEP Consulting AG, succursale de Chéserex, Chéserex 11 14  
 EEP Consulting AG, succursale de Nyon, Nyon 11 14  
 Ehinger & Armand von Ernst AG, Zürich 11 18  
 Ehrler né Mace Solange Renée, Collonge-Bellerive 41 28  
 CigaProject of Cigardi Fausto, Balema 11 13  
 Eisentaler AG in Liquidation, Zug 11 15  
 EL-Consulting, Eric Limacher, Cham 11 16  
 ELECTROVIEZE - GUID MONAY-MICHAUD, Troistorrens 11 14  
 Elektrizitätswerk Bürglen AG, Bürglen (TG) 11 11  
 Elekrobit AG, Bubikon 11 18  
 Elmar AG, Roggwil (BE) 11 3  
 Etlou Mary, Genève, actuellement sans domicile ni résidence connus 41 29  
 Elvestus Marketing & Vertrieb AG, Zug 11 15  
 Elvia Reiseversicherungs-Gesellschaft, Zürich 11 18  
 Emess Immobilien AG, Davos 11 8  
 Emissa S.A., Le Locle 11 9  
 Emita AG, Winterthur 11 18  
 Emporio Kurier, Niederhasli 11 18  
 Emporio Kurier, Zürich 11 18  
 Empower Consulting AG, Oberwil (BL) 11 5  
 energiebeck bern ag, Bern 11 3  
 Energiedienst Holding AG, Laufenburg 11 2  
 Energyline Inhaber C. Lagratta, Zürich 11 19  
 Entreprise Costa, Genève 11 7  
 Entreprise de Sablage et Peintures industrielles, CIANCI Antonio Sàrl en liquidation, Lancy 51 31  
 ENTRYDELL SA, Zürich 11 18  
 EQP Swiss SA en liquidation, Montreux 11 14  
 Erler Hartmut Walter Volker, succession répudiée, Genève 21 24  
 Erstes Abkommen der Bilateralen II ratifiziert 121 40  
 ESC EXECUTIVE SEARCH + CONSULTING R. Semadeni, Ami (AG) 11 2  
 Escor Casinos & Entertainment SA, Düdingen 131 44  
 EtaNova, Bürglen (TG) 11 12  
 Etat de Genève Centrale commune d'achats, Genève 3 71 35  
 eti Treuhand GmbH, Zürich 11 16  
 Eugster Ursula, Basel 21 22  
 Euro & Asia Take-Away Sinniah, Baar 11 16  
 Euro Finanz Consult AG, Zürich 11 18  
 EVB-Edel Visual Event GmbH, Birsleiden 11 5  
 EXALOS AG, Zürich 11 18  
 Expert-IT AG in Liquidation, Wil (SG) 11 10  
 Expert-IT AG, Wil (SG) 11 10  
 Extrutec AG, Eschenz 11 11  
 Eye-Catching GmbH, Köniz 11 3

F

F. Oser Treuhand AG in Liq., Basel 11 6  
 F. Oser Treuhand AG, Basel 11 6  
 F.K. Reinigungs Services GmbH in Liquidation, Schlieren 11 18  
 Fantasia Geschenke GmbH, Stein (AG) 11 2  
 Farinato SA in Liquidation, Emmetten 11 9  
 Farinato SA, Emmetten 11 9  
 Farrer Georges, Plan-les-Oruates 41 29  
 FBC, Fehr Trade & Business Consulting, Birnenstorf AG 11 18  
 FBC, Fehr Trade & Business Consulting, Dielsdorf 11 18  
 Febba Service GmbH in Liquidation, Dübendorf 51 31  
 Feintex AG, Klingnau 11 2



